

temperatura variando a nubosidad parcial y tempestades extremas probables de 3° y 21° anuncia la Oficina Meteorológica de la capital. La mínima de ayer fue de 5,2° a las 5 horas. La máxima de 17,6° a las 15.50 horas.

OBSEQUIO  
Ejemplar no vendible  
\$15

SANTIAGO DE CHILE  
10 de Mayo de 1983  
N.º 10. Año-LXVII  
Cuerpo A

Categorico rechazo a maquinación política

## Parar faenas es maniobra de antipatriotas

“El deber de todo buen chileno es seguir trabajando para que el país salga adelante”, afirmaron los dirigentes sindicales

Su absoluto rechazo al llamado efectuado por un grupo de sindicalistas en relación a efectuar un paro de faenas el próximo miércoles 11 del presente, formularon ayer los trabajadores chilenos, aduciendo que este hecho tiene un claro matiz político y además, una muestra de antipatriotismo, “ya que el deber de todo chileno, por el momento que vive el país, es colaborar para que juntos salamos adelante”.

René Sotollicchio, presidente de la Asociación Nacional de Trabajadores Municipales, dio a conocer al respecto su extrañeza por el hecho de que quienes propician el paro —la Confederación de Trabajadores del Cobre— forman parte del grupo de trabajadores que tienen mejor nivel de vida y mayores entradas económicas.

“A todas luces, siguió diciendo el dirigente, me parece una actividad total- (Pasa a la Pág. 12 A)



EN BUSCA DE UNA REINA

Las candidatas a Miss Chile realizaron el primer ensayo general del programa de televisión del próximo lunes, donde se elegirá la representante nacional para Miss Universo. Las jóvenes nuevamente deberán cantar y bailar la canción “Una Gran Ilusión”, característica musical del programa que, además, les permite mostrar su carácter histriónico. En el grabado aparecen, de izquierda a derecha, Paola Santibáñez Hidalgo, Viña del Mar; Jazmín Prince Alarcón, Concepción; Eileen Brangg Witting, Viña del Mar; Paulina Nazo Romero, Santiago; Angélica Durán Correa, Los Angeles y María Lita Contreras, Talca.

(Información Pág. 12 B)

## Cinco descartados en la selección

Valenzuela, Pacheco, Hurtado, Osbén y Dubó no podrían alinear —por lesiones— frente a Argentina

La selección chilena de fútbol cumplió ayer, en Juan Pinto Durán, su última práctica semanal ante el primer equipo de Palestino al que venció por 1 a 0 con anotaciones de Luis Ibarra, Héctor Díaz y Héctor Pinto. El responsable del equipo es el técnico nacional, Luis Ibarra, técnico del plantel nacional, se mostró bastante satisfecho con el rendimiento de sus dirigidos, pero dejó entrever algo de preocupación por las lesiones de René Valenzuela, Marcelo Pacheco y Osvaldo Hurtado, Mario Osbén y Rodolfo Dubó, quienes hasta estarían descartados para el próximo partido amistoso que jugará la selección ante su similar de Argentina el 12 de este mes en el Estadio Nacional.

NUEVOS LLAMADOS  
Con respecto a nuevas nominaciones, cosa con la cual se ha especulado bastante esta última semana, Ibarra fue enfático al señalar que sólo se harían si las circunstancias así lo requirieran, es decir, si uno de los dos zagueros —Marcelo Pacheco o René Valenzuela— no llegase a recuperarse. El seleccionador consultado sobre los posibles nombres de los nuevos llamados, señaló que, “aun es prematuro dar nombres porque no me gusta crear falsas esperanzas. Pero pierda cuidado que de haber novedades lo haremos saber oportunamente”.

Luego del entrenamiento, los jugadores quedaron a disposición de sus respectivos clubes con el compromiso de regresar a “Pinto Durán” el próximo lunes, a las 13 horas, para quedar concentrados hasta el jueves 12 de este mes, fecha en que se jugará ante Argentina.



COLO COLO GANO A AUDAX

Con dos goles de Severino Vasconcelos, el equipo albo derrotó dos a uno a Audax Italiano. En la fotografía, Cristián Saavedra fracasa en su intento de cabecear, quien pese a sus esfuerzos no puede hacer olvidar la ausencia de Cassely. (Inf. Pág. 3-B)

## Sandinistas preparan genocidio

Acción se efectuaría con el apoyo de militares cubanos y de países socialistas

PANAMA, Mayo 4 (ANSA). — La Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE), coalición de grupos nicaragüenses que tratan de derrocar al régimen sandinista, hizo pública hoy una denuncia en esta capital, en la cual anuncia un genocidio en el sector pacífico de ese país por parte del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) con el apoyo de una invasión de militares cubanos y otros países socialistas, especialistas en inteligencia y torturas.

(MDN), por el Frente Revolucionario Sandino (FRS) y por la unidad de Misikitos, Sumos y Ramas (Misusata). Estos grupos denuncian también “ante todas las organizaciones y gobiernos democráticos y humanistas el genocidio que está realizando el gobierno leninista de Nicaragua en el sector oriental y norte de nuestro país (centro y occidente)”.

Señala ARDE que “los invasores han contribuido al genocidio que se hace y que se planifica extender. Existe amplia documentación de la acción que pretende llevar a cabo el go- (Pasa a la Pág. 12 A)

## 100 millones de dólares ahorrará al año ENDESA

Se sustituyen 63 millones de barriles de petróleo

Un ahorro anual de aproximadamente 100 millones de dólares significará la puesta en marcha de un sistema interconectado de la Empresa Nacional de Electricidad en el norte del país, al sustituirse, aproximadamente, 63 millones de barriles de petróleo por energía hidroeléctrica y carbón.

Pablo Jaramillo, jefe de Planificación de la ENDESA, indicó al respecto, que la empresa desde su fundación se ha caracterizado por darle prioridad al aprovechamiento de los recursos naturales renovables. Ello se demuestra a través de una cadena de centrales hidroeléctricas interconectadas y otras explotaciones de recursos hídricos, en el extremo norte y austral del territorio.

Con esta dotación de centrales que funcionan a base de agua, se ha podido ir bajando considerablemente el consumo de petróleo. Es así, como la sola puesta en servicio de la línea de alta tensión de 220.000 Volts, existente entre Santiago y Diego de Almagro, con una extensión de 900 kilómetros, reportó en 1982 una economía de un millón 050 mil barriles de petróleo, cantidad que a un precio de 35 dólares por barril, significa un costo de 35 millones de dólares.

El ahorro de petróleo, es así, como la sola puesta en servicio de la línea de alta tensión de 220.000 Volts, existente entre Santiago y Diego de Almagro, con una extensión de 900 kilómetros, reportó en 1982 una economía de un millón 050 mil barriles de petróleo, cantidad que a un precio de 35 dólares por barril, significa un costo de 35 millones de dólares.

(Pasa a la Pág. 9-A)

## Chile es el primer exportador mundial de harina de pescado

Nuestro país aventaja a Estados Unidos y Perú, otrora potencias en este tipo de embarques  
A más de 404 millones de dólares alcanza el comercio internacional del sector pesquero

Chile se ha constituido en el primer exportador mundial de harina de pescado, aventajando a países como Estados Unidos, Rusia e incluso a Perú, que hasta años recientes era indiscutida potencia en este tipo de exportaciones. La información fue entregada a LA NACIÓN por el sectorialista pesquero

de la Dirección de Promoción de Exportaciones, PRO Chile, Emilio Brüggemann, quien indicó que durante 1982 se exportaron 770 mil 563 toneladas de harina de pescado, lo que significó un retorno de divisas del orden de los 254 millones de dólares.

(Pasa a la Pág. 12 A)

## Sumario por fuga de triple homicida

Dos funcionarias podrían ser exoneradas ante “evidente negligencia”

Dos funcionarias del Centro de Observación Femenino —COF— podrían ser exoneradas del servicio una vez finalizado el sumario administrativo ordenado por la superioridad de Gendarmería de Chile, tras la espectacular fuga que protagonizaron la triple homicida Yolanda Campos Berolza y la estafadora Mónica Quilodrán. Esta última continúa prófuga.

La identidad de las funcionarias, “presuntas responsables”, no fue revelada y las medidas necesarias a adoptar sólo se conocerán una vez concluida la investigación. Se informó que Yolanda Campo Berolza continúa recluida en la prisión de San Fernando, ciudad donde fuera recapturada por oficiales de la policía civil, mientras se investiga su posible participación en algún delito.

La mujer, se dijo, será trasladada al Buen Pastor en el curso de la semana por la comisión ordinaria del servicio. Finalmente, se supo que tanto Carabineros como detectives, además del grupo especial de Gendarmería de Chile, han intensificado las pesquisas destinadas a ubicar y detener a Mónica Quilodrán, la otra fugada, quien cumplía condena, por estafas reiteradas, de cinco años y un día de reclusión.

La mujer, se dijo, será trasladada al Buen Pastor en el curso de la semana por la comisión ordinaria del servicio. Finalmente, se supo que tanto Carabineros como detectives, además del grupo especial de Gendarmería de Chile, han intensificado las pesquisas destinadas a ubicar y detener a Mónica Quilodrán, la otra fugada, quien cumplía condena, por estafas reiteradas, de cinco años y un día de reclusión.

## Se firma acuerdo en Nueva York

Termina proceso de renegociación

NUEVA YORK, (UPI). — Las negociaciones para la renegociación de la deuda externa chilena están virtualmente concluidas y se considera que mañana quedará terminado el proceso, dijo hoy una fuente allegada a Chile.

El Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, se reunirá con los representantes de 611 bancos para firmar los acuerdos finales, según se espera, luego de dos semanas de negociaciones dirigidas por Jorge Schneider.

Este, que es el jefe de la comisión que renegocia la deuda externa, ha logrado grandes progresos a 15 días de extensas gestiones, dijo la fuente.

La deuda externa de Chile llega a unos 18.000 millones de dólares y el camino para la renegociación quedó despejado, luego de que se superaron algunas diferencias con el Fondo Monetario Internacional.

Chile solicitó a los bancos 1.300 millones de dólares en préstamos nuevos, pagaderos en siete años, con un período de gracia de cuatro, durante los cuales sólo se pagarán los intereses.

También ha pedido que los vencimientos correspondientes a este año, 1.765 millones de dólares, y los de 1984, 1.763 millones, se extiendan a ocho años, con cuatro de gracia.

Asimismo se pide los mismos plazos para pagar 1.300 millones de dólares (Pasa a la Pág. 12 A)

## Hoy Jueves Deportivo

Reportaje al partido de Chile en Maracanã

La producción de Rojas-Orellana frente a Brasil

Beckenbauer vuelve al Cosmos

Villablanca al tapete

El longevo Raúl Jorquera, un caso en el ciclismo

## Universidades

Las universidades tradicionales recibirán mayores aportes estatales indirectos, equivalentes a 45 UT mensuales por alumno (Inf. Pág. 5A)

## Medicamentos

Variaciones en los precios de remedios constató DIRINCO en un estudio que es parte de la campaña de información al consumidor de esta entidad y que periódicamente ofreceremos a nuestros lectores. (Inf. Pág. 8-A)

## Camiones

Fuertes sanciones aplicarán a camioneros que con exceso de peso sean sorprendidos en la Carretera Panamericana y vías a la costa (Inf. Pág. 4A)

## Japping

El 5 de junio vuelve a las pantallas de Televisión Nacional el programa humorístico realizado por PAR Producciones, con algunos de los antiguos personajes y otros nuevos. (Inf. Pág. 12B)

## Castigo

Ex Comandantes de las Fuerzas Armadas Argentinas serían degradados por su actuación en la guerra de las Malvinas. Medida afectaría a Galtieri, Anaya y Lami Dozo. (Inf. Pág. 10A)

## Negativa

El régimen de Mitterrand rechazó la nueva propuesta de desarme planteada por Yuri Andropov. El resto de Europa y la OTAN se muestran cautelosos en adoptar una postura definitiva (Inf. Pág. 10A)

# SERVICIOS

## LINEAS AEREAS

### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE. (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 083 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO. (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 066 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 077 a las 11.00 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 023 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR. (Reservas: 86357). AN 304 a las 09.00 a La Serena, Copiapó y Antofagasta. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO. (Reservas: 226237). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país. (Aeródromo Tobofera).

### LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE. (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 067 a las 15.55 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 076 a las 21.00 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR. (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 305 a las 20.00 de Antofagasta, Copiapó y La Serena (Aeropuerto Los Cerrillos).

### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE. (Informes: 719018). LA 145 a las 10.05 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO. (Informes: 719445). LAD 201 a las 19.45 de Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS. (Informes: 719300). AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU. (Informes: 719000). PL 605 a las 13.40 de Miami, Guayaquil y Lima. PL 606 a las 20.05 de Buenos Aires.

ALITALIA. (Informes: 719650). AZ 582 a las 13.45 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.

AVIANCA. (Informes: 734327). AV 080 a las 09.50 de Buenos Aires.

ECUATORIANA. (Informes: 719447). EU 040 a las 08.30 de Buenos Aires.

IBERIA. (Informes: 719132). IB 987 a las 10.10 de Madrid y B. Aires.

PAN AM. (Informes: 710919). PA 453 a las 07.05 de Miami.

SAS. (Informes: 82737). RG 920 a las 08.00 de Río de Janeiro.

VARIG. (Informes: 719163). RC 920 a las 12.50 de Zurich, Madrid, Londres, Lisboa, Frankfurt, París, Río y Sao Paulo.

### SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE. (Reservas: 578080). LA 170 a las 14.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECO. (Reservas: 728141). LAD 200 a las 17.30 a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS. (Reservas: 394121). AA 905 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPERU. (Reservas: 715035). PL 605 a las 14.25 a Buenos Aires. PL 606 a las 21.00 a Lima, Panamá y Miami.

ALITALIA. (Reservas: 83336). AZ 589 a las 15.40 a Milán y Roma con escalas en Buenos Aires y Río de Janeiro.

AVIANCA. (Reservas: 81919). AV 080 a las 10.40 a Lima y Bogotá con conexiones a Panamá y Los Angeles.

ECUATORIANA. (Reservas: 64251). EU 040 a las 09.30 a Quito con conexiones a Guayaquil, México y Miami.

IBERIA. (Reservas: 714510). IB 988 a las 13.10 a Buenos Aires y Madrid.

LLOYD AEREO BOLIVIANO. (Reservas: 712334). LB 910 a las 13.35 a Arica. La Paz, Santa Cruz, Managua, Caracas y Miami.

PAN AM. (Reservas: 711929). PA 454 a las 22.00 a Miami.

SAS. (Reservas: 82736). SK 958 a las 18.45 a Río, Lisboa, Copenhague y Estocolmo.

VARIG. (Reservas: 68751). RC 921 a las 14.15 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, París, Frankfurt, Londres y Copenhague.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

1775. — Se funda en Santiago un Seminario para indígenas.

1817. — Combate del Gavilán. Ordóñez es derrotado por los patriotas al mando de Las Heras y Freire. Los españoles abandonan el campo dejando gran cantidad de muertos, heridos, prisioneros y artillería.

1869. — Se celebra en Santiago la primera exposición agrícola del país. El día de su inauguración fue declarado feriado y la ciudad fue emborachada. La muestra funcionó al costado sur de la Estación Central, donde como entrada se construyó un chalet suizo con un jardín, 28 naciones estuvieron representadas. El Presidente Joaquín Pérez presidió el acto inicial, y desde entonces asistieron los primeros mandatarios al evento, que ahora se desarrolla en Fina.

1918. — Fallece el filántropo Pedro del Río Zañartu, nacido en Hualpén, quien donó numerosas obras altruistas.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1494. — Colón descubre la isla que llamó Santiago, actual Jamaica.

1518. — Juan de Grijalva toma posesión para España de la península de Yucatán.

1789. — Se reúnen los Estados Generales, germen de la Revolución Francesa.

1808. — Carlos IV de España renuncia a la corona en favor de Napoleón Bonaparte, por el tratado de Bayona.

1814. — Napoleón es desterrado a la isla de Elba.

1821. — Napoleón Bonaparte, general y emperador de Francia, muere en cautiverio en la isla de Santa Helena, en el Atlántico Sur. Extendió temporalmente el dominio francés a gran parte de Europa, difundiendo las ideas de la Revolución Francesa.

1862. — El ejército francés es derrotado en Guadalupe por los mexicanos.

1877. — Porfirio Díaz es proclamado presidente constitucional de México.

1927. — El capitán norteamericano Hawthoras Gray quiebra el récord mundial de ascenso en globo, al elevarse a 12.500 metros de altura. Allí debió soportar temperaturas de 20 grados bajo cero. Al descender, un globo cayó en forma vertiginosa, por lo que debió lanzarse en paracaídas para salvar su vida.

1936. — Las tropas italianas entraron en Adís Abeba, y conquistaron Etiopía.

1946. — Chile gana el Campeonato Sudamericano de Atletismo.

1955. — Alemania Federal se convierte en estado soberano.

1961. — Alan Shepard es lanzado en una cápsula a 190 kilómetros de altura de la Tierra, desde Cabo Canaveral, Florida, para convertirse en el primer explorador espacial suborbital estadounidense.

## EMERGENCIAS

| POSTAS                |         | BOMBEROS 132                 |         |
|-----------------------|---------|------------------------------|---------|
| Posta Central         | 393451  | Area Metropolitana           | 82211   |
| Ambulancias           | 394871  | La Cisterna                  | 581122  |
| La Cisterna           | 224422  |                              |         |
| Núñez                 | 224422  |                              |         |
| Providencia           | 499004  |                              |         |
| AREA ORIENTE          |         | AREA NORTE                   |         |
| Hospital Salvador     | 2257216 | Hospital Pedro Aguirre Cerda | 2271251 |
| Quinta Normal         | 91011   |                              |         |
| San Miguel            | 224422  |                              |         |
| San Bernardo          | 591534  |                              |         |
| INVESTIGACIONES       |         | CARABINEROS                  |         |
| Hospital Psiquiátrico | 37031   | Prefectura General           | 60151   |
|                       |         | Radiopatrullas Central       | 133     |
|                       |         | Radiopatrullas               | 64764   |

## SANTORAL DE HOY: Santa Judith

MAÑANA: San Eleodoro

## TRENES

### MOVIMIENTO DE TRENES

#### SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

| Salidas | Destinos   | Categoría    | Frecuencia                        |
|---------|------------|--------------|-----------------------------------|
| 08.35   | Valparaíso | Aut. Expreso | Diario                            |
| 12.40   | Valparaíso | Aut. Expreso | Días de trabajo                   |
| 14.40   | Valparaíso | Aut. Expreso | Diario                            |
| 16.40   | Valparaíso | Aut. Expreso | Diario                            |
| 19.25   | Valparaíso | Aut. Expreso | Diario                            |
| 21.40   | TU TI      | Auto Local   | Diario excepto Sáb. y Viti. Fest. |

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

| Llegadas | Procedencia | Categoría    | Frecuencia                   |
|----------|-------------|--------------|------------------------------|
| 07.22    | TU TI       | Aut. Local   | Diario excepto Días. y Fest. |
| 08.55    | Quilín      | Aut. Expreso | Días de trabajo              |
| 10.18    | Valparaíso  | Aut. Expreso | Diario                       |
| 14.25    | Valparaíso  | Aut. Expreso | Diario                       |
| 17.20    | Valparaíso  | Aut. Expreso | Diario                       |
| 21.30    | Valparaíso  | Aut. Expreso | Diario                       |

#### SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

| Salidas | Destino      | Categoría                       | Frecuencia           |
|---------|--------------|---------------------------------|----------------------|
| 08.15   | Oceano       | A.S.S. "El Rápido de los Lagos" | Diario               |
| 08.30   | Concepción   | Aut. Expreso                    | Diario               |
| 09.00   | Chillán      | Tren Ordinario                  | Diario               |
| 11.00   | Linares      | Aut. Local                      | Diario               |
| 13.30   | Concepción   | Aut. S. Saldo                   | Diario               |
| 14.30   | Talca        | Aut. Expreso                    | Diario               |
| 16.40   | Chillán      | Tren Expreso                    | Diario               |
| 17.30   | Chillán      | A.S.S. "El Libertador"          | Diario, excepto Sáb. |
| 18.30   | Pto. Montt   | Tren Rápido                     | Diario               |
| 19.00   | Linares      | Aut. Expreso                    | Diario               |
| 20.00   | Valdivia     | T.B. "Rápido del Calle Calle"   | Diario               |
| 20.15   | San Fernando | Aut. Local                      | Diario, excepto Sáb. |
| 21.00   | Pto. Montt   | Tren Expreso                    | Diario               |
| 22.00   | Temuco       | A.S.S. "El Frontero"            | Diario               |
| 23.00   | Concepción   | Aut. S. Saldo                   | Diario               |

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

| Llegadas | Procedencia  | Categoría                     | Frecuencia            |
|----------|--------------|-------------------------------|-----------------------|
| 07.30    | Concepción   | Aut. S. Saldo                 | Diario                |
| 07.50    | San Fernando | Aut. Local                    | Diario, excepto Días. |
| 08.20    | Temuco       | A.S.S. "El Frontero"          | Diario                |
| 08.40    | Pto. Montt   | Tren Expreso                  | Diario                |
| 09.20    | Valdivia     | T.B. "Rápido del Calle Calle" | Diario                |
| 09.55    | Pto. Montt   | Tren Rápido                   | Diario                |
| 11.15    | Linares      | Aut. Expreso                  | Diario                |
| 13.25    | Chillán      | Aut. S. Saldo                 | Diario                |
| 13.45    | Chillán      | A.S.S. "El Libertador"        | Diario, excepto Días. |
| 14.50    | Concepción   | Aut. S. Saldo                 | Diario                |
| 19.45    | Linares      | Aut. Local                    | Diario                |
| 21.15    | Concepción   | Aut. S. Saldo                 | Diario                |
| 21.40    | Chillán      | Tren Ordinario                | Diario                |
| 22.20    | Talca        | Aut. Expreso                  | Diario                |
| 22.45    | Oceano       | A.S.S. "Rápido de los Lagos"  | Diario                |

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los automotores especiales llevan también clase económica. Servicio permanente de "Autobús" a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt, todo el año.

### INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central, P.O. 9117; Estación Mapocho, 8092; Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galerías El Libertador) fono: 301818 y 30740; Metro Estación Central, fono: local 3 Galerías Sur, fono: 228263; Servicio Autobús, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853, fono 3114.

## FARMACIAS

### FARMACIAS DE TURNO

Semana del 30 de Abril al 6 de Mayo de 1983

1er. SECTOR: BALMACEADA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR — GRUPO "B", DEL PARQUE, Merced 291; SALCO, Estado 252; Baquedano, Vicuña Mackenna 2; BELEN, Natajuel 935; BOGOTA, Sierra Bella 1698; ESCOBAR, Arturo Prat 2077; SCHEISSER, San Francisco 58.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEADA — LIBERTADOR BDO O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A", ROOSEVELT, EE.UU. 1229; GRUPO "B", ROMANA, San Pablo 2899; VALDIVIA, Catedral 3990; CANTA, Catedral 3185-C; QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez 4223; CARRASCAL, Carrascal 6808; REINA VICTORIA, Nueva Imperial 4498.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO, O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA — COMUNA MAIPU — GRUPO "A", O'HIGGINS, Ramón Freire 2847; GRUPO "B", DUCAL, Blanco Encalada 2151; MEBAL, Monte Palomar 194 Maipú; Lico, Libertador Bdo. O'Higgins N° 2802; PUDAHUEL, N° 2 Libertador Bdo. O'Higgins N° 6042-A.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B", AHUMADA, Providencia 2128; AVON, Apodquindo 5182; KENT, Vitacura 3829; LO CURRO, Luis Pasteur 6581; BENFLUX, Manuel Montt 779; LAS AZULEAS, Las Condes 8400; JORDAN, Puro 2902; PODESTA, Manquehue Norte 414; LO BARRNECHA, Lo Barrnecha 138; SAN PEDRO, La Aurora 1652; ENO N° 3, General del Canto 42; VATICANO, Málaga 982.

5º SECTOR: IBARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE LA REINA — MACUL — GRUPO "B", VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; NEPTUNO, Irrazaval 2731; MALIBU, Irrazaval 1534; RAMON CRUZ, Los Presidentes 4670; BRASILIA N° 2, José P. Alessandri 4727; LOS OLIVOS, José P. Alessandri 2573; PENALOLEN, Río Claro 1451; BRUX, El Aguilucho 3572; PLAZA ALCALDESA, Los Leones 2006; LA CHACARILLA, Eduardo Favini 4434; VALU, Larrain 6781; SANTOS, Las Carretas 2383.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A", LO VIAL, José Miguel Carrera 4768; EPSILON, Calle "D" 6473 - San Miguel; GRUPO "B", ROCA, Alcalde Valdivinos 2399; DICU, Santa Rosa 4207; SANTA ADRIANA, Valparaíso 6595; VILA ITALIA, Covarrubias 9441; LO OVALLE, José Miguel Carrera 6476; AUSTRIAL N° 2, José Miguel Carrera 9501; LOS CAMELONS, Los Camellos 28 - Puente Alto; LEBLON, Vicuña Mackenna 5567; GOYA, Departamental 1560; PAULA, Santa Rosa, 12786.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A", LORETO, Loreto 33; GRUPO "B", PROGRESO, Fondo Fontova 4099; MAIPO, Recoleta 2211; LISTER, Vivaceta 4820.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA: Portugal 155; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUIZA: José Miguel Carrera 3052; COVENTRY: Irrazaval 4818; LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737; GIL N° 2: Cuarto Centenario 969; ANDRADE: Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA: Vitacura 4224.

### PENSAMIENTO

"Cualquiera puede simpatizar con el sufrimiento de un amigo, pero se necesita una naturaleza muy fina para simpatizar con el éxito de un amigo". Oscar Wilde, escritor irlandés (1854-1900).

## Comisión de Estudios

# Actas Constitucionales

Las bases de la Administración Pública son debatidas por la Comisión de Estudios de Leyes Orgánicas Constitucionales. El acta oficial, que transcribimos textualmente, por la intervención del profesor de derecho y fiscal de la Contraloría, señor Arturo Aylwin.

SESION 5a. CELEBRADA EL MARTES 19 DE ABRIL DE 1983 (PARTE IV Y V)

Enfatiza, una vez más, la idea de la desconcentración administrativa, la cual debe estar presente en esta ley orgánica, tanto en lo funcional como en lo territorial. A su modo de ver, ella puede ser ordenada por la ley ordinaria o dispuesta, incluso, por la simple vía administrativa, en el entendido — lo que es muy importante — de que el delegatario es personalmente responsable de las acciones que ejecuta en virtud de la delegación; y de que el delegante, por regla general, no responde por la acción del delegatario salvo cuando se da una grave omisión en el ejercicio de sus facultades fiscalizadoras. De otro modo, cree que, si no se establecen reglas claras en ese sentido, simplemente se estaría anulando la idea de desconcentración y delegación, porque ningún jefe estará dispuesto a delegar facultades si, en definitiva, tiene que responder de las acciones más mínimas que realicen los delegatarios. Piensa que cada autoridad debe responder dentro de su respectivo nivel, y que en eso la ley debe ser categórica.

### DESCONCENTRACION TERRITORIAL

En cuanto a la desconcentración territorial, insiste en la necesidad de no establecer unidades territoriales rígidas. Estima que constituye un error plantear delegaciones en función de sectores territoriales determinados. Agrega que eso debe quedar abierto, y que, obviamente, la ley o la autoridad administrativa deben aplicar ciertas limitantes, ya que es inadmisibles que la delegación sea abierta, absoluta — hay ciertas facultades que son indelegables —, y que debe estar sometida a determinadas formalidades.

En lo referente al régimen de control, considera importante enfatizar la idea de que la Administración tenga sus propios sistemas de control interno. Señala que no puede concebirse ningún Ministerio o servicio público que no tenga su sistema de control propio, naturalmente en concordancia con el que realiza la Contraloría General de la República.

En su opinión, no corresponde que la Administración Pública ejerza funciones de carácter jurisdiccional. Dice que el artículo 73 de la Constitución Política del Estado es categórico al respecto, de modo tal que ningún servicio público puede ejercer funciones propias de los tribunales. Distinto, a su juicio, es que resuelva asuntos en instancia administrativa y que por estas decisiones pueda recurrirse a los tribunales. Puntualiza que, en este aspecto, la Carta Fundamental contempla como única excepción el caso de la Contraloría General de la República, a la cual le atribuye la facultad de examinar y "juzgar las cuentas" al darle, en este caso, la calidad de tribunal.

Manifiesta que, por otro lado, no puede confundirse la ley orgánica constitucional con lo que debe ser una ley de procedimiento administrativo, pues son materias distintas, reguladas en normas diferentes. El número 18 del artículo 60 de la Constitución — continúa — establece la posibilidad de que el legislador común fije normas de procedimiento administrativo, por lo cual, consecuentemente, ellas no pueden crearse en esta ley orgánica.

Aún más — sigue diciendo —, si así se hiciera, esas normas serían inconstitucionales, porque estarían invadiendo el campo del legislador común.

En perjuicio de lo anterior, — porque podría entenderse como parte integrante de la organización administrativa del Estado —, resalta que podría aprovecharse el estudio de esta ley para definir y clarificar los modos de expresión de la autoridad administrativa, y aclarar lo que se entiende por decreto supremo y otros reglamentos de jefes de servicios, reservando la denominación de "decreto" exclusivamente a los decretos que expida el Presidente de la República. En consecuencia, cree que las resoluciones deberían quedar íntegramente reservadas a las decisiones de los jefes de servicios; es decir, que, cuando se hable de una resolución, todos entiendan que se trata de la decisión de una autoridad distinta del Presidente de la República. Observa que, quizá, podría pensarse que los intendentes, gobernadores y alcaldes también puedan dictar ciertos decretos; pero deja bien en claro que el decreto supremo es sólo aquel firmado por el Presidente de la República o por un Ministro de Estado, por orden del Presidente.

### LA CARRERA FUNCIONARIA

Respecto de la carrera funcionaria, manifiesta que se limitará a hacer algunos comentarios. En primer término señala que, en cumplimiento del mandato constitucional, habría que establecer algunas reglas de ingreso sobre la base de un postulado, en el sentido de que los requisitos que determine el legislador común — léase Estatuto Administrativo u otras normas —, deben ser objetivos, de acuerdo con las características y funciones propias de los cargos de que se trate. Considera que entre las reglas generales de ingreso debe estar el concurso público, que puede ser general, sectorial o específico. Hace presente que, en algunos países, existen concursos generales para entrar a la Administración del Estado y no a una repartición pública determinada. Dice que las ventajas de tal sistema consisten en que a los concursos se presenta mayor número de postulantes y se aprovechan al máximo los recursos. Señala que la excepción la constituyen los cargos de confianza — sostiene que todos los cargos superiores de la Administración Pública deben tener ese carácter, salvo casos calificados, como el de los labores de control, por ejemplo — y los de libre designación, en los cuales no es dable remover con la misma libertad a la persona.

Afirma que en el proceso de selección tienen que participar órganos que le den seriedad y que deben establecerse, inclusive, instancias de reclamación. Expresa que, respecto de ciertas funciones, es factible exigir que los interesados postulen sólo después de un curso en que hayan obtenido determinadas notas de aprobación.

### ESCALAFONES Y ASCENSOS

Respecto de las promociones, considera indispensable la consagración de escalafones por especialidad, que pueden ser comunes, por sectores específicos, por servicios y hasta regionales. Manifiesta que ello debe contemplarse en la ley orgánica constitucional para que el le-

gislador común lo regule, sin que aquella iniciativa entrar en detalles.

Opina que debe existir el derecho al ascenso, en la base del cumplimiento de los requisitos objetivos indicados en la ley — excluye a los cargos de confianza y de designación — y de sistemas de calificación mínima para postular a un puesto superior y, a veces, previa la realización de cursos de perfeccionamiento. El régimen de Fuerzas Armadas es, a su juicio, un buen ejemplo de lo anterior, y lo estima perfectamente aplicable a la administración civil, ya que los funcionarios no deben ascender en la graduación en el servicio, pues no parece lógico que alguien ingresado perciba la misma remuneración y el igual tratamiento que una persona que cuenta con muchos años de labor en la administración.

En lo tocante a las remuneraciones, destaca la concurrencia del sistema de escala única, a pesar de que se ha acepto sea ha desdibujado, por lo que cree que su inclusión en una ley orgánica constitucional facilitará que sea en su sentido, sin perjuicio de que pueden establecerse otros regímenes especiales.

### PROFESIONALISMO

Reconoce que el proyecto en estudio no puede darse en lo relativo a los derechos y deberes de los funcionarios, pero asigna fundamental importancia al deber de lealtad del funcionario público hacia la Administración y la jefatura, desde el momento en que ingresa al servicio, ya que tiene que cumplir cabalmente las órdenes, políticas vigentes y no puede actuar en una línea distinta en el ámbito de su gestión, sin perjuicio de que en su interno sustente las ideas que quiera. Al respecto, manifiesta que la Administración debe tener un carácter profesional, jerarquizado e instrumental. Asimismo, cree que debe enfatizarse el acatamiento de la legalidad, establecerse claros y categóricos preceptos, con disposiciones en caso de infracción, para prohibir cualquier actividad de tipo político dentro de la administración.

Manifiesta que se necesitan reglas de probidad, calificación funcionaria, con un régimen de estímulo, sólo de tipo pecuniario sino también moral, porque la Administración Pública no hay reconocimientos de mérito en este campo, lo que quita motivación. Vale mencionar el ejemplo que las Fuerzas Armadas ofrecen en esta materia.

Dice que se requieren mecanismos claros de responsabilidad en lo administrativo, civil y penal, dentro del nivel, y el reconocimiento, no del derecho a la promoción del cargo, sino del ejercicio de la función, que expone en los casos que indica la ley.

A su juicio, debe consagrarse un sistema general de capacitación, que tiene que plantearse internamente, cada servicio y a nivel nacional, concibiendo la posibilidad de organismos especializados en la materia y de facultad amplia para celebrar convenios con universidades, institutos y academias de los sectores público y privado. Opina que deben dictarse normas para el financiamiento de los programas que se apliquen y consultarse un presupuesto para este fin en el presupuesto de los servicios.

Concluye que la ley orgánica constitucional en esta materia reviste extraordinaria importancia y que de lograrse una ley administrativa racional, lógica y lo más simple posible, con un carácter instrumental y en un contexto de responsabilidad y carrera funcionaria efectiva. Advierte que las leyes que resuelven los problemas, sino que ellas constituyen mecanismos que facilitan la solución de aquéllos, por lo que corresponde formar una nueva conciencia de lo que es el servicio público y dignificar la función pública con normas, actitudes y políticas muy definidas en la materia.

El señor Fernández (presidente) agradece al señor Aylwin su intervención, que estima muy completa e informativa. Piensa que sus puntos de vista serán muy útiles al trabajo de la Comisión.

El señor Pérez de Arce estima que las opiniones expresadas serán muy provechosas para la labor que se le encomienda. Anuncia que estudiará las notas que ha tomado respecto de ellas y que en otra sesión planteará las modificaciones que le han surgido.

La señora Bulnes cree conveniente tratar en una próxima sesión algunos de los puntos señalados. Se levanta la sesión.

SERGIO FERNANDEZ FERNANDEZ, Presidente

RAFAEL LARRAIN CRUZ, Secretario

## Leyes Orgánicas

Iniciamos mañana la publicación textual de las actas de la sesión celebrada por la Comisión de Estudios de Leyes Orgánicas Constitucionales, el día jueves 20 de abril de 1983. Concurrieron especialmente invitados a la misma los señores Martín Costabilla Llona y Rodrigo de la Cueva Garretón, profesores de Ciencias de la Administración. Presidió el titular señor Sergio Fernández.

## Cartas al Director

### IRRESPONSABLES

Señor Director: Dos choferes irresponsables estuvieron hace pocos días a punto de provocar una tragedia. El bus HAJ 850, padrón 6197, empezó carrera con otro bus, ambos del recorrido Ovalle Negrete, por la Carretera Panamericana. Al llegar al cruce ferroviario de San Ignacio, el primer vehículo citado debió frenar sobre la vía férrea para no chocar con su antagonista, cuando venía el tren. Los pasajeros, presas del pánico, se empezaron a lanzar por las puertas y hasta por las ventanillas para librarse de la muerte. Sin embargo, el chofer irresponsable pudo dominar sus nervios

De Joaquín EDWARDS BELLO

(De LA NACION del 2 de mayo de 1982)

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.  
Representante Legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agutinas 1298 teléfono 82222

## Nuestro Mar y la Recuperación

En su Declaración de Principios, el Supremo Gobierno, reafirmando su decisión de convertir a nuestro país en una potencia marítima moderna y actual, señala que "a Chile se le abren perspectivas insospechadas hacia otras civilizaciones y culturas a través del Pacífico, cuyas posibilidades y riquezas deberán ser aprovechadas integralmente".

Uno de los grandes logros del Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden ha sido incuestionablemente el despertar en los chilenos su vocación marítima, en especial en la juventud, que paulatinamente ha estado tomando conciencia del "futuro esplendor" que nos promete el mar que tranquilo baña nuestras costas, al decir de las bellas estrofas de nuestro Himno Nacional.

Con este objeto, el actual Gobierno instituyó en 1974 el Mes del Mar. En esa oportunidad, el Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada, hizo un inspirado recuerdo de don Diego Portales, el genial Ministro estadista, quien reavivó la adormecida vocación naval de Chile y le dio un nuevo impulso, comprendiendo que la historia de la humanidad enseña que por las rutas del mar las principales naciones del mundo alcanzan su prosperidad.

"En aquellas épocas —añadía al Almirante Merino— nuestro país tenía una débil estructura económica. Empero, con sacrificio, con ingenio, con audacia, y sobre todo gracias a la trascendente visión portaliana, se formó una Armada Nacional, bajo cuyo amparo se desarrolló y se creó una Marina Mercante, que se extendió por todo el Pacífico y la Océano. Llegamos así a constituir el mayor poder naval de nuestra América, que coincidió también con la época de mayor auge de Chile".

El tema de las actividades de este año es "el mar chileno, garantía para la recuperación nacional".

Chile tiene el notable privilegio de poseer la más grande extensión de costas en la cuenca del Pacífico. Las posibilidades económicas chilenas, con los recursos del mar, son muy grandes, pues a lo largo de nuestras costas se encuentran casi todas las variedades de peces y organismos marinos que tienen importancia en el mercado mundial, debido a las diferentes temperaturas reinantes.

Es por eso que esta realidad nos impone un desafío —como señala el Comandante en Jefe de la Armada—, abriéndose ante la perspectiva de una riqueza oculta, exigiéndonos, en consecuencia, dirigir los ojos al mar y extraer de él sus incalculables riquezas.

Un deber, entonces, es lograr que nuestra juventud tome conciencia plena de su responsabilidad que, en sí, implica el porvenir de Chile. Miles de horizontes son los que se abren mirando hacia nuestro mar. La mejor prueba de esto es lo que ya en el presente nos está entregando.

Importante papel en la tarea referida deberán jugar, de manera incuestionable, los educadores, pues ellos, como formadores de jóvenes, saben de la historia patria, la que, defectivamente, está unida al Océano Pacífico. Noble misión ésta que las generaciones futuras tendrán que agradecer.

## Promoción de la Cultura

El Consejo de Administración del Fondo Internacional para la Promoción de la Cultura aprobó veinte nuevos proyectos a los que se asignó una asistencia financiera que alcanza la suma de 243.300 dólares. Esta decisión eleva a 2.239.800 dólares el monto de la ayuda ya acordada por el Fondo desde el comienzo de sus actividades en 1977.

Entre las nuevas operaciones figuran: la realización, en Finlandia, de una película sobre la cultura gitana; la preservación y la difusión de la música tradicional en la República de Corea; programas de formación cultural para los jóvenes en Sierra Leona y Liberia; una investigación acerca de las interacciones entre desarrollo cultural y desarrollo económico en América Latina; una participación en la celebración del centenario del nacimiento del poeta libanés Khalil Gibran; la puesta en marcha de un taller intercultural de experimentación teatral en el marco del Festival de Copenhague; la realización de una película sobre la vida del poeta peruano César Vallejo y de un programa audiovisual sobre los novelistas árabes contemporáneos; investigaciones y acciones en favor de la artesanía y del hábitat tradicionales en Grecia, en Papusia Nueva Guinea, en Tanzania y en Uruguay; la realización de un estudio de factibilidad para la creación de un centro de intercambio y de formación artística en Filipinas.

El Fondo decidió, además, otorgar una ayuda a los archivos de la literatura del siglo XX de América Latina, del Caribe y de África, proyecto lanzado por la Asociación de Amigos de Miguel Ángel Asturias.

Esta sesión del Consejo estuvo precedida por una mesa redonda inaugurada por el Director General de la UNESCO que invitó a los antiguos y a los nuevos miembros del mismo a reunirse para intercambiar puntos de vista acerca del futuro en lo que a la acción del Fondo concierne.

Los miembros del Fondo manifestaron su adhesión a la obra realizada por la UNESCO en materia de preservación y de promoción de los valores culturales y declararon su convencimiento en torno a la importancia de la acción emprendida por el Fondo en el seno de la organización. Recordaron que el financiamiento de la vida cultural es una prioridad frente a los cambios y a las necesidades propias de las sociedades contemporáneas. Expresaron la esperanza de ver que todos los estados miembros de la UNESCO participen en el incremento de los recursos del Fondo.

Veintidós estados miembros y un importante número de fundaciones, bancos y personas individuales han aportado ya contribuciones por un monto global de 4.383.852 dólares. De este modo, hasta el día de hoy, el Fondo ha permitido la realización de 134 proyectos de promoción cultural en 49 países.

Le mois de l'amour, dicen los franceses. Mes del amor. El comienzo de la primavera. Hay miles de canciones alusivas y de refranes. Pongo en guardia una vez más a los que repiten refranes españoles de los meses, que solamente por coincidencia podrían calzar con nuestro clima. Abril, aguas mil, es de España. Otro refrán parecido, y con siglos de edad, es marzo ventoso y abril lluvioso sacan a mayo florido y hermoso.

Majas, esto es, las mujeres guapas y vestidas como garbo como las pintó Goya, derivan el nombre de mayas, o mujeres de las fiestas primaverales, tan antiguas como las costumbres romanas en España. Fiestas mayas. Mayo canta en las ventanas. Pocos han tenido la paciencia de coleccionar los acaceres de mayo, y de encasillarlos. Vamos a ver. Primero de mayo de 1866. Chicago. Una manifestación de trabajadores recorrió ciertas calles para pedir a los poderes la reducción de la jornada de trabajo a ocho horas. La policía intervino con resultados funestos. Primavera de sangre. Los dirigentes fueron declarados culpables y un año más tarde ejecutados. Era ocho, cuyos nombres recuerdan los obreros del mundo. El noveno se habla suicidado en la celda. Hace de eso 65 años. Ocurrió en 1887. Lo recuerdo con precisión. 1º de mayo de 1898. Mensaje a García en el prelude de la guerra de Estados Unidos contra España. Un militar norteamericano, Andrew Sumner Rowan, se decidió a visitar al general Calixto García, para asegurarse las simpatías del ejército cubano en caso de desembarco.



1º de mayo de 1945. Han llegado tanques rusos a la Potsdamer Platz de Berlín. El último reducto de Hitler y los suyos se sacude. El día anterior Hitler y su querida, una ex obrera llamada Eva Braun, se han casado, y al mismo tiempo han resuelto suicidarse, después de la última cena macabra. El cañón trueno. Hitler se dispara un tiro en la boca después de matar a Eva. Los cuerpos de ambos, empapados en bencina, son quemados en el jardín de la Cancillería. Fin del más desconcertante proyecto de resurrección de paganismo imperial europeo. ¿Destruído? Es más fácil destruir soldados que destruir teorías. Las copas de los árboles de Hegel, de Nietzsche y de Spengler desaparecieron. Me pregunto a veces con temor si no habrán quedado las raíces.

2 de mayo de 1908. Madrid. Cuatro militares se sublevaron contra los franceses que ocupan la ciudad. El pueblo les acompañó. Murat hace cargar a su caballería en las calles y en la Puerta del Sol. Las majas y los chisperos sacan sus navajas. Mueren docenas de mujeres. Una gentil modistilla de 17 años da su sangre al mes de mayo, encima del cañón que quedó sin artillería por muerte del teniente Ruiz. Se llamó Benita Pastrana. Otra mujer, una maritones,

lanzó un tueste desde su ventana, que dio en la cabeza del general Legrand, y lo mató en el acto. Fusilamientos en la Moncloa y pinturas de Goya. 2 de mayo 1866. Callao. El marino español Méndez Núñez, en alarde de heroísmo y de audacia, sin conexiones utilitarias, ni militares ni navales, despedido a causa de la esterilidad de la más absurda guerra, se mete con sus naves en el artilgado puerto del Callao, destruye la torre de la Merced, lanza lluvias de metralla y se retira con catorce heridas y algunos barcos averiados. La más admirable de las españoladas. Los mares, dondequiera que flote la bandera de España, repetirán su divisa: Más vale honra sin barcos que barcos sin honra. Las palabras más representativas del español son: hazaña y honra.

3 de mayo de 1852. Cogida y muerte del torero Bocanegra.

4 de mayo de 1891. Cogida y muerte del torero Machío.

6 de mayo de 1883. Cogida y muerte del torero Pasera.

6 de mayo de 1932. Asesinato del Presidente de Francia, monsieur Doumer.

6 de mayo de 1945. El almirante alemán Doenitz rinde las fuerzas alemanas a los generales de Occidente.

11 de mayo de 1801. Aparatosa cogida del torero Pepe Hillo en la plaza de Madrid. El toro lo atraviesa y lo pasea. El toro Barbucho, famoso. Pintura de Goya. La reina María Luisa, asistente a la corrida, escribió a Godoy una carta emocionante, narrándole los pormenores.

13 de mayo de 1647. Santiago. El terremoto peor en el recuerdo. Las noticias históricas jaspeadas de mitos hablan del Cristo de Mayo, del Obispo Villarreal, del Emplazado, de La Quintrala, y del negro esclavo, al que llamaban Rey de Guinea, y fue ahorcado en el rollo. Sabía demasiado y la ocasión era excelente para desembarzarse de él.

16 de mayo de 1920. Cogida y muerte del torero Gallito, en Talavera de la Reina.

16 de mayo de 1913. Primer vuelo de Estados Unidos a Cuba por Domingo Rosillo, cubano.

Siempre en mayo, y sin que recuerde exactamente el día, fueron cogidos y muertos los toreros Curro, Guillén, Espartero, y Granero. Estaba en Madrid en la temporada de mayo de 1922, y asistí a una sola corrida con la mala suerte de presenciar el horrible fin de Varellito, llevado hasta la barrera por el toro furioso, que lo ensartó por un ojo. Pesadilla taurina para el lápiz de Daumier o de Romera.

20 de mayo de 1902. Hoy entera medio siglo la República hermana de Cuba. En dicho día quedó instaurada la república tras de sangrientas luchas revolucionarias a punta de machete, más que a fuerza de balas, entre 1868 y 1895. No se avergüenzan los valientes cubanos de hoy de haber defraudado a un Tomás Estrada Palma, gestado en el heroísmo de Martí de Céspedes, de Agramonte y de Maceo.

21 de mayo de 1879. Los corazones chilenos palpitaban y se dilataban como las ondas que dejó en el mar la bandera de Chile, lo último que desapareció, envuelta en el humo del último cañón de la vieja Esmeralda.

21 de mayo de 1927. El avión de Lind-

## Este Mes de Mayo

bergh, salido la víspera de New York, llegó al campo de Bourget, París, el sábado 21 de mayo a las 22 horas 22.

24 de mayo. Empire Day. Natalicio de la Reina Victoria de Inglaterra.

25 de mayo de 1810. Fue depuesto en Buenos Aires el Virrey don Baltasar Hidalgo de Cisneros, representante de la autoridad monárquica. Le substituyó una Junta Gubernativa, compuesta del potosino General Cornelio Saavedra, y de los patriotas Belgrano, Moreno, Castelli, Azcuéna, Alberti, Maten, Larrea y Passos.

El escritor boliviano Nicanor Mallo recordó, en Sucre, 25 de mayo de 1938, los notables acontecimientos históricos sudamericanos de esta fecha, a saber: en 25 de mayo de 1495 tuvo lugar el primer combate entre indios americanos mandados por el cacique Managua y los soldados de Colón. El 25 de mayo de 1533 llegó a Cajamarca Hernando Pizarro, hermano de Francisco. Llevaba consigo el tesoro para el rescate del Inca Atahualpa, que de nada sirvió al infeliz monarca, por cuanto lo asesinaron en agosto del mismo año.

El 25 de mayo de 1814 tuvo lugar la batalla de la Florida, en que los patriotas argentinos Arenales, Warnes y Mercado derrotaron a los españoles. De dicha acción conservó el nombre la famosa calle Florida de Buenos Aires, la del asfalto sonoro en verso de Rubio Darío.

El 25 de mayo de 1816, el capitán general de Venezuela, Salvador Mojo, en bando y pregon, ofreció diez mil pesos a quien entregara la cabeza del "traidor" Simón Bolívar.

El 25 de mayo de 1822, el general Sucre entró triunfante en Quito, después de Pichincha.

El 25 de mayo de 1827 se instaló en Chuquisaca el Congreso Constituyente.

El 29 de mayo de 1822 se firmó en Quito un documento en el que se afirmó la independencia del antiguo Reino de España y se le incorporó a la Gran Colombia con el nombre de Ecuador.

El 31 de mayo de 1852, el general argentino Justo José de Urquiza, vencedor de Rosas en Caseros, fue nombrado Director Provisorio de la República.

El 31 de mayo de 1906, en Madrid, desde una casa que más tarde fue Petit Palace, de huéspedes, en la que vivió, lanzó el arquitecto Mateo Morral una bomba sobre el cortejo de los reyes Alfonso y Victoria, que venían de contraer matrimonio en San Jerónimo. La casa existía todavía en la calle Mayor. Es antigua, de siete pisos, y al frente se encuentra la capilla de la Almudena y el monumento a las víctimas, que fueron muchas. La habitación que ocupó en la casa de huéspedes del mentado edificio, el año 1918, era la misma que ocupó el anarquista Morral, para arrojarse la bomba desde una de sus dos ventanas. Cuando me visitó ahí el poeta y amigo Xavier Bóveda, yo escribía en un periódico ultraista, llamado Grecia, de Isaac del Vando Villar, sevillano. Colaboraban en dicho periódico Guillermo de Torre y Cansinos Assens. Mirando a la calle, el poeta Bóveda me dijo:

— ¡Ahora tú arrojarás una bomba lírica!  
El gran Bóveda vive ahora en Buenos Aires. Es casado, gran poeta y pater familias.

## Documento

### Reactivación de América Latina

El lanzamiento de un "programa de activación económica coordinado a nivel internacional", propuso el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Antonio Ortiz Mena. Afirmó, paralelamente, que es necesario "un gran esfuerzo de ajuste de las economías latinoamericanas, que en el caso de varios países significa reorientar o bien profundizar programas de transformación económica iniciados a mediados de la década pasada".

"Será preciso, en muchos casos —continuó—, comprimir la demanda monetaria agregada y a la vez estimular las actividades productivas, especialmente aquellas orientadas a la exportación, con el propósito de frenar la inflación y equilibrar la balanza de pagos".

Destacó el presidente del BID que ese esfuerzo de estabilización y recuperación tiene también una dimensión social, cuya importancia es fundamental. "Especial atención —dijo— merecen las cargas impuestas sobre los sectores de menores ingresos, por las vías de la contracción del empleo y los salarios reales, las que han de tratarse de atenuarse mediante el estímulo a las actividades con mayor absorción de mano de obra y la adopción de medidas de emergencia para paliar el desempleo abierto. En definitiva, nuestros esfuerzos de ajuste económico deben conciliar los principios de eficiencia económica con los requisitos de estabilidad social y política". Se refirió a varios aspectos que consideró fundamentales para reiniciar en los próximos meses sobre bases sólidas el proceso de desarrollo económico y social del continente.

Una urgente revisión del contenido y orientación de sus programas de inversión pública y de las políticas de incentivo a la inversión privada. Esta revisión —dijo— debe permitir la identificación de aquellas actividades de mayor prioridad a la luz de las nuevas condiciones económicas internas y externas que ofrecen un máximo impacto catalítico sobre el empleo y la actividad económica general.

Una revisión profunda de las políticas de desarrollo a largo plazo. En ese contexto destacó el nuevo papel que cobra la integración económica para los procesos de industrialización, intercambio intrarregional, fortalecimiento de la capacidad de desarrollo, y para la inserción de los países de la región a la economía mundial sobre bases de mayor eficiencia y estabilidad. Dijo Ortiz Mena que la meta final debe ser la creación de un mercado común regional.

Una evaluación realista de la cooperación financiera internacional. Es necesario "un gran esfuerzo de la comunidad financiera internacional, destinado primero a resolver las dificultades inmediatas de liquidez" y "luego a asegurar que el flujo neto total de financiamiento externo recibido por la región recupere los volúmenes, composición y condiciones compatibles con el desarrollo latinoamericano".

Ortiz Mena advirtió el peligro de la aplicación de medidas de autarquía y proteccionismo, que "tendrían un precio intolerable en términos de bienestar y prosperidad económica y social, a la vez que significarían la ruptura de las bases de sostenimiento del sistema vigente de cooperación internacional".

Al analizar los problemas de pago de la deuda externa de la región, el presidente del BID rechazó lo que llamó "presagios apocalípticos" de los últimos meses.

"Esta apreciación tan sombría, obedece en parte, a concepciones un tanto equivocadas que, por ejemplo, llegan a sugerir el peligro de la bancarrota de los países, y a magnificar la dimensión del problema barajando cifras globales que enfatizan el volumen total de la deuda externa de un país o de un grupo de países. La realidad es distinta y tenemos razones para desvirtuar el tono alarmista del debate suscitado con respecto a la situación de deuda externa latinoamericana", aseveró.

El valor acumulado de los préstamos en el período de la Quinta Reposición de Recursos, llegó a 8.500 millones de dólares, 6.100 del capital de la institución y 2.800 del Fondo para Operaciones Especiales, la ventanilla de préstamos concesionales, lo que superó en un 9 por ciento la cifra estimada originalmente. Durante el mismo período —dijo— se autorizaron créditos por otros 710 millones de dólares adicionales mediante préstamos complementarios y financiamientos con fondos especiales bajo la administración del Banco.

"Esta contribución de nuestra institución al desarrollo de la región durante los últimos cuatro años, equivale a casi la mitad del valor de la cartera de préstamos acumulada durante los 23 años de actividades del Banco", destacó Ortiz Mena. "Este creciente nivel de operaciones, pone en evidencia el papel cada vez más importante que desempeña nuestra institución en apoyo de los esfuerzos que realizan los países latinoamericanos para fortalecer sus economías y lograr un nivel más alto de bienestar social".

## JUEGO



## Astilleros

La industria de la construcción naval en nuestro país, de un gran futuro actualmente debido a la realista política de nuestras autoridades, se inició en los primeros tiempos de la Conquista. El primer astillero estuvo ubicado en Concón. En dicho lugar, don Pedro de Valdivia dispuso que se construyese un bergantín, con el objeto de dirigirse al Perú por vías de ayuda, lo que fracasó, pues los indios lo destruyeron, dando muerte a muchos españoles.

Sólo en el siglo XVIII surgen nuevos astilleros en Valdivia, Papudo y la región del Maule. En 1784, en San Vicente, el barco "San Miguel", de 70 cañones, comienza a navegar orgulosamente. Le sigue la fragata "Carmen", en 1798, desde Quintero, y así sucesivamente, hasta los tiempos de la Independencia.

Pero en 1845 un ingeniero naval francés, Juan Duprat, consejala del gobierno la autorización para instalar un astillero en Valparaíso, en la actual Avenida Altamirano. Desde allí, en 1851 se lanzaba al mar la corbeta "Constitución", de 644 toneladas, la primera nave de guerra construida no solamente en Chile, sino en toda América del Sur, con materiales nacionales, exceptuando los cañones, de fabricación francesa.

Luego de un natural estancamiento de esta actividad, por el empleo del fierro y la propulsión a vapor, la firma Lever y Murphy erige en Caleta Abarca, en Vía del Mar, un nuevo astillero, en donde en 1901 se construye la escampavía "Meteor", de 750 toneladas, para la Armada Nacional.

Dicho barco tenía casco de fierro, con calderas y máquinas de fabricación nacional, constituyendo su construcción una nueva era en esta industria, hoy en franca etapa de progreso por el gran avance tecnológico alcanzado por ASMAR, Astilleros y Maestranza de la Armada.

# Relaciones internacionales en América Latina tratan en CEPAL

En dos días de seminario, que se inicia hoy, disertarán destacadas personalidades nacionales y extranjeras

Un destacado grupo de personalidades chilenas participarán en un seminario sobre las relaciones internacionales de América Latina en los escenarios mundiales, organizado por el Programa de Estudios Conjuntos de las Relaciones Internacionales de América Latina (RIAL), que se celebrará en la sede de la CEPAL, en Santiago, hoy y mañana. Entre los invitados que participan a título personal como especialistas en los temas, se encuentran el Director General de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers; el Director del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de Chile, Francisco Orrego; el Presidente de la Academia de Humanismo Cristiano, Enrique D'Etigny; los ex representantes de Chile ante las Naciones Unidas, Hernán Santa Cruz y Sergio Diez; el ex representante de Chile ante la OEA, Alejandro Magnet; y el director de FLACSO, Joaquín Brunner.

Tomarán parte como expositores el director del proyecto sobre energéticos de "El Colegio de México", Miguel S. Wionczek; el presidente del Instituto de Estudios Políticos y Sociales de Río de Janeiro, Helio Jaguaribe; y el director del programa de relaciones internacionales de la Universidad de Belgrano, de Buenos Aires, Carlos Pérez Llana; Francisco Orrego, y expertos de la CEPAL.

Los participantes abordarán entre otros temas, "Las perspectivas de las relaciones políticas internacionales y la situación de América Latina"; "La evolución de las relaciones económico-internacionales y sus implicaciones para la región"; y "Las tendencias y posibilidades existentes en el campo de la cooperación regional".

El seminario será inaugurado por el Secretario Ejecutivo de la CEPAL, Enrique Iglesias y contará con la presencia del Representante Residente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Eduardo Fernández-Espinar.



PLAZA DE pesaje de El Monte.

## Sanciones por sobrepeso de los camiones

Entró en vigencia la disposición legal que sanciona el sobrepeso en los vehículos de transporte de carga que transiten por la carretera longitudinal y de Santiago a la costa.

Para el cumplimiento del decreto supremo 1117 del 9 de noviembre de 1981, que entró en vigencia el día primero del mes en curso, se dispone de siete plazas de pesaje automático, situadas en Los Angeles, Chaitmávida, (Concepción), San Francisco de Mostal, El Monte, Curacavi, Lampa y La Serena.

El sistema fue habilitado por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, con el único objeto de preservar la red vial pavimentada.

Se ha establecido que el peso de un solo camión con sobrepeso por eje en una carretera, provoca más daño que el tránsito de varios miles de vehículos livianos con peso normal.

El peso máximo será de 45 toneladas, cualesquiera sea la cantidad de ejes del medio de transporte.

Por sobre dicho peso se contemplan multas, aparte que el vehículo no podrá continuar su marcha si no se ajusta al máximo de carga contemplada.

## Analizarán aplicación de leyes geopolíticas

El Ministro de Educación Mónica Madariaga, altos jefes de las Fuerzas Armadas, ministros de la Corte Suprema, representantes de universidades, empresarios y el Cuerpo Diplomático, asistirán hoy, a las 18.30, en el Club de la Unión, a la ceremonia que se llevará a cabo con motivo de la conferencia sobre "Algunas leyes geopolíticas y su aplicación en Chile".

Intervendrá el secretario ejecutivo de la Corporación Internacional de Desarrollo de la Educación, la Ciencia y la Cultura, CIDECCH. El periodista Jaime Silva Luellas, refiriéndose al significado del acto y el presidente de la corporación doctor Carlos Barrientos Lobos, presentando al conferencista coronel de Ejército (E.M.) Jorge Garfías Villarreal, presidente del Instituto Histórico de Chile y vicepresidente de CIDECCH.

La conferencia forma parte de la Jornada Internacional sobre Geopolítica, Estrategia y Seguridad Nacional-83", a la que fue invitado el Presidente de la República.

El acto finalizará con un foro en que participarán el Consejero de Estado Williams Thayer y otras personalidades que han confirmado su asistencia.

## Se constituyó Cooperativa Habitacional Villa Loreley

Quedó constituida la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "Villa Loreley", Limitada, la que está en funciones desde el 10 de abril pasado, luego de firmarse los documentos necesarios de sus estatutos, ante el notario José Valdivieso, el 4 de este mes.

Integran 20 socios fundadores, los que suscribieron cada uno doce mil acciones de capital. El objetivo de la Cooperativa es la adquisición común de viviendas, suscribiéndose un capital de dos millones 400 mil pesos, del que está pagado un millón 716 mil 577 pesos. Será constituido un fondo de responsabilidad, fondo de devolución de acciones de capital, las cuotas sociales y el fondo de educación de cooperativas. La sede de esta entidad estará en la calle Maipo 572.

El Consejo de Administración quedó formado por los titulares Gino Benicini Escobar, Ana Márquez Leiva, Juana Villa Rivera, Gloria Peña Astudillo y Dolores Ríos Rojas y como suplentes, Sonia Correa Salinas, Estrella Ortiz Cabrera, Patricio Sotomayor Labarca, Jorge Baksaí Márquez y Olga Fuentes Fuentes. En cuanto a la Junta de Vigilancia, esta quedó integrada por Eric Ortiz Cabrera, Julia Susarte Montecinos y Berta Palacios Sáenz como titulares y como suplentes, Patricia Cajas Palacios, Jenoveva Valenzuela Sepúlveda y María Chávez Leyton. El comité educacional estará formado por América Molina Miranda, Aldo Pruzzo Ojeda y Janet Bravo Avendado y como suplente, Emiliana Geyer Abarca.

Se procesan 180 millones al año

# Hay 320 mil cartas sin destino por errores de los remitentes

Entrará en vigencia el Nuevo Código Postal, que dará solución a las actuales cultades. Llamado de la Empresa de Correos al público

El nuevo código postal podrá solucionar los problemas de encaminamiento rápido y eficiente de la correspondencia hacia los destinatarios, señaló Patricio Estay Guasch, gerente comercial de la Empresa de Correos de Chile.

Destacó que la empresa tiene en su sección Rezagos 320 mil cartas, las cuales ha sido imposible entregar a sus destinatarios o devolver al remitente. Razonó de ello es la falta de antecedentes necesarios para su distribución, datos omitidos por los usuarios. Esta acumulación corresponde al segundo semestre de 1982.

Puntualizó que los errores más comunes se pueden dividir en cuatro grupos: 1) Mal direccionado o imposible de entregar, (sobre en blanco, no indica destinatario, dirección ni remitente; letra ilegible y dirección incompleta); 2) bien direccionado, pero imposible de entregar (cambio de domicilio del destinatario, desconocido en domicilio, término de giro de la empresa y fallecimiento); 3) bien direccionado, pero no entregado, (no retiro del correo y sin remitente) y por razones desconocidas no entregado (devuelto del extranjero); y 4) aparte de estos inconvenientes existe el que no se indica remitente o si lo señalan también tiene problemas.

Estoy explicó que "hay medios para atacar esta situación y es que siempre el usuario se ciña a escribir claramente todos los datos en su correspondencia. Chile, agregó, tiene un record en cuanto a escribir mal las direcciones y para solucionar esto se está solicitando a los Intendentes y Alcaldes evitar calles con el mismo nombre; la colaboración de los medios de comunicación, con la publicación de listas de cartas sobrantes; y la cooperación en campañas de educación postal en colegios y juntas de vecinos.

180 MILLONES DE CARTAS

El Gerente Comercial de Correos de Chile, dijo que la empresa procesa 180 millones de cartas al año las que son distribuidas, dentro del país, a través de sus 150 agencias con un personal muy abnegado y sin contar con altas tecnologías.

Respecto a las cartas en rezago, señaló que se voccean entre los carteros todos los días las que traen errores de destinatario. Como ha aumentado su volumen, ante las autoridades pertinentes serán abiertas para poner a disposición de los destinatarios los documentos, en tanto que los sobres y cartas serán incinerados.

Hay sólo 3.700 en el país

# Insuficiente número de enfermeras para la gran demanda de atención

El 12 de mayo próximo se conmemorará el "Día Mundial de la Enfermera"



SONIA GARRIDO, presidenta del Colegio de Enfermeras.

La presidenta del Colegio de Enfermeras, Sonia Garrido, señaló que existen alrededor de 3.700 enfermeras en ejercicio en todo el país, de las cuales el 58 por ciento se desempeña en los hospitales, un seis por ciento en docencia, 20 por ciento en asistencia a la comunidad y un 16 por ciento en el sector privado.

Esta cifra, dijo, resulta insuficiente para satisfacer la demanda de atención de salud de toda la población del país, pero las contrataciones de profesionales están sujetas a la realidad económica de todas las actividades, no obstante, que la enfermería ha pasado a desempeñar un importante rol en atención primaria de salud, de acuerdo a los esquemas de salud imperantes que ponen especial énfasis en la prevención.

"Las enfermeras, destacó, estamos en condiciones de evaluar al individuo sano y derivarlo a centros especializados en el caso de que así lo requiera".

DÍA MUNDIAL DE LA ENFERMERA

Profesionales de todo el país celebrarán, el próximo 12 de mayo, el Día Mundial de la Enfermera, una nueva celebración adscrita al Colegio Profesional de la Orden, para esa día, una serie de actividades científico-comunitarias.

La presidenta del organismo, Sonia Garrido, explicó que la nueva celebración adquiere relevancia por el importante rol que compete a las enfermeras en la atención primaria de salud en el país.

El programa de celebración consistirá el lunes próximo con una charla al hogar "Villa El Menor", un almuerzo apadrinado por el Colegio de Enfermeras A.G. que atiende a niños menores entre siete a 17 años de edad. Las profesionales ofrecerán un taller de pequeños con función artística y un taller de enfermería.

Posteriormente, se efectuará un taller sobre "Apoyo psicológico al paciente hospitalizado" y se firmará el convenio entre el organismo gremial y la Corporación de Educación de la Municipalidad de La Florida para realizar una evaluación de la salud en esa comuna.

Este convenio, indicó Sonia Garrido, significará el trabajo de 320 de las enfermeras para atender a sus 22 mil escolares.

El jueves 12 de mayo, se efectuará en la ceremonia solemne de celebración en el salón de honor de la Universidad de Chile. En esa oportunidad se entregarán distinciones a profesionales destacadas, como Ana Aránguiz, quien cumplió 30 años de ejercicio profesional y Teresa Torres Durbet, mejor egresada de la promoción de 1982.

Paralelamente a esta actividad se abrirá una exposición fotográfica sobre "Hitos de enfermería" en la Estación Universidad de Chile del Ferrocarril Metropolitano.

## Dirigentes de Colibachi se reúnen con Guillermo Ariztiz

Una entrevista con el Subsecretario del Trabajo, Guillermo Ariztiz, efectuaron los dirigentes de la firma maqui de Atkinson del Complejo Colibachi Machicura, a fin de solicitar la intervención de esta Secretaría de Minería en problemas que han surgido respecto al calendario laboral 1983-84, planteado por la empresa.

Hugo Castillo, presidente del comité que afilia a 1.260 trabajadores, explicó que en la fijación del calendario anual de trabajo se han dado algunas condiciones laborales como el hecho de permitir a los trabajadores que bajen a sus hogares por 7 semanas, en circunstancias que era, hasta ahora, cada 17 días. Otra parte, plantearon al personal del Trabajo que consideran que se está obligando a los trabajadores a cumplir jornadas de 13 horas diarias y que existe un número de trabajadores que realizan trabajos nocturnos, evitando así los turnos rotativos.

Expresó Castillo que por problemas, el personal ha efectuado un paro de actividades por 24 horas, situación que no les permite, siempre que no les sea posible solucionar.

## Trabajadores de La Cisterna premiados por el municipio

En una campaña social destinada a destacar los valores de los hombres de trabajo, la Municipalidad de La Cisterna, distinguió a varias personas, por su dedicación en sus labores y méritos personales, en un acto que se realizó en el Salón Auditorium del Instituto Cultural, de José Miguel Carrera 8925, paradero 25 y medio de la Gran Avenida, que presidió el alcalde titular, Rafael Ordenes Muñoz, autor de esta importante iniciativa.

Durante el acto, le fueron entregados premios y diplomas a Eliana Mercedes Gatica Gatica, que trabaja en Cerámica "Lo Espejo"; Basilio Muñoz Valdés, quien se desempeña en el Programa para Jefes de Hogar de dicha comuna; Juan Antonio Mamillauca, de la firma "Pollos Ariztiz", y Rosendo Arambur, de los servicios públicos.

En la iniciativa en referencia, prestó su más amplia colaboración el Rotary Club de Ochagavía, entidad que en conjunto con la Municipalidad de La Cisterna dio realce al Día del Trabajador, consistente en premiar a la persona del trabajador, destacando sus cualidades y su esfuerzo y ejemplificando con ello la trascendencia que mantiene una constante lucha por superarse, luchando por los suyos y por la dignificación del país.

La ceremonia fue altamente significativa y en ella, el alcalde de La Cisterna, Rafael Ordenes, destacó las funciones desempeñadas por quienes fueron premiados, señalando que en ellos está el mejor ejemplo que pueden exhibir en general todos los trabajadores del país y, consecuentemente, de la comuna.



BASILIO MUÑOZ VALDES, del Programa para Jefes de Hogar de La Cisterna, recibe su diploma de parte de María Eugenia Morales, Directora del Área Social de dicha Corporación.

## Apareció periódico de Peñaflo

La comuna de Peñaflo tiene su propio medio de comunicación local, que se denomina "El Trapiche", que se edita bajo el auspicio de la Municipalidad. Circula en las comunas de Peñaflo, Talagante, Isla de Maipo y El Monte.

Es representante legal y director de "El Trapiche", Ernesto Langer Moreno, actuando como colaboradores Juan A. Massone, Silvia E. Lagos, Eduardo Andrade, Alberto Castillo y Violeta Fernández; director de arte es Claudio Sepúlveda. Su sede se encuentra en Viña Mackenna N° 1880 en Malleco.

El segundo número está formado por artículos y comentarios diversos entre los que destacan "Preocupaciones", "Tribuna", de Alberto Castillo Astaburraga, aspectos de la alimentación escolar, capacitación, fiesta de la vendimia, problemas de la urbanización y casas coloniales de Talagante.

## Breves

### EMPRESA NACIONAL DEL CARBÓN

El presidente de ENACAR, Empresa Nacional del Carbón, teniente general, Héctor Orozco Sepúlveda, se reunirá hoy, a las 12.30 horas en las oficinas de la Comandancia de la Guarnición, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, con los 15 presidentes de los sindicatos de ENACAR y de la Compañía Carbonífera Schwager, para hacer una relación de la marcha de la empresa y considerar los contratos de venta de carbón a CODELCO.

### HISTORIA Y GEOGRAFÍA

La Sociedad Chilena en Historia y Geografía, fundada en 1911, por Matta Vial y bajo la presidencia actual del académico Sergio Martínez Baeza, publicó el número 150 de la revista de esa institución.

La edición incluye un estudio sobre la astronomía en Chile desde la mitad del siglo XIX, de Patricio Rogers; un artículo de Armando Moreno sobre la "Misión de Clemente Lantano en Chiloé"; y otro, dedicado a la Batalla de Huamachuco, escrito por Hugo Rodolfo Ramírez.

En la sección documental, Monseñor José Joaquín Matte da a conocer la interesante correspondencia del presbítero Florencio Fontecilla con autoridades de la época, relativa a la Guerra del Pacífico.

### ALFABETIZACIÓN

La cuarta etapa de la campaña de alfabetización culminará mañana viernes en la comuna de Pudahuel con la entrega de diplomas y premios a los 650 adultos que participaron en el programa.

La ceremonia se realizará en la sede municipal a las 18.30 horas y será presidida por el alcalde Eduardo Baeza.

Entre los alumnos participantes se encuentran numerosos trabajadores del plan del empleo mínimo que, con gran espíritu de superación, siguieron el programa de aprendizaje.

### PERIODISMO

El Consejo Nacional del Colegio de Periodistas anunció que durante todo el mes de mayo están abiertas las postulaciones para el "Premio Nacional de Periodismo 1983", que otorga el Instituto de Chile y que, este año, recae en la especialidad de redacción.

Pueden postular a los candidatos, instituciones de reconocida solvencia intelectual en la materia; tres o más personas agraciadas con esta distinción antes, y las Facultades de Comunicación o Escuelas de Periodismo de las Universidades.

El premio se entrega en agosto y lo determina un jurado compuesto por el presidente del Colegio de Periodistas, un representante de un Consejo Regional, un representante de la Sociedad de Escritores de Chile (SECH) y un representante del Consejo de Rectores, elegido de las Escuelas de Artes de la Comunicación o Escuelas de Periodismo, bajo la presidencia del Ministro de Educación.

Para postular al Premio 1983 en redacción, cualquiera de las entidades que presenten candidatos deberán entregar un informe documentado de méritos del postulante en la sede del Instituto de Chile, Almirante Montt 453, Casilla 1349, Santiago, hasta el 31 del presente mes.

### EXPOSICION MISIONAL

Bajo el patrocinio de la Congregación del Verbo Divino, se inaugurará mañana viernes, a las 12.00 horas, la exposición misional "Luz para el Mundo", en la sede de la mencionada institución, Presidente Errázuriz 4055, con la concurrencia del Nuncio de S.S. Monseñor Angelo Sodano. Esta consta de 60 paneles, con material fotográfico y otro explicativo, sobre las misiones, los que fueron preparados por el sacerdote Carlos Pape de la misma Congregación.

### EMERGENCIA COMUNAL

Hoy jueves, a las 17.00, bajo el auspicio del Jefe del Sector Santiago Este de Emergencia, alcalde de la comuna de La Reina, Eduardo Esquivel Padilla, se efectuará una demostración, denominada "Juego de Comprobación de la Planificación de Emergencia Comunal". Esta demostración se hará en el Centro Cultural de dicha comuna, Echeñique con Santa Rita.

### MAGISTER EN DERECHO

El Rector de la Universidad de Chile, Brigadier General Roberto Soto Mackenney, presidirá la ceremonia de graduación de 51 abogados, quienes recibirán el diploma de Magister en Derecho, y que se realizará hoy, jueves, a las 11.30 horas, en el Aula Magna de la Facultad de Derecho.

Están invitados al acto el Ministro del Trabajo, Patricio Mardones, quien es profesor del Departamento de Derecho del Trabajo y Seguridad Social de la Universidad de Chile, los Profesores Eméritos de la Facultad y otras autoridades de la Corporación.

Los abogados, que finalizaron los estudios de Magister, entre los que se encuentran jueces, académicos y profesionales asesores de la administración pública y empresas privadas, se gradúan en las Menciones de Derecho Judicial (12); Derecho Laboral (17); Derecho de la Seguridad Social (13); y Derecho Administrativo (9).

Impartió los cursos de Magister el Instituto de Postgrado de la Facultad de Derecho que inició, por primera vez en Chile, el otorgamiento de grados académicos superiores en Derecho y que cumple una labor de complementación del programa de pregrado que, dada la naturaleza del sistema jurídico imperante, se cumple en un plan de estudios rígidos, entregando la profundización y especialización necesarias.

### APRENDIZAJE ESCOLAR

Un moderno sistema de aprendizaje, basado en una ingeniosa técnica que más se asemeja a un juego, facilitará a los estudiantes la realización de sus tareas y, en especial, la memorización de fechas, hechos o datos.

Esta técnica, aplicable a escolares desde los nueve años de edad, se desarrollará a partir de los próximos días en el Instituto Cultural del Banco del Estado a través de un ciclo que impartirán las profesionales Alicia Páez y María Angélica Moscoso.

Mediante el uso de una tabla de equivalencia, expresadas en letras o números, los estudiantes podrán hacer uso de su propio sistema de memorización para todo tipo de deberes de colegio.

Su aprendizaje consta de tres partes fundamentales: observación, lectura y asociación. El objetivo principal es lograr un máximo de rendimiento con un mínimo de esfuerzo y en poco tiempo.

Sólo se aceptarán diez alumnos por jornada y las inscripciones ya se encuentran abiertas. Los interesados pueden comunicarse al fono 2-2-2-5-7-0-8.

El arte unirá a estudiantes del Pacífico

Armada de Chile, Ministerios de Educación y de Cultura... Armada de Chile, Ministerios de Educación y de Cultura...



El Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, abre la válvula de desague de EMOS, en Talagante.

Ministro Siebert entregó nuevas obras

Gobierno invirtió 85 millones en el agua potable para Talagante

Un total de 50 mil habitantes de las localidades de Talagante, Santa Rosa de Chena y de Padre Hurtado fueron favorecidos con las obras de mejoramiento en el abastecimiento de agua potable...

La infraestructura inaugurada ayer en Talagante, que beneficiará a 30 mil habitantes, consiste en la construcción de un estanque elevado de hormigón...

TALAGANTE

La infraestructura inaugurada ayer en Talagante, que beneficiará a 30 mil habitantes, consiste en la construcción de un estanque elevado de hormigón...

SANTA ROSA DE CHENA Y PADRE HURTADO

Por su parte, las instalaciones destinadas a 20 mil habitantes de las localidades urbanas de Santa Rosa de Chena y Padre Hurtado...

Inaugurado moderno centro computacional del Ejército

Con la inauguración de un centro de procesamiento de datos y un computador de moderna tecnología, la Jefatura de Informática y Computación del Ejército celebró sus 21 años de vida.

La ceremonia, que tuvo lugar en las dependencias de la unidad, ubicadas en la Escuela Militar, fue presidida por el jefe del Estado Mayor institucional, mayor general Rafael Ortiz...

En su alocución, el jefe del departamento, teniente coronel Hernán Aldana, destacó la importancia de la computación y sus funciones dentro de la institución...

Finalmente, expresó que la puesta en marcha de las nuevas dependencias permitirá un mejor ejercicio de estas funciones, cumpliendo con las metas propuestas por el alto mando...

Donan 53 sillas de ruedas al Hospital Pro Ayuda del Lisiado

En una ceremonia efectuada en el Hospital de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, el embajador de los Estados Unidos, James Theberge...

implementos tienen para el tratamiento y para la incorporación del inválido al hogar y a la comunidad...

Estas corresponden a una donación hecha por distintas entidades privadas de los Estados Unidos y el personal de la Embajada en Santiago.

En el acto estuvieron presentes, además del embajador, su esposa, representantes del Colegio Internacional Nido de Águilas...

Con ocasión de esta donación, el gerente general de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, Ernesto Rosenfeld, expresó en parte de su discurso...

En nombre de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, quiero darles una calurosa bienvenida a este acto de entrega de sillas de ruedas...

Para esta década de los 80, la Organización Mundial de la Salud, Rehabilitación Internacional, sus filiales en todo el mundo...

El vicepresidente de la misma entidad, Christian Plaetner Moller, agradeciendo la donación a nombre del directorio, señaló en su alocución...

"Hace ya muchos años, tanto el directorio de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, al que represento en este momento...

"No quiero abundar en los conceptos expresados por el señor Ernesto Rosenfeld en cuanto al significado y los beneficios enormes que estos



El Embajador Theberge saluda a un joven lisiado.

Capellanes de la Defensa Nacional con Jefe del Estado

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, se reunió con 16 capellanes de las instituciones de la Defensa Nacional...

En la reunión estuvieron también presentes los Ministros de Defensa Nacional y Secretario General de la Presidencia...

El vicepresidente de la misma entidad, Christian Plaetner Moller, agradeciendo la donación a nombre del directorio...

Enrique Campos Menéndez

"El mar es parte del alma nacional e inspirador de nuestras artes"

"El mar chileno es un poema y una sinfonía; una sonata y el fulgor de la pintura; un yunque forjador de hombres de bien y una escuela de viejas sabidurías...



HOMENAJE A LA ARMADA NACIONAL. Un homenaje a las Glorias Navales y a la Armada Nacional, con motivo de la celebración del "Mes del Mar"...

Señaló el director nacional de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez, durante la charla "Los intelectuales chilenos y el mar"...

Añadió que, a partir del 900, son los grupos artísticos los que abordan el tema: "Los de la exposición internacional del centenario: la Generación del 13; el Grupo Montparnasse"...

Respecto del océano indicó que "el mar otorga desde una sinfonía wagneriana, de sus furias desatadas, hasta la gracia que permite la visión doméstica de un barco de cabotaje..."

EL MAR, UNA CALLADA EPOPEYA

"Más allá del vuelo de la literatura, de las fulguraciones del arte pictórico, de las cadencias y ritmos de la música hay un mar que también ha tenido el tiempo con sus sugerencias..."

"Como escenario del hombre, como palestra de sus luchas, como horizonte en que se vacía su suprema grandeza, es el mar el que recoge heroísmo cotidiano del pescador artesanal, del buzo marisquero, del farero solitario..."

Posteriormente, terminada la charla, el director del organismo cultural entregó al Almirante Merino una pintura denominada "La Esmeralda de Chile"...

COMUNIDAD DE AGUAS FUNDO "EL ALTO DE MAIPU"

Se comunica a los usuarios, autoridades y público en general, que en Junta General Ordinaria celebrada el 9 de abril ppdo., se procedió a reelegir por ACLAMACION al actual Directorio...

- Presidente: Sr. Dionisio Pinto Pinto
Vicepresidente: Dr. Luis Ferrada Urzúa
Secretaría: Sra. Ma. Isabel Vega Jorquera
Tesorería: Sr. Jorge Díaz Díaz
Director: Sr. Rigoberto M. Díaz Núñez

EL DIRECTORIO



AYUDENOS

A AYUDAR

COLECTA NACIONAL 6 DE MAYO

CRUZ ROJA CHILENA

**Indicadores básicos**

|                                    | 1º Dic. 79<br>31 Marz. 80<br>\$ | 1º Abr. 80<br>30 Sept. 80<br>\$ | 1º Ago. 81<br>aún vigente<br>\$ |
|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Asignación Familiar                | 286,40                          | 309,31                          | 401,98                          |
| Asignación Movilización            | 255,43                          | 275,88                          | 358,51                          |
| Asignación Alimentación            | 312,61                          | 337,62                          | 438,77                          |
| Ingreso Mínimo de Referencia       |                                 |                                 | 5.185,71                        |
| Subsidio del Empl. Mínimo          | 1.200,00                        | 1.300,00                        |                                 |
| Salario Imponible Agríc.           | 2.958,28                        | 3.194,92                        |                                 |
| Mín. Imp. Empl. Casa Part.         | 2.638,14                        | 2.847,03                        |                                 |
| Sueldo Vital                       |                                 |                                 | 4.447,39                        |
| Sueldo o Salario Mínimo            |                                 |                                 | 1.155,15                        |
| Valor provisional cuota reajutable |                                 |                                 | 6.222,85                        |
| Valor provisional cuota reajutable |                                 |                                 | 65,44                           |
| Unidad Tributaria                  |                                 |                                 | 17,51                           |
| Unidad de Fomento                  |                                 |                                 | 2.676,00                        |
| Interés corriente operaciones      |                                 |                                 | 1.549,81                        |
| No Reajustables (anual)            |                                 |                                 | 40,68                           |
| Interés corriente operaciones      |                                 |                                 |                                 |
| Reajustables (anual)               |                                 |                                 | 12,56                           |

**Indices internacionales**

**I. TASAS DE INTERES**

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Tasa Libo a 180 días  | : 9,334375  |
| Tasa Prime a 180 días | : 10,500000 |

**II. METALES**

|        |                      |                      |
|--------|----------------------|----------------------|
| Cobre: | Precio Libra         | : c./US\$/Lb. 79,918 |
|        | Precio Promedio 1983 | : c./US\$/Lb. 73,727 |
|        | Precio Promedio 1982 | : c./US\$/Lb. 67,057 |
|        | Precio Promedio 1981 | : c./US\$/Lb. 78,949 |
| Oro:   | Onza de Metal        | : US\$ 434,50        |

**Valor dólar**

| Bancos          | Comprador \$ | Bancos          | Vendedor \$ |
|-----------------|--------------|-----------------|-------------|
| Crédito Chile   | 74,29        | Crédito Chile   | 75,45       |
| Edwards         | 74,30        | Edwards         | 75,40       |
|                 | 74,20        | Edwards         | 75,90       |
| Casas de Cambio |              | Casas de Cambio |             |
| Exprinter       | 73,60        | Exprinter       | 75,50       |
| Steinsapir      | 74,00        | Steinsapir      | 75,40       |

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Dólar Preferencial          | \$: 61,83 |
| Valor Dólar Acdo. 1504-03   |           |
| Banco Central               | \$: 74,46 |
| Valor dólar promedio INDICE | : 74,73   |

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

**Bonos CAR**

| Serie     | Valor Par | 4-5-83    |        |
|-----------|-----------|-----------|--------|
|           |           | 5-5-83    | 5-5-83 |
| Serie "E" | 16.882995 | 16.896723 |        |
| Serie "F" | 3.683414  | 3.686409  |        |

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

**Indices generales**

**A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos)**

|                | Nov. 1982 | Diciembr. | Enero 83 | Febrero | Variación 120 días |
|----------------|-----------|-----------|----------|---------|--------------------|
| M <sub>1</sub> | 27.032    | 31.130    | 35.612   | 38.749  | 43%                |
| M <sub>2</sub> | 131.177   | 132.912   | 128.279  | 122.893 | (6,32%)            |

M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado  
M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

| Fecha Año Mes | Reservas | Balanza Al mes | Comercial Acumulado | Balanza de Pagos |
|---------------|----------|----------------|---------------------|------------------|
| 82 Enero      |          | -143,6         | -143,6              |                  |
| Febrero       |          | 44,0           | -187,6              |                  |
| Marzo         | 3.577,6  | -8,0           | -195,6              | -111,9           |
| Abril         |          | 49,4           | -146,2              |                  |
| Mayo          |          | 59,2           | -87,0               |                  |
| Junio         | 3.319,0  | -17,3          | -104,3              | -275,3           |
| Julio         |          | 43,2           | -61,1               |                  |
| Agosto        |          | 70,5           | 9,4                 |                  |
| Septiembre    | 2.675,4  | 23,1           | 32,5                | -946,0           |
| Octubre       |          | 78,0           | 110,5               |                  |
| Noviembre     |          | 11,2           | 121,7               |                  |
| Diciembre     | 2.577,5  | 96,4           | 218,1               | -1.164,9         |
| 83 Enero      | 1.952,4  | 74,7           | 292,8               | -624,6           |
| Febrero       | 1.739,3  | 102,4          | 395,2               | -777,9           |
| Marzo         | 1.577,5  | 130,4          | 525,6               | -1.015,3         |

**B: EMISIONES DE PAGARES (Al 31-03-1983)**

| Empresa                                          | Deuda Vigente (Miles \$) | Deuda Vencida Impaga | Tasas de Int. Prom. |
|--------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|
| Cia. Cervecerías Unidas S.A.                     | —                        | 46.009               | —                   |
| Forestal S.A.                                    | 516.819                  | 2.419.923            | —                   |
| Industrias Coia S.A.                             | —                        | 1.032.367            | —                   |
| Inversiones Huelén                               | 109.353                  | 18.440               | —                   |
| Inversiones Las Nieves                           | 290.530                  | 287.658              | —                   |
| Inversiones San Patricio S.A.                    | 398.353                  | 210.139              | —                   |
| Inversiones Valle Central                        | 15.397                   | 246.208              | —                   |
| Sociedad de Inversiones José Miguel Carrera S.A. | 194.180                  | 123.714              | —                   |

**Exportación pesquera llega a más de US\$ 404 millones**

□ Extraordinario aumento ha experimentado el sector en los últimos años, convirtiéndose en la segunda fuente de divisas  
□ Captura durante 1982 alcanzó a casi 4 millones de toneladas

A más de 404 millones de dólares alcanzaron las exportaciones del sector pesquero durante el año 1982, lo que revela el extraordinario aumento que ha experimentado esta actividad extractiva gracias a las adecuadas políticas implementadas por el Gobierno.

De acuerdo a lo informado a LA NACION por el Sectorialista Pesquero de la Dirección de Promoción de Exportaciones, Emilio Brüggemann, los embarques del sector pesquero, que en 1979 alcanzaron a los 271 millones de dólares, en 1980 subieron a 340 millones, en 1981 a 344 millones y en 1982 a la cifra ya mencionada.

"Esto refleja —dijo— el enorme potencial del país en este sector". Añadió que el potencial marítimo que tiene el país podría situarnos en el segundo o primer lugar mundial dentro de las naciones pesqueras.

Brüggemann manifestó que durante este año se espera superar las cifras registradas en 1982, aunque declinó entregar una cifra definitiva al respecto ya que —dijo— "recién estamos empezando el año".

Sin embargo, puntualizó que se estima que algunos rubros, tales como la harina de pescado, continuarán subiendo en importancia. Un caso similar es el de los crustáceos, ya que se espera que la demanda de centolla también experimente un significativo aumento.

Otro sector con muy buenas perspectivas es el que se refiere a los pescados congelados.

Manifiesto que Chile posee aproximadamente 4.500 kilómetros de costa continental, lo que presenta una posición afortunada para el desarrollo de las actividades pesqueras, contando en sus aguas con una gran variedad de recursos marinos, donde se destacan peces, mariscos y algas. Esta condición hace que el país sea esencialmente marítimo, disponiendo de condiciones favorables para el desarrollo y utilización eficiente de los medios que permitan un aprovechamiento integral de los recursos marinos.

La actividad pesquera es un factor importante en el desarrollo económico nacional, con una participación dentro del Producto Geográfico Bruto que ha fluctuado entre el 1,5 y el 2 por ciento en los últimos 10 años.

Dijo que la característica principal de las pesquerías chilenas es ser esencialmente de tipo costero, pues la mayor parte de la actividad extractiva —tanto artesanal como industrial— se desarrolla a distancias no superiores a 50 kilómetros de la costa, ejerciendo su mayor esfuerzo sobre especies en la plataforma continental. Esta situación se traduce en la existencia de un gran potencial de recursos, actualmente inexplorados, que habitan entre las 40 y 200 millas de mar territorial.

Brüggemann indicó que las condiciones climáticas, las características de nuestra geografía y las cercanías de las áreas de pesca a los puertos, hacen posible el desarrollo de la actividad pesquera a través de todo el año.

**FLOTA PESQUERA**

Por otra parte, precisó que —según datos del año 1981— nuestro país posee cerca de 400 barcos destinados a los llamados "cercos", "arrastre" y otros no especificados. Añadió que la Región es la que posee un mayor número de embarcaciones, llegando a casi 150 unidades; le siguen la VIII Región, con aproximadamente 90; la V Región, con 40; la X con también cuarenta y la II y IV con veinte unidades cada una.

El experto señaló por otra parte que el total de las capturas efectuadas en el año 1982 alcanzaron a los 3 millones 882 mil toneladas, lo que representa un notorio aumento en relación a los volúmenes observados en 1981, oportunidad en que alcanzó a los tres millones 503 mil toneladas. Recordó que en 1980 las capturas totales ascendieron a 2 millones 891 mil toneladas, en tanto que en el año 1979 sólo llegaban a los dos millones 553 mil toneladas. "Una cifra, sin embargo, muy por encima de los niveles históricos".

Explicó que los ingresos por la exportación de aceite de pescado alcanzaron, el año pasado, a más de 26 millones de dólares; algas, más de once millones de dólares; pescados con-

gelados, 46 millones; moluscos congelados, 25 millones de dólares; crustáceos congelados, 14 millones de dólares y conservas de pescado, cerca de ocho millones de dólares.

Por otra parte, informó que la exportación de moluscos congelados ascendió a más de siete millones de dólares, en tanto que la exportación de crustáceos y agar-agar sumaron una cifra superior a los ocho millones de dólares.



Nuevos mercados para los productos de mar explora la Dirección de Promoción de Exportaciones.

**PRO-Chile Eficaz apoyo a comercio de los productos de mar**

□ Vasta red externa de la Dirección de Promoción de Exportaciones presta valiosa ayuda a exportadores chilenos

Una valiosa labor destinada a promocionar los productos de mar de nuestro país en el exterior cumple la Dirección de Promoción de Exportaciones, de acuerdo a lo informado por el experto Emilio Brüggemann.

El especialista en el área pesquera indicó a este diario que PRO-Chile está dedicado fundamentalmente a dar a conocer los productos en los mercados internacionales y proporcionar la adecuada información al productor nacional ofreciéndole un acabado y completo panorama sobre las necesidades de los mercados extranjeros.

Dijo que a los potenciales exportadores se les indica el grado de necesidad que existe en el exterior, y también se proporciona una adecuada capacitación sobre las normas internacionales de rotulación y embalaje de los productos exportados.

"Esto es muy importante —dijo Brüggemann— ya que de esta manera el exportador adecua su producto y su inversión a lo que realmente tiene demanda externa".

Dijo asimismo que "a través de una amplia red que cubre el 95 por ciento de los países con los cuales tenemos algún tipo de relación comercial, PRO-Chile ofrece una completa visión sobre los mercados internacionales".

Manifiesto que entre los países con los cuales Chile tiene un activo comercio de productos de mar se menciona a Japón, Estados Unidos y naciones europeas. Puntualizó que el 80 por ciento total de las exportaciones corresponden a harina de pescado, siendo su principal comprador Alemania Federal. Añadió que los mariscos —es decir aquellos destinados al consumo humano— sus principales mercados en los Estados Unidos y la Comunidad Económica Europea.

En algas, que es un producto que se exporta principalmente a Japón, el primer comprador, PRO-Chile inició una vasta campaña destinada a ampliar todos los mercados en los productos.

"La idea —dijo— es también verificar los productos de exportación con el propósito de tener en los mercados y mejores posibilidades de competir internacionalmente".

Añadió el experto que "los que los mercados principales de productos chilenos están en el ferio norte, especialmente en Asia y Estados Unidos, y hacemos tanto realizando nuestros esfuerzos".

**Exportación sector pesquero**

| TOTAL Miles US\$      | 1979    | 1980    | 1981    | 1982    |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| TOTAL Miles US\$      | 271.161 | 340.770 | 344.533 | 404.911 |
| Harina pescado Ton.   | 395.286 | 496.507 | 455.812 | 770.563 |
| Miles US\$            | 139.392 | 217.347 | 198.004 | 254.554 |
| Aceite pescado Ton.   | 86.858  | 87.314  | 71.604  | 89.231  |
| Miles US\$            | 32.241  | 34.494  | 27.048  | 26.879  |
| Algas Ton.            | 24.222  | 21.275  | 23.940  | 22.872  |
| Miles US\$            | 11.423  | 12.916  | 12.031  | 11.815  |
| Cong. pescados Ton.   | 33.968  | 38.502  | 40.746  | 50.197  |
| Miles US\$            | 26.841  | 36.730  | 48.039  | 46.296  |
| Cong. moluscos Ton.   | 7.943   | 7.717   | 5.077   | 6.026   |
| Miles US\$            | 19.476  | 17.856  | 17.694  | 25.786  |
| Cong. crustáceos Ton. | 3.233   | 897     | 1.185   | 1.651   |
| Miles US\$            | 20.258  | 7.297   | 10.303  | 14.174  |
| Cons. pescados Ton.   | 6.053   | 14.535  | 16.126  | 10.141  |
| Miles US\$            | 4.389   | 11.128  | 12.665  | 8.202   |
| Cons. moluscos Ton.   | 1.294   | 2.039   | 2.926   | 1.792   |
| Miles US\$            | 3.580   | 6.804   | 10.567  | 7.365   |

Fte. ODEPA

**Tasas de interés**

|                                             | Captación |       |
|---------------------------------------------|-----------|-------|
|                                             | 30 días   | 1 año |
| <b>BANCOS NACIONALES</b>                    |           |       |
| B. O'Higgins                                | 2,30      | —     |
| B. del Estado                               | 2,00      | 5,00  |
| B. Chile                                    | 2,30      | 10,50 |
| B. del Pacífico                             | 2,30      | 10,00 |
| <b>BANCOS EXTRANJEROS</b>                   |           |       |
| B. Español                                  | 2,25      | —     |
| Do Brasil                                   | 2,25      | —     |
| Republic                                    | 2,25      | 9,00  |
| Citibank                                    | 2,20      | 4,90  |
| <b>FINANCIERAS</b>                          |           |       |
| Condell                                     | 2,30      | —     |
| Atlas                                       | 2,35      | —     |
| Financo                                     | 2,30      | 10,00 |
| Mediterráneo                                | 2,30      | 12,00 |
| <b>BANCOS NACIONALES Colocación 30 días</b> |           |       |
| B. del Estado                               | 3,00      | —     |
| Internacional                               | 3,30      | —     |
| Sud Americano                               | 3,60      | —     |
| Concepción                                  | 3,30      | —     |
| <b>BANCOS EXTRANJEROS</b>                   |           |       |
| Citibank                                    | 2,80      | —     |
| American Express                            | 3,00-3,60 | —     |
| Hong - Kong                                 | 3,50-3,80 | —     |
| Chicago Cont.                               | 2,70-3,00 | —     |
| <b>FINANCIERAS</b>                          |           |       |
| Condell                                     | 3,50-4,00 | —     |
| Davens                                      | 4,50      | —     |
| Fusa                                        | 4,30-4,70 | —     |
| Financo                                     | 3,60-4,70 | —     |

● Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

**IPC**

| Año | Mes     | con mes anterior | Variación porcentual en el año |
|-----|---------|------------------|--------------------------------|
| 82  | Dic.    | 1,2              | 20,7                           |
| 83  | Enero   | 1,8              | 1,8                            |
|     | Febrero | 0,1              | 1,9                            |
|     | Marzo   | 1,9              | 3,8                            |

**Libretas de ahorro**

| Institución        | Tasa Anual % |
|--------------------|--------------|
| <b>BANCOS</b>      |              |
| A. Edwards         | 10,50        |
| American Exp.      | 8,00         |
| BICE               | 9,00         |
| BHIF               | 12,30        |
|                    | 11,30        |
|                    | 11,20        |
|                    | 11,10        |
|                    | 11,00        |
| Centrobanco        | 11,00        |
| Concepción         | 10,50        |
| Crédito Chile      | 10,00        |
| Del Pacífico       | 11,00        |
| Español            | 8,00         |
| Estadío            | 10,00        |
| Internacional      | 12,00        |
| Nacional           | 10,75        |
| O'Higgins          | 10,00        |
| Osorno             | 10,00        |
| Santiago           | 10,00        |
| Sud Americano      | 10,00        |
| Sudameris          | 10,00        |
| Trabajo            | 10,50        |
| <b>FINANCIERAS</b> |              |
| Ciga               | —            |
| Condell            | 11,00        |
| Flandes            | 11,00        |
| Fintesa            | 10,00        |
| Fusa               | 14,00        |

Ministro de Economía

# El país debe tener fe en la recuperación económica

- Se han adoptado todas las medidas para lograr una reactivación
- No se modificará sistema de reprogramación de deudas internas

El Ministro de Economía, Manuel Martín Sáez, afirmó ayer que "el país debe tener fe" porque ya se han adoptado todas las medidas tendientes a lograr la recuperación de la economía.

El Secretario de Estado se refirió a la actual situación económica del país y precisó que aunque el proceso será lento, "el país se reactivará poco a poco". Añadió que están dadas todas las

características para que la recuperación se produzca.

Consultado sobre el resultado de la reunión sostenida recientemente con la directiva de la Sociedad Nacional de Agricultura en la cual solicitaron un restudío del sistema de reprogramación de las deudas del sector, el Ministro Martín Sáez dijo que "esto es lo que puede dar el Gobierno, y con eso ya está terminado el tema".

Agregó que "no hay ninguna posibilidad" de un restudío y de la modalidad vigente de reprogramación de las deudas internas.

Los dirigentes agrícolas de todo el país se habían reunido con el titular de Economía con el objeto de solicitar que la reprogramación de deudas comprenda la totalidad del compromiso, en lugar de sólo un 30 por ciento.

Asimismo, en la oportunidad le expresaron su beneplácito por el establecimiento de un precio de referencia para el trigo nacional e hicieron presente la necesidad de adoptar un mecanismo similar para las oleaginosas, considerando que debe haber una solución antes que pase la temporada de siembra del rubro.

Los agricultores estiman que la reprogramación de deudas debería abarcar la totalidad de los compromisos, a quince años plazo, con cinco de gracia y una tasa de interés real del 6 por ciento, ya que el mecanismo del 30 por ciento automático no representa un alivio para un amplio sector agrícola.



Manuel Martín Sáez, Ministro de Economía.

## Capacitación para los pescadores artesanales

Inversión en el proyecto alcanzó a poco más de tres millones de dólares

El Centro de Capacitación y Difusión de la Actividad Pesquera Artesanal de Lo Rojos, en la VIII Región, inaugurado hoy, en forma oficial, con asistencia de autoridades de la Subsecretaría de Pesca y representantes del gobierno de Japón.

Una necesidad del pescador artesanal, acogida por las autoridades del sector e implementada mediante la firma de un acuerdo de cooperación técnica entre Chile y Japón, para la construcción y equipamiento del establecimiento.

La Subsecretaría de Pesca realizará un programa de capacitación para los pescadores artesanales de la VIII Región, con el fin de generar un cambio conductual, a través de un plan educativo y técnico que le permita mejorar su desempeño. De este modo se cumplirá uno de los objetivos de la política pesquera artesanal al permitirles mejorar su nivel de vida, mediante una mayor especialización.

El costo del Centro, cuya construcción se inició a mediados de 1982, asciende a poco más de tres millones de dólares.

### PLAN PILOTO

El proyecto contempla la ejecución de un plan piloto de cinco años, en el cual se dictarán cursos de capacitación tanto teóricos como prácticos con instructores chilenos especializados. Los cursos contemplan transferencia de conocimientos tecnológicos, de organización, comercialización y gestión. Para ello, los pescadores y sus familias participarán en las labores productivas del Centro, según sus áreas de especialización en el período que dure su entrenamiento.

La Subsecretaría de Pesca designó al Instituto de Fomento Pesquero para la administración e implementación del Centro, que contará además con asistencia técnica de expertos de la Japan International Cooperation Agency (JICA) y del equipo de instructores del Servicio Nacional de Pesca.

## Visita del presidente del BID

Entre los días 11 y 13 del corriente visitará nuestro país el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Antonio Ortiz Mena.

Su visita constituirá "una oportunidad propicia para considerar, junto a las autoridades nacionales, algunas materias concernientes a dicho banco, tales como las proyecciones que tendrá la "Sexta reposición de recursos" del proyecto de la "Corporación Interamericana de Inversiones"; la financiación y apoyo de Chile al BID en su labor regional; el programa de créditos para Chile y, asimismo, evaluar los futuros proyectos de inversión". Así lo informó ayer el Ministro de Relaciones Exteriores.

El visitante será recibido por el Presidente de la República y sostendrá reuniones con el Ministro de Hacienda, con los Ministros de Minería y de Obras Públicas y con autoridades del sector económico. Asimismo presentará sus saludos al Ministro de Relaciones Exteriores y se entrevistará con dirigentes del sector privado.

## Importación de cereales

(Semana del 4 al 10 de mayo)

|                                                                                                                | TRIGO HARO WINTER N° 2 | MAIZ YELLOW N° 2    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|
| Precio FOB-GOLFO                                                                                               | US\$ 167,00 por Ton    | US\$ 140,00 por Ton |
| Flete y Seguro                                                                                                 | 15,50                  | 15,50               |
| Precio CIF-Puerto chileno                                                                                      | US\$ 182,50 por Ton    | US\$ 155,50 por Ton |
| Arancel (20%)                                                                                                  | 36,50                  | 31,10               |
| Otros Gastos: (Desestiba; agente aduanero; gastos bancarios; corretaje; flete puerto-Santiago; mermas y otros) | 13,00                  | 13,00               |
|                                                                                                                | US\$ 232,00 por Ton    | US\$ 199,60 por Ton |
| Equivalente a (al cambio de \$ 75 por dólar)                                                                   | \$ 1.740 por Qm        | \$ 1.497 por Qm     |

FUENTE: SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA.

## Movimiento Bursátil

| PAPEL           | PLAZ AÑOS | UNIDADES | TOT. TRANSADO (\$) | PRECIO MAYOR (\$) | PRECIO MENOR (\$) | PRECIO MEDIO (\$) | PRECIO CIERRE (\$) | RENTAB. (%) | VAR. DIA (%) |
|-----------------|-----------|----------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------|--------------|
| <b>Acciones</b> |           |          |                    |                   |                   |                   |                    |             |              |
| ALFA            | 31-000    |          | 124.000            | 4,00              | 4,00              | 4,00              | 4,00 T             | +14,29      |              |
| ALFA            | 25-035    |          | 29.105             | 3,00              | 3,00              | 3,00              | 3,00 T             | 0,00        |              |
| CARTONES        | 43-951    |          | 1.701.359          | 59,00             | 58,00             | 58,71             | 58,50 T            | +2,67       |              |
| EMLEMAR         | 20-282    |          | 303.948            | 14,00             | 14,00             | 14,99             | 15,00 T            | +1,49       |              |
| INDUSLAN        | 6-94      |          | 2.221              | 3,20              | 3,20              | 3,20              | 3,40 N             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 8-282     |          | 238.380            | 29,00             | 29,00             | 29,00             | 29,00 T            | +3,37       |              |
| INDUSLAN        | 1-500     |          | 900                | 4,00              | 4,00              | 4,00              | 4,00 T             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 30-000    |          | 144.000            | 4,80              | 4,80              | 4,80              | 4,80 T             | +3,45       |              |
| INDUSLAN        | 28-500    |          | 408.400            | 14,50             | 14,00             | 14,33             | 14,00 T            | -2,07       |              |
| INDUSLAN        | 33-071    |          | 300.946            | 9,10              | 9,10              | 9,10              | 9,10 T             | +4,17       |              |
| INDUSLAN        | 14-722    |          | 550.589            | 37,50             | 37,00             | 37,00             | 37,00 T            | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 43-232    |          | 77.818             | 1,50              | 1,50              | 1,50              | 1,50 T             | +5,08       |              |
| INDUSLAN        | 22-425    |          | 6.200              | 6,20              | 6,20              | 6,20              | 6,20 T             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 3-817     |          | 2.900              | 2.900,00          | 2.900,00          | 2.900,00          | 2.900,00 T         | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 49-075    |          | 778.063            | 16,00             | 15,50             | 15,87             | 16,00 T            | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 113-326   |          | 379.640            | 3,35              | 3,35              | 3,35              | 3,35 T             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 128-118   |          | 178.720            | 1,65              | 1,65              | 1,65              | 1,65 T             | +3,13       |              |
| INDUSLAN        | 73-578    |          | 1.218.938          | 16,75             | 16,50             | 16,68             | 16,50 T            | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 25-000    |          | 78.512             | 1,35              | 1,35              | 1,35              | 1,35 T             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 25-000    |          | 400.000            | 20,00             | 20,00             | 20,00             | 20,00 T            | +5,21       |              |
| INDUSLAN        | 10-737    |          | 920.607            | 11,50             | 11,00             | 11,23             | 11,50 T            | +4,55       |              |
| INDUSLAN        | 2-569     |          | 28.259             | 11,00             | 11,00             | 11,00             | 11,00 T            | +4,76       |              |
| INDUSLAN        | 62-852    |          | 191.633            | 3,05              | 3,05              | 3,05              | 3,05 T             | +1,67       |              |
| INDUSLAN        | 10-000    |          | 112.000            | 55,000,00         | 55,000,00         | 55,000,00         | 55,000,00 T        | +8,33       |              |
| INDUSLAN        | 35-141    |          | 493.074            | 14,00             | 13,50             | 13,97             | 14,00 T            | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 224-975   |          | 697.930            | 2,80              | 2,80              | 2,80              | 2,80 T             | 0,00        |              |
| INDUSLAN        | 47-550    |          | 523.030            | 11,00             | 11,00             | 11,00             | 11,00 T            | 0,00        |              |
| TOTAL ACCIONES  |           |          | 9.117.624          |                   |                   |                   |                    |             |              |
| TOTAL GENERAL   |           |          | 177.537.333        |                   |                   |                   |                    |             |              |

\*\* SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA COMPROMETIDO AL MENOS EN UN 30 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.  
 + RECORRIDO REAL ANUAL TRAFICADA EN EL PRECIO MEDIO, SOLO SE DA A TITULO INFORMATIVO.  
 EN FONDS COA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN OX DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VOTO.

FUENTE: Bolsa de Comercio

## NOTICIERO ECONOMICO

# FAO propone fondo para sectores rurales pobres

BOSTON, Mayo 4 (Especial para LA NACION). — La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación propuso hoy la creación de un Fondo de Desarrollo Rural para América Latina financiado por aportaciones periódicas de los Bancos Centrales del Continente, las que podrían ser entregadas en fideicomiso a la FAO para la puesta en marcha de proyectos específicos de desarrollo en beneficio de comunidades rurales pobres de la región.

Hablando en representación del Director General de la FAO, Edouard Saouma, ante la reunión de gobernadores de Bancos Centrales del Continente y España, que tiene lugar en esta ciudad, el Subdirector General Mario Jallí señaló que el progreso agrícola requiere de creciente disponibilidad de recursos financieros, "exigencia que usualmente entra en conflicto con los intereses y necesidades de otros sectores de la economía y la sociedad".

El alto funcionario internacional, quien también se desempeña como representante regional de la FAO en América Latina, manifestó que el curso reciente de la economía mundial ha influido notablemente sobre las economías de los países latinoamericanos, la mayoría de los cuales tiene que afrontar sus problemas de endeudamiento sin precedentes con el exterior, así como contrarrestar presiones inflacionarias con sus lógicas repercusiones depresivas sobre la actividad productiva, el empleo y la distribución del ingreso.

A esto se suma — indicó Jallí — el acentuado proteccionismo y las numerosas restricciones que enfrenta el comercio exterior de los productos agrícolas latinoamericanos, "que desalientan y trastornan la producción y reducen seriamente los ingresos de divisas, indispensables para atenuar asfixiantes déficit en la balanza de pagos y atender vencimientos de la deuda externa".

### DELEGACION CHINA

Un grupo de empresarios de la República China, encabezados por Koo Chen-Fu, presidente de la Asociación Nacional de la Industria y el Comercio de ese país, llegará a Santiago el próximo domingo 8. Participarán en la XVI Asamblea General del Consejo Económico de la Cuenca del Pacífico, que se efectuará entre el lunes 9 y el jueves 12 en esta capital.

En los últimos años el intercambio comercial entre Chile y Taiwan ha ido en aumento, ocupando nuestro país un importante lugar dentro de las exportaciones que esa nación asiática realiza al mercado latinoamericano, según datos proporcionados por la Oficina Comercial del Lejano Oriente.

### PRECIO DEL PETROLEO

BRASILIA, Mayo (ANSA). — La "Organización de Países Exportadores de Petróleo" (OPEP) proyecta aumentar a fines de este año el precio del barril de petróleo, que pasaría a 30 dólares, en vez de los actuales 29.

Lo informó aquí el consejero de la OPEP, Khalid Al-Shawi, quien dijo que el cartel estudia también la posibilidad de mantener el nuevo precio por un período de dos años "para dar al mundo la oportunidad de rehacer su economía".

Al-Shawi, ex Ministro de Hacienda y de Industria y Comercio de Irak, está en Brasil como consejero del comité de información de los países del Golfo Pérsico, para llevar a cabo conversaciones con el gobierno brasileño, "con miras a aumentar la cooperación de aquellas naciones con Brasil".

### DESARROLLO RURAL



Una visita a la Sociedad Nacional de Agricultura hizo el Ministro de Educación, Mónica Madariaga, para conocer el trabajo que desarrolla en las Escuelas Agrícolas la Corporación de Desarrollo Social para el Sector Rural, CODESSER, dependiente de la SNA.

Durante la visita el Ministro fue recibido por el presidente de la institución, Manuel Valdés, y por el presidente de CODESSER, Manuel Tagle, junto a los integrantes de la mesa directiva y a los ejecutivos de la corporación.

CODESSER tiene a su cargo nueve escuelas agrícolas en todo el país, con un total de 1.500 alumnos.

La Ministro de Educación se mostró muy satisfecha de la labor realizada por la corporación que ha puesto en manos de los estudiantes los mejores recursos humanos de cada una de las regiones del país, para impartir la enseñanza técnico profesional del agro. En el grabado, junto a la Ministra Mónica Madariaga aparecen Manuel Tagle, presidente de CODESSER.

### PERDIDAS DE LA PEUGEOT

PARIS, Mayo 4 (ANSA). — De acuerdo con informaciones recogidas en medios financieros parisienses, el balance de la Peugeot presentado a principios de esta semana, cerraría con un pasivo de unos 3 mil millones de francos para 1982.

Las pérdidas de por lo menos un mil millones serían atribuidas a fuertes huelgas que redujeron sensiblemente las actividades de varias plantas durante el año pasado.

En 1981, Peugeot había perdido 1.993 millones sobre un facturando de 72.389 millones de francos (+ 1,8 por ciento respecto de 1980).

El grupo Peugeot, el primero de los privados franceses en 1974 había comprado a la Citroën y en 1978 tomó el control de las filiales europeas de la Chrysler, de la que cambió el nombre por el de Talbot.

Los problemas productivos (racionalización de las diferentes producciones tecnológicas) y principalmente comerciales (distribuciones con tres redes de competidores) pesaron mucho sobre la productividad del grupo, que en cambio se esperaba una recuperación.

### JORNADAS DE EXPORTACION

A las 10 y media de la mañana de hoy se efectuará una conferencia de prensa para dar a conocer detalles oficiales de las primeras Jornadas Nacionales de Exportación.

La reunión con los periodistas del sector económico se efectuará en la sede de ProChile, ubicada en avenida Pedro de Valdivia 0183, esquina de Avenida Costanera Andrés Bello.

En ella participarán, además de Julio Dittborn, director del organismo oficial de promoción de exportaciones, ProChile, Jorge Fontaine,

presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio y Canio Corbo, presidente del Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas, ICARE.

Entre las tres instituciones se está llevando a cabo una activa promoción destinada a dar cumplimiento a las metas gubernamentales en orden a elevar sustancialmente la exportación nacional, como base esencial de la nueva etapa de desarrollo económico que se inicia junto con la recuperación de la economía del país.

### PREMIO A JORGE ALESSANDRI

La Confederación del Comercio Detallista acordó entregar la distinción "Diego Portales" en su grado de medalla de oro, al ex Presidente de la República, don Jorge Alessandri.

Según informó Rafael Cumsille, presidente del gremio de comerciantes, se otorgará dicho premio al actual presidente de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, "como reconocimiento a la importante labor desarrollada en beneficio del país".

Se explicó que la distinción Diego Portales está inscrita en la Casa de Moneda de Chile, y será entregada con ocasión del Día Nacional del Comercio que se celebra el 6 de junio, fecha del asesinato del ilustre estadista Diego Portales.

## Peticiones de dirigentes agropecuarios

El presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, dio a conocer ayer los acuerdos adoptados luego de la reunión de dirigentes agrícolas de todo el país realizada en la Sociedad Nacional de Agricultura, SNA, el día anterior.

Reiteró que los representantes del sector agrícola acordaron pedir al Gobierno que la reprogramación de las deudas sea por el total, ya que el treinta por ciento de hasta 25,5 millones de pesos, que se ha puesto como límite, "cubre solamente el valor de los intereses acumulados por la deuda".

Lo que los dirigentes piden es "negociar la totalidad de sus compromisos, a quince años plazo con cinco de gracia y una tasa de interés del 6 por ciento, sin reajustes".

Además, solicitan que la reprogramación también alcance en forma directa a los pequeños propietarios endeudados con el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario, INDAPE.

Hizo presente que las normas de reprogramación de deudas en el sector agrícola deben ser diferentes a las del resto de las actividades.

Dijo que se acordó solicitar que los créditos de producción del Banco del Estado se otorguen sin ninguna condición, exigiéndose como única garantía la prenda sobre la siembra.

## General Motors mantendrá su armadura en Arica

Empresa solicita congelación de actuales aranceles como una forma de colaborar a paliar la desocupación

El director gerente de General Motors Chile S.A., David Herman, señaló que la empresa mantendrá su armadura de automóviles en Chile, lo que le permitirá crear ocupación directa para más de 350 personas. Sin embargo, hizo presente que para lograr este objetivo es necesario que se mantenga por unos años más la actual estructura arancelaria para el sector, de 50 por ciento para la importación de vehículos y 10% para partes y piezas.

El ejecutivo precisó que se ha solicitado al Gobierno la congelación de los actuales aranceles "como una respuesta transitoria para colaborar a no agravar la cesantía". Agregó que "esperamos seguir conversando con las autoridades de Gobierno, pensando que nuestros intereses no interfieren con los esfuerzos que se están haciendo para lograr al más corto plazo la tan esperada recuperación de la economía nacional".

Herman indicó que la empresa puede contratar en su planta de Arica hasta 350 personas en forma directa, lo que al sumar la ocupación indirecta en industrias anexas arroja un total de 500 personas aproximadamente. Actualmente laboran en la planta 160 funcionarios.

Explicó que esta situación da al

país la elección de abrir totalmente su mercado o la ventaja de crear fuentes locales de trabajo a través de su industria nacional. "El costo de crear esas fuentes — dijo — es la utilidad de la empresa dividida por el número de puestos de trabajo, ya que los aranceles mismos no representan un costo".

Añadió que el gobierno entonces recibe lo que el público paga y lo reinvierte a favor del país y estimó que el costo anual de un puesto de trabajo en la planta de Arica no excede los \$ 250 mil mensuales.

Actualmente, la planta arma unos 160 vehículos mensuales, y las ventas han disminuido de 56 mil unidades en 1982 a unas 28 mil estimadas para este año.

David Herman hizo presente que el mercado automotriz nacional se encuentra saturado de stock acumulado, en su gran mayoría de vehículos importados. En cuanto a posibles exportaciones, manifestó que "no se puede competir con países como Brasil y Argentina que subvencionan sus exportaciones del rubro".

Por último, expresó que ya se advierten en Estados Unidos signos positivos de reactivación de la economía, situación que debe trasladarse pronto a Chile.

## Positiva repercusión por renegociación de la deuda

El presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Jorge Fontaine, destacó ayer la favorable repercusión dentro del desarrollo del país y de la solución de los problemas que Chile enfrenta, con la renegociación de la deuda externa, "de la cual ya estamos viendo la luz".

El dirigente empresarial se reunió brevemente con la prensa al término de una audiencia con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, efectuada en el Palacio de la Moneda.

Consultado respecto de los temas que se trataron con el Jefe del Estado, Fontaine, quien llegó a saludar a S.E. "porque me reintegro a mis actividades", indicó que éstas se habían referido especialmente a aquellas relativas a la renegociación de la deuda externa.

También, dijo, vimos asuntos rela-

tivos a la reunión empresarial de la Cuenca del Pacífico que se efectuará la próxima semana.

"Este encuentro, en el que participan más de 200 ejecutivos de alto nivel, es muy interesante ya que aumenta las posibilidades que tiene Chile de abrir un intercambio con todo ese enorme mercado, práctica que tiene en la actualidad un intercambio que alcanza a los 1.400 millones de dólares".

Añadió que esta cifra podría incrementarse, ya que hay "interés por todos los productos tradicionales como cobre y salitre; productos forestales, del mar y también algunas manufacturas".

Detectives lograron decomisar 250 kilos del alucinógeno

## Policía civil detuvo a 3 traficantes de marihuana

La "cannabis sativa" fue avaluada en cinco millones de pesos por los oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas

Un cargamento de 250 kilos de marihuana, avaluada en cinco millones de pesos, fue decomisado por oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Chile, tras la captura de tres avaros traficantes.

Los implicados en el affaire, dos mujeres y un hombre, fueron individualizados por los propios aprehensores como Luis Gallardo, de 28 años de edad, Teresa Lecaros, de 24, y Amalia Zúñiga, de 22, todos con antecedentes delictuales en la Asesoría Técnica del organismo policial.

Según lo establecido por los oficiales diligenciadores, Gallardo viajaba continuamente a las ciudades de Los Andes y San Felipe, en vehículos especialmente arrendados, en busca de la semilla de cáñamo que hurtaba de diferentes predios.

Posteriormente, la entrega a las mujeres que la ocultaban en sus domicilios, donde además la procesaban

hasta convertirla en marihuana. Acto seguido, envasaban el alucinógeno en paquetes de 10 gramos, los que después vendían entre estudiantes de la Región Metropolitana, a razón de 100 pesos cada uno.

En poder de los traficantes la policía encontró seis sacos de aspillera con un total de 250 kilos de marihuana lista para su comercialización.

Los tres detenidos fueron puestos a disposición del magistrado del Cuarto Juzgado del Crimen de la capital, quien dispuso la reclusión de las mujeres en el Centro de Orientación Femenino - COF - y del hombre en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

El alucinógeno decomisado por los detectives de la Quinta Brigada de Narcóticos fue remitido al Instituto de Salud Pública para su incineración.



Fueron sorprendidos con 250 kilos de marihuana lista para ser comercializada entre estudiantes de la Región Metropolitana. El individuo viajaba regularmente a Los Andes y San Felipe en busca del alucinógeno que luego elaboraban las mujeres.

Acción fue frustrada por Carabineros y Bomberos

## Espectacular intento de suicidio en el centro

Individuo permaneció 45 minutos sobre la cornisa de un edificio de Agustinas con Ahumada

Un individuo de 30 años de edad protagonizó ayer un espectacular intento de suicidio en pleno centro de la capital, siendo rescatado por voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago, luego de una permanencia de 45 minutos en la cornisa del edificio Anibal Pinto situado en Agustinas 1022, esquina de Ahumada.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 09.45 horas cuando el hombre identificado como Luis Leopoldo Deik Román, de 30 años, subió a la cornisa del edificio con claras intenciones de poner fin a su existencia.

Inmediatamente, en el lugar se congregaron centenares de curiosos, a la vez que se constituyeron efectivos de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros y de otras unidades policiales.

Un oficial de la policía uniformada intentó convencer al individuo de que desistiera en sus propósitos, pero no lo consiguió, ya que cada vez que el funcionario se acercaba a la cornisa el sujeto hacía ademanes de lanzarse al vacío.

Finalmente, dos voluntarios de la Sexta Compañía de Rescate del Cuerpo de Bomberos de Santiago, afianzados con cuerdas lograron asir al hombre e introducirlo en el edificio.

El frustrado suicida fue llevado hasta el cuartel de la Primera Comisaría, para posteriormente ser conducido e internado en el Hospital Siquiátrico.

Luis Deik, es padre de cuatro niños y tanto su madre como su padre señalaron que no le veían desde hacía años, fecha en que dejó el hogar para contraer matrimonio.

## Absuelto definitivamente abogado que asaltó banco

VALPARAISO. — La Corte de Apelaciones de Valparaíso absolvió ayer definitivamente de responsabilidad penal al abogado porteno Eugenio Montero Campusano, quien el año pasado asaltó la sucursal del Banco de A. Edwards en Viña del Mar, llevándose más de 900 mil pesos en dinero efectivo.

La Cuarta Sala del tribunal porteno eximió definitivamente de responsabilidad penal a Montero Campusano, quien de acuerdo a los peritajes realizados actuó privado, temporalmente, de razón.

### IRREPROCHABLE CONDUCTA

El abogado Montero Campusano, que tenía atenuantes a su favor, como su irreprochable conducta anterior, se entregó voluntariamente a la justicia y restituyó todo el dinero sustraído, pero el eximente definitivo fue el de pérdida temporal de razón.

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones estuvo integrada por los magistrados Iris González, Carlos Pereira y el abogado Italo Paulinelli. La defensa había sido asumida por Tito Solari y el abogado Montero Campusano, en el momento del fallo, se encontraba en libertad provisional decretada por el Cuarto Juzgado del Crimen de Viña del Mar.

## Trillizas nacieron en el J.J. Aguirre

Trillizas nacieron en la maternidad del Hospital José Joaquín Aguirre. Las criaturas se encuentran en perfecto estado en incubadoras del establecimiento.

El parto fue atendido por el médico jefe de la maternidad, doctor Ramiro Molina, quien señaló que el embarazo de la madre, Ana Jeldres, fue difícil, ya que hubo necesidad de hospitalizarla cuando tenía cinco meses de gestación.

El alumbramiento tuvo lugar el martes al mediodía y las guaguas pesaron: 1.820 gramos con 44 centímetros, 1.850 gramos con 40 centímetros y 1.930 gramos con 46 centímetros.

El matrimonio que forman Ana Jeldres y Celso Meza Carrasco, según se informó, tenía un solo hijo y hacía varios años que la mujer no podía concebir.

Fuentes médicas destacaron, asimismo, que el brusco incremento en la familia del matrimonio, de modesta condición, ha hecho que la pareja esté enfrentando una situación económica precaria y, por ello, es que se solicitó la ayuda de la comunidad. La colaboración que se pudiera prestar a esta familia está siendo recibida en el Departamento de Asistencia Social del Hospital José Joaquín Aguirre, primer piso sector "A".

## SINTESIS POLICIAL

### SEPULTADAS VICTIMAS DE ACCIDENTES

VALPARAISO. — En medio de escenas de hondo pesar tanto de los familiares como de amigos, profesores y compañeros de estudios, se realizaron en forma separada los funerales de estudiantes universitarios fallecidos en accidentes de tránsito ocurridos en los últimos días.

El primero de ellos fue el del estudiante Germán Leonardo López Bustamante, de 20 años de edad, estudiante de la Facultad de Ingeniería de la UCV, fallecido en la sala de emergencia de la A. P. del Hospital Gustavo Fricke de Viña del Mar. El joven sufrió graves heridas en el choque que hubo en la madrugada del miércoles 27 del mes pasado en la avenida España, a consecuencia del cual quedaron también con lesiones los cuatro ocupantes del vehículo EBA-027 de Quilpué, conducido por Omar Rojas Brito.

Los restos fueron trasladados ayer a Quilpué, donde fueron velados en la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario. Después de una misa oficiada en su memoria esta mañana fueron sepultados en el cementerio parroquial de Quilpué.

En Valparaíso se llevaron a efecto los funerales de los estudiantes de la Escuela de Ingeniería Eléctrica de la Universidad Católica que murieron el lunes trágicamente al impactar la motocicleta en que iban a clases, contra un camión, en la avenida Brasil con Simón Bolívar.

Los funerales se realizaron en el Cementerio Número Tres de Playa Ancha, oficiándose previamente una misa en memoria de Pablo Cubas, en la Iglesia Corazón de María, y otro oficio por Guillermo Balboa Rojas, en la Iglesia de los Sagrados Corazones.

### MUJER DIO A LUZ EN UN BUS

VIÑA DEL MAR. — Una mujer dio a luz en un bus de la locomoción colectiva en momentos que era trasladada de urgencia a la maternidad del Hospital Gustavo Fricke de Viña del Mar.

El hecho ocurrió poco antes de las 08.00 horas de ayer en una máquina de la Línea 25 Expresos Viña del Mar donde Rosa Rojas Fariñas de 32 años de edad, era trasladada por su esposo José Astorga al centro asistencial local para ser atendida.

Sin embargo la mujer no alcanzó a llegar a la maternidad por lo que el bus debió detenerse para que la mujer fuera atendida por particulares. Rosa Rojas dio a luz a una guagua de sexo femenino. Tanto la madre como la recién nacida fueron trasladadas posteriormente a la maternidad donde se encuentran en perfectas condiciones.

### HOMICIDIO

CURICO, Mayo 4 (UPI). — Un joven obrero se convirtió en homicida al disparar con una escopeta calibre 22 mm. en contra de un individuo con inclinaciones homosexuales que intentó violarlo mientras bebían.

El hecho, según el parte de Carabineros, se registró en la tarde de ayer, a las 18.30 horas, en el interior de la casa-habitación del obrero agrícola J.P.T., de 64 años de edad, domiciliado en el fundo "Las Pirras", de Raucó.

Según el hecho, identificado también con iniciales L.H.G.P., de 21 años, se encontraban bebiendo cuando la víctima intentó a la fuerza abusar de él, viéndose obligado a emplear el arma que estaba cerca de ambos para descargar un tiro que le dio en el abdomen, dándose de inmediato a la fuga.

Cuatro horas después de ocurrido el homicidio, el hecho se presentó a Carabineros de Raucó, dando cuenta de lo ocurrido, lo que hizo concurrir al lugar a una patrulla policial que constató la muerte de J.P.T., quien era conocido en la localidad como homosexual.

El autor quedó detenido y puesto a disposición del Juzgado del Crimen correspondiente.

### DOS MUERTOS EN ACCIDENTE

ARICA. — Dos personas murieron y otras dos sufrieron lesiones de carácter grave luego que el taxi en que viajaban por el camino intercomunal de Putre a Tambo Quemado cayó a una profunda quebrada.

El accidente ocurrió ayer en el sector del kilómetro 137, cuando el taxi patente AKC-108, de Arica, conducido por Leandro Calle Imaña, de 24 años, se salió de la ruta y cayó a un barranco de 80 metros de profundidad.

En forma inmediata fallecieron el chofer y la pasajera Leandra Tancara Vargas, de 61 años.

Otros dos pasajeros, Sebastián Iván Misto Choyan, de 24, y Genara Tancara Apaza, de 28, ambos comerciantes bolivianos, resultaron gravemente heridos, siendo llevados hasta Putre y de allí trasladados hasta el Hospital de Arica.

### RECUPERACION DE ESPECIES

SANTIAGO. — Especies por más de medio millón de pesos fueron recuperadas por oficiales de Investigaciones de Chile al detener a un avarado delincuente, identificado como Marco Antonio Cariqueo, de 19 años de edad, autor de más de una veintena de robos perpetrados tanto en la comuna de San Bernardo como sus alrededores. El antisocial fue puesto a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de San Bernardo. En la fotografía, el detenido.

## Viña da prioridad a obras vitales en favor de los más necesitados

Así lo destacó la alcaldesa Eugenia Garrido, en el 104º aniversario de la municipalidad

VIÑA DEL MAR. — La principal preocupación de la Municipalidad y de la alcaldesa es servir, prestar ayuda y poner infraestructura social básica, pavimento, agua potable, luz, sanidad y áreas verdes a los habitantes de los populosos cerros de la ciudad que comprenden el 65% de los 270 mil habitantes de la comuna, ellos son nuestra prioridad.

Así lo expresó en conferencia de prensa la alcaldesa de la Ciudad Jardín Eugenia Garrido de Vargas, con motivo de cumplirse ayer el 104º aniversario de la creación de la Municipalidad de Viña del Mar.

Eugenia Garrido dijo que están en ejecución dentro del Programa de Absorción de Cesantía "PAC", obras de alcantarillado, pavimentación de calles y aceras, recuperación de áreas verdes, eliminación de focos infecciosos y talleres de madres, por un total de 19 millones de pesos. Estos tienen como prioridad y significado fundamental dar trabajo a miles de personas de la comuna, cumpliendo los objetivos del Supremo Gobierno, ayudando a dar una vida digna a los más necesitados.

La alcaldesa, al dar a conocer un vasto plan de obras de beneficio social, explicó que 2.049 metros lineales de alcantarillado se han tendido y excavado en poblaciones Libertad, Tranque Sur, René Schneider y José Francisco Vergara, beneficiando a más de 165 familias modestas.

En esto destacó el énfasis que la Municipalidad dará a la población "Libertad", que presenta mayores necesidades que otras.

La alcaldesa resaltó la amplia colaboración comunal y vecinal. Para cada obra los pobladores aportan con el 30 y hasta el 50% del costo del programa.

La pavimentación ha comprendido 7.989 metros cuadrados en las pobla-

ciones "Santa María" de Peralta, calles 8 y 9 Santa Inés, José Francisco Vergara Oriente y Central, calle 1º de mi, ampliación Villa Dulce y Valenzuela de Miraflores, con trabajos se beneficiará a más de mil pobladores.

"El programa de pavimentación era esperado por los habitantes de cerros hace más de 20 años", dijo Eugenia Garrido.



Una escalinata de concreto y desagües para la lluvia, construida por personal del PAC, a beneficio de los sectores poblacionales de Viña, que ayer cumplió 104 años.

## Diferencias de precios en medicamentos

Encuesta efectuada por DIRINCO determinó que la Ampicilina en farmacia del sector oriente vale \$ 114 y en el norte \$ 280

Diferencias de precios por un mismo medicamento superiores a un 145% detectó DIRINCO al analizar en 33 farmacias de Santiago, el comportamiento en el mercado de diferentes fármacos.

El hecho más significativo se aprecia en la ampicilina de 500 mg., que en su precio más bajo vale \$ 114 en una farmacia del sector oriente de Santiago. Idéntico medicamento se expende a \$ 280 en un establecimiento ubicado en el sector norte de esta capital.

La muestra, que incluyó un total de 9 productos —estimados como los más vendidos en el país—, permitió

establecer que el sector oriente de Santiago es el que posee el mayor número de precios bajos. Le sigue en decreciente el sector Santiago-centro.

Asimismo se observa que las farmacias ubicadas en el sector sur de Santiago (comunas de San Miguel, Cisterna, La Florida y La Granja) figuran con los precios de los medicamentos más caros.

La farmacia que en la muestra concentró el mayor número de precios bajos está ubicada en el sector oriente de Santiago, Vitacura N° 3414.

### DIC DIRINCO informa:

#### HOY: Medicamentos

| Producto                           | sector Norte       | sector Oriente | sector Sur        | sector Poniente    | Santiago Centro |
|------------------------------------|--------------------|----------------|-------------------|--------------------|-----------------|
| DIRECCION                          | Independencia 3998 | Vitacura 3414  | Gran Avenida 8121 | Vic. Mackenna 7255 | Estado 2        |
| Ampicilina 500 mg. comprimidos     | \$ 186             | \$ 114 ✓       | \$ 200            | \$ 152             | \$ 115          |
| Hipoglos                           | \$ 120             | \$ 99 ✓        | \$ 119 ✓          | \$ 129             | \$ 119          |
| Doloclorona                        | \$ 270             | \$ 200         | \$ 230            | \$ 240             | \$ 195 ✓        |
| Neurobionta inyectable 10.000 U.T. | \$ 280             | \$ 252         | \$ 279            | \$ 262             | \$ 211 ✓        |
| Una al mes                         | \$ 174             | \$ 145 ✓       | \$ 185            | \$ 170             | \$ 146          |
| Tira aspirina adulto               | \$ 14 ✓            | \$ 17          | \$ 14             | \$ 15              | \$ 14           |
| Anovulatorio tableta               | \$ 88              | \$ 55 ✓        | \$ 98             | \$ 75              | \$ 60           |
| Dipirona 250 mg. supositorio       | \$ 88              | \$ 54          | \$ 95             | \$ 90              | \$ 44 ✓         |
| Tavonal                            | \$ 189             | \$ 179 ✓       | \$ 188            | \$ 190             | \$ 183          |

✓ La farmacia que según la muestra obtuvo el mayor número de precios bajos fue Vitacura 3414 Sector Oriente. La muestra abarcó 33 Farmacias del Gran Santiago. De ellas 13 ubicadas en Stgo. Centro. La mayor diferencia de precios de un 145,6% se detectó en la ampicilina que vale \$ 114 en un sector y en otro \$ 280.

Unos pasos más... unos pesos menos!

**TEODORO BAEZ FERNANDEZ.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Metropolitano, a las 15.00 horas.

**GUILLERMINA CALDERON PALMA.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Avenida La Paz, a las 15.00 horas.

**ANA LUISA CASTILLO RAMIREZ.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Avenida La Paz, a las 10.00 horas.

**MARIA CLEMENTINA CID CORDOVA.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta, a las 10.00 horas.

**MARIA DEL TRANSITO CONTRERAS GALAZ VDA. DE TEJOS.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta a las 16.00 horas.

**CARMEN LUISA DE LA FUENTE QUINTEROS.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta, a las 14.00 horas.

### DEFUNCIONES

**FERNANDO ERRAZURIZ LASTARRIA.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Avenida La Paz, a las 11.30 horas.

**MATILDE AURORA ESCOBAR DE VALENZUELA.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Avenida La Paz, a las 15.00 horas.

**RAMON LUIS GUIÑEZ GUIÑEZ.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Metropolitano a las 09.30 horas.

**JOSEFINA MORENO DE INOSTROZA.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta a las 10.00 horas.

**ELENA BEATRIZ MORALES REVEROS.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta.

**MARTIN PARTARRIEU OSPITAL.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Parque del Recuerdo, a las 12.30 horas.

**ELS DEL CARMEN ROMERO.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General.

**ESTEFANIA POBLETE POBLETE.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Católico a las 15.00 horas.

**VICTORIA SAAVEDRA VDA. DE ORJIKH.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta a las 12.00 horas.

**SAUL SEGOVIA HERNANDEZ.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio Metropolitano a las 16.20 horas.

**ERNESTO WILLIAMS HERBERT.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General.

**SARA ZARATE CANALES.** — Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General, por Recoleta a las 16.00 horas.

Anuncio de la Primera Dama

# Posible reunión de esposas de Presidentes americanos

**PUNTA ARENAS** — La Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet, anunció en el Teatro Municipal de esta ciudad que se está analizando una reunión de esposas de Presidentes de países americanos. La iniciativa, dijo, es de la Primera Dama de Estados Unidos, Nancy Reagan. El anuncio lo realizó en una reunión que sostuvo ayer con el voluntariado femenino de la XII Región. "Cuando viajé fuera de Chile, con qué orgullo hablé de ustedes —expresó— con qué orgullo y satisfacción le dije a la señora Reagan, que nuestro voluntariado era el único que existía en el mundo. Ella se interesó tanto que es posible y, de acuerdo con lo conversado con la esposa del embajador de ese país en Chile, haya una reunión de 'Primeras Damas' de países americanos".

### RECONOCIMIENTO

Más adelante señaló que "en reconocimiento por la permanente labor que realiza la señora Lucía en favor de los niños, mujeres y familia, las entidades del voluntariado le hacemos entrega de esta medalla que dice: a la Primera Dama de la nación con cariño del voluntariado de la XII Región". La Primera Dama agradeció esta distinción manifestando que era una hermosa sorpresa y que era un reconocimiento a la labor que se ha realizado en estos casi diez años. "Trabajo que me habría sido imposible llevar adelante sin el apoyo de todas ustedes, las integrantes de las instituciones del voluntariado. Voluntariado que labora unido y en forma eficaz y que constituye un gran aporte a Chile, lo que es muy importante para mí".

He trabajado junto al voluntariado para engrandecer a la patria, para poder limpiar a Chile de la lacra que heredamos, para sanar las heridas que, confío en Dios han cicatrizado con el tiempo y formado nueva piel, para así poder llegar a mucha gente".

Posteriormente se procedió a entregar distinciones a las voluntarias de la Cruz Roja que cumplieron cinco, quince y veinte años de servicio en la institución, como un homenaje al Día Mundial de la Cruz Roja, que se celebra el 8 del presente mes.

Las distinciones fueron impuestas por la Primera Dama a Albertina Morano Villarroel, Eola Descourvieres y Mirta Velásquez, por cinco años; Adriana Trever por 15 años y Angela Peláez por 20 años.

Finalmente, cada una de las representantes de las diversas instituciones del voluntariado expuso brevemente la labor que cada una de las entidades realiza en la XII Región.

### Hoy reciben títulos de dominio

## 5.169 nuevos propietarios de viviendas en 5 comunas

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard, presidirá hoy el acto de entrega de 5.169 títulos de dominio, destinados a pobladores de cinco comunas del Área Metropolitana: La Cisterna, La Granja, Paine, San Bernardo y San Miguel.

Las poblaciones beneficiadas son las siguientes: Comuna La Cisterna: El Tattersall 614 títulos; El Observatorio, 378; Conjunto Baquedano, 212; y Oscar Bonilla, 263 títulos.

Comuna La Granja: San Ricardo, sectores 23 y 25, con 492 títulos; La Bandera, sectores A y B, 422; San Ricardo, viviendas básicas, 102 títulos; El Pilar, 175; Poeta Neruda, 283; Yungay, 362; El Castillo, 922 títulos.

Comuna de Paine: Bernardo O'Higgins, viviendas básicas, 273 títulos.

Comuna de San Bernardo: Los Carrolinos, 132; y Oscar Bonilla, 297 títulos.

Comuna de San Miguel: San José, 120; y Las Industrias, operación sitio, con 122 títulos.

El acto se llevará a efecto a las 17 horas en la Población El Tattersall de San Miguel. Hará uso de la palabra el secretario ministerial de Vivienda, Ramón Gutiérrez. En seguida los alcaldes de las cinco comunas beneficiadas entregarán un título de dominio a cada poblador de su respectiva comuna, en representación de los 5.169 nuevos propietarios. En los demás conjuntos habitacionales, los funcionarios del SERVIU Metropolitano harán entrega de la totalidad de las escrituras.

### Deuda interna

## Reprogramación representa un mayor grado de confianza

El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa, informó que en la reciente reunión sostenida por la directiva de la Confederación de la Producción y el Comercio con los presidentes de las diversas ramas que la integran se planteó la necesidad de analizar globalmente y en forma sectorial la repercusión de la reprogramación de deudas internas.

Indicó que tomando como punto de partida el nuevo mecanismo de reprogramación se estudiará la forma de transferir estas ventajas a los deudores nacionales, así como la evolución de la economía.

El dirigente señaló que al respecto se designarán diferentes comisiones destinadas a analizar con objetividad y presencia la reactivación económica del país, que todos deseamos, para disminuir la actual tasa de desocupación.

Correa indicó que en los próximos días se conocerá el estado de los trabajos de las comisiones al respecto.

Destacó que esta posibilidad de reprogramación que se ha concertado representa un paso importante, que debe dar mayor seguridad y confianza.

Sin embargo, dijo que estas normas deben implementarse en su manejo interno, de modo que las ventajas se



Luis Correa Prieto, presidente nacional de la Cámara de Comercio.

traspasen a los deudores. Añadió que el mejoramiento que se advierte en la economía mundial, como el mayor precio del cobre "permite vislumbrar una pronta recuperación en Chile".

A su juicio, el relativo interés que se advierte en reprogramar las deudas internas obedece a una falta de información de los deudores, pero hizo presente que en los próximos días, en la medida que el proceso se vaya simplificando la reprogramación se concretará en la forma esperada.

(Viene de la Pág. 1-A)

### LABOR DEL VOLUNTARIADO

Una reunión en la que se dio a conocer la labor que realiza cada una de las instituciones del voluntariado, sostuvo la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet, con las representantes de las organizaciones femeninas.

A este acto, efectuado en el Teatro Municipal de Punta Arenas, asistieron también el intendente de la XII Región, mayor general Juan Guillermo Toro Dávila; las vicepresidentas ejecutivas de regiones y provinciales de CEMA, Palmira Baghetti de Rubio, de la Región Metropolitana, Aída Bachler de Torres; de la XII Región, Angela Tassara de Toro; la vicepresidente ejecutiva del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Doris Sinclair; la secretaria de la institución, Sonia de Reyes; y la tesorera de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Emilia de Orozco; los gobernadores y alcaldes de la región y representantes de las distintas instituciones del voluntariado.

Luego de la interpretación del himno patrio, la vicepresidente regional de CEMA, Angela Tassara de Toro, destacó que era "un privilegio representar a las instituciones del voluntariado y expresar el sentimiento que nos empuja por estar junto a la Primera Dama de la nación, inspiradora del voluntariado".

### Directorio

En ceremonia realizada en los salones del Círculo de Periodistas y que contó con la asistencia de representantes del Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas A.C., fue elegida la nueva mesa directiva de la Agrupación de Reporteros Policiales.

Los cargos directivos fueron ocupados por los profesionales Osvaldo Navas, diario La Tercera; Daniel Ortiz, Radio Nacional de Chile y Patricia Murray de LA NACION.

El programa de trabajo presentado por los actuales dirigentes contempla, principalmente, la realización de seminarios y cursos que propendan al perfeccionamiento de cada uno de los agrupados, además de foros y encuentros con las autoridades policiales, en forma permanente.

En las últimas horas de ayer los directivos, que permanecerán un año en sus cargos, presentaron sus saludos a diferentes jefes policiales de la capital.

## 100 millones...

Asimismo, se estima que con la generación de la Central Cobun, se podrá generar energía eléctrica, con un ahorro equivalente a los 21 mil barriles diarios de petróleo, los que se podrán desviar al abastecimiento de otras importantes actividades del país.

### LA INTERCONEXION

Los primeros planteamientos de una política de electrificación en Chile datan del año 1935, por el entonces Instituto de Ingenieros. Uno de los objetivos que se tuvo en cuenta fue constituir en toda la zona central del país, un solo sistema interconectado, lo que significa que todas las centrales eléctricas existentes en esa zona y los consumos se conectarán por líneas.

La aspiración se ha ido cumpliendo paso a paso a lo largo de los años. Primero, en 1939, la Corporación de Fomento inició los trabajos, y en 1943 se crea la Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA comenzando un aglutinamiento de diferentes partes del territorio mediante sistemas de transmisión eléctrica.

Entre los años 1943 y 1948, fueron puestas en servicio tres importantes centrales de la ENDESA: Pílimaguén, en Osorno; Sauzal, en Rancagua; y Abanico en laguna El Laja de Concepción.

Posteriormente el año 1953 se creó la Central Cipreses, entre Abanico y Sauzal, conectándose toda la zona de Concepción a Santiago. Luego, el año 1960 se tendieron líneas hasta Illapel, lo que significó abarcar desde Illapel a Concepción y en 1964 con la creación de la Central Pullinque, en Valdivia, se conectó toda esta zona con Concep-

ción, conectándose en definitiva, desde Illapel hasta Puerto Montt.

Desde el año 1970 en adelante se conectó hasta Copiapó y la Isla de Chiloé, mediante un cable submarino. Entre los años 1980-81, se puso en servicio toda la línea hacia el norte que llega hasta El Salvador, lo que implica que el actual sistema interconectado central abarca desde El Salvador hasta Quellón.

La razón del establecimiento de este sistema es lograr un mejor aprovechamiento de cada una de las centrales, sacándose más partido de cada una de ellas. Al respecto las estadísticas de Enpresa, revelan que el aprovechamiento de las centrales hidroeléctricas en cuanto a energía que podría generarse y la que efectivamente se generó, está por sobre el 99 por ciento.

En la práctica, el mejor aprovechamiento de las centrales hidráulicas significa menor necesidad de combustibles y menores inversiones, ya que en cada momento se está aprovechando al máximo la capacidad instalada, con una mayor seguridad de abastecimiento para los consumidores.

### RACIONAMIENTOS

Jaramillo recordó que entre los años 1945 y 1955 se produjeron racionamientos casi continuos. Con posterioridad a 1955, sólo se ha producido un año con problemas de abastecimiento (1968 a 1969) por tratarse de un año muy seco. Aparte de ese año, no ha existido en el país ningún otro racionamiento importante.

Los apagones que se han producido, han tenido su causa en razones de orden secundario, pero no por falta de abastecimiento de agua. Al respecto,

se recordó que el costo de un racionamiento es muy alto para la economía nacional, ya que ello se traduce en paralización de industrias.

En la actualidad, Chile ha desarrollado sólo el 8 por ciento de su capacidad de recursos hidroeléctricos. El saldo no todo será recuperable, pero se estima que si se mantiene un crecimiento de la producción eléctrica de un 7 por ciento anual, los recursos hidroeléctricos, con facilidad, permitirán abastecer el incremento del consumo por un plazo de 30 años más.

### EL NORTE GRANDE

Un punto importante del país donde se consume una considerable cantidad de petróleo, es en el Norte Grande. Prácticamente, casi toda la generación de electricidad es a petróleo, a través de las plantas de Tocopilla para Chuquibambilla, y las filiales de ENDESA en Iquique, Arica y Antofagasta.

En estas zonas, la Comisión Nacional de Energía ha estado estudiando un proyecto de un sistema interconectado local, lo mismo que se hizo en la zona central, pero que abarque desde Arica hasta Antofagasta, para instalar centrales a carbón que reemplacen el petróleo que actualmente se consume.

Se espera que de aquí al año 1987 pueda estar en funciones un sistema interconectado en la red norte del país, para lo cual existe una oferta de Tocopilla, que actualmente se está estudiando, lo que permitiría un ahorro de aproximadamente 500 mil toneladas de petróleo al año, lo que significa un ahorro, para la próxima década, de alrededor de 100 millones de dólares anuales.

Santiago de Chile, Jueves 5 de Mayo de 1983

## Panorama comunal



El Secretario Ministerial de Agricultura, Sergio Oyarzún; la Alcaldesa subrogante, Marina Meléndez; y autoridades municipales recorren la feria agrícola.

## Venta directa de productos agrícolas hacia otras comunas

■ Autoridades de agricultura y municipales visitaron la Feria de Productores Agrícolas que está funcionando en la comuna de La Reina

El Secretario Regional de Agricultura, Sergio Oyarzún, acompañado de los jefes de SECPLAC (Secretaría

Comunal de Planificación) de varios municipios de la Región Metropolitana, efectuó una visita a la Feria de Productores Agrícolas que se instala los días miércoles en la comuna de La Reina.

En esta feria participan más de 30 agricultores de Lampa, Colina, Paine y Talagante, que iniciaron en septiembre del año pasado un plan piloto de venta directa al consumidor. Dicho programa fue impulsado por el Ministerio de Agricultura y se inició por primera vez en La Reina.

El objetivo, según lo explicado por Sergio Oyarzún, fue dar a los pequeños agricultores la posibilidad de comercializar sus productos directamente, evitando intermediarios. Esto se traduce, a la vez, en un beneficio para el consumidor, ya que pueden adquirir frutas y verduras a un precio considerablemente menor que en el resto del mercado.

### En La Reina

## Preparan a la población para afrontar casos de emergencia

Un terremoto en la comuna de La Reina es el tema del trabajo de comprobación de los planes de emergencia que se han realizado en ese municipio desde el año pasado, para el caso de una eventual catástrofe de esa naturaleza.

Desde mediados de 1982 se ha estado actuando en un plan de emergencia para el sector este del Área Metropolitana, abarcando las comunas de

La Reina, Las Condes, Providencia, Nuñoa y La Florida, por instrucciones del Intendente Metropolitano, mayor general, Carol Urzúa.

Desde el inicio de este plan se ha desempeñado como jefe del sector el alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel y, desde entonces, se diseñó una infraestructura de funcionamiento para casos de terremotos, incendios de proporciones o inundaciones.

## Llamen a concurso de pintura infantil en Santiago

El Centro Cultural y Social Santiago, dependiente de la I. Municipalidad de Santiago, ha organizado el primer Concurso de Pintura Infantil para niños, cuyas edades fluctúan entre 6 y 14 años.

Los temas son de libre expresión y deben presentarse en dicho centro, ubicado en Matucana 272, en un horario de 9 a 17 horas, entre los días 29 de abril y 15 de mayo.

Serán premiados los 10 mejores trabajos de cada nivel.

Para una mayor información se admiten las bases del concurso.

### LAS BASES

Los temas son libres, para acuarela, témpera, collage, lápiz cera, tiza, etc., en tamaño Block Artel N° 99 estándar, de 26,5 x 37,5 cms.

El concurso está dividido en tres niveles, en los cuales serán premiados los diez mejores de cada nivel, para 6 años, 9 a 11 años y 12 a 14 años.

Todos los trabajos deben presentarse en el Centro Cultural y Social Santiago, Matucana N° 272 de 9.00 a 17.00 horas, hasta el viernes 15 de mayo, adjuntando en el reverso de la obra, con letra imprenta: nombre, edad, curso y colegio.

## Muebles de lujo exporta artesano de Quinta Normal

■ La fábrica de Carlos Mora construye amoblados de nivel internacional

Durante tres años estuvo exportando muebles a la República de Argentina. Sus trabajos de mueblería fina adornan casas de diplomáticos y residencias de lujo.

Carlos Mora, más que un profesional del mueble es un artista que junto a su talento natural es poseedor de una larga experiencia. Empezó a hacer muebles cuando tenía 10 años; hoy con su título de técnico en mueblería otorgado por la ex Escuela de Artes y Oficios de la otrora Universidad Técnica, la marca "Mora" compete en cualquier mercado internacional y es un orgullo de la comuna de Quinta Normal.

"Nací en las escuelas antiguas del mueble. A los 10 años llegué al taller de un amigo y mi primer trabajo fue fabricar tarugos. A los 11 años me matriculé en la Escuela Industrial de Quinta Normal, donde estudié la especialidad en mueblería. Muchos familiares me decían que no tenía sentido estudiar esto, que perfectamente se podía aprender en un taller, pero a mí me interesaba ser profesional".

Después Carlos Mora pasó a la Escuela de Artes y Oficios donde se especializó en dibujo artístico, lo que ahora le sirve como una herramienta fundamental para diseñar los muebles que posteriormente talla.

Una vez egresado trabajó en mueblerías donde adquirió mayor experiencia: Casa Mazar, Almacenes París, Cino Zufi, Mueblería Nogara, fueron algunas de las empresas donde entregó sus conocimientos y donde también aprendió, antes de formar su propio taller.

Hoy trabaja con tres maestros y es una de las pocas personas a las que la recesión no ha afectado. El mismo define la clave de su éxito: "Yo hago todo lo que acuerdo con el cliente y me preocupo del último detalle. Los plazos de entrega son seguros, y en la forma de pago siempre se llega a un acuerdo con las máximas facilidades. Afortunadamente mi clientela es noble y estoy muy agradecido de ella, porque he pasado por crisis de este y de otros gobiernos, pero a mí nunca me ha faltado".

### REGALO PARA LA PRIMERA DAMA

Carlos Mora junto a su actividad profesional tiene una importante participación en la comuna, ya que es director del Centro Cultural. "Este centro, explica, la Municipalidad se lo pudo comprar al Servicio de Seguro Social, mediante una gestión que hizo la Primera Dama. Gracias a la señora Lucía hoy tenemos un instituto cultural y por eso, en reconocimiento a su labor, le estoy fabricando una banqueta fina para regalársela a nombre de la comunidad".



Carlos Mora trabaja en los últimos detalles.

# Francia rechazó propuesta de Andropov sobre desarme

El resto de Europa se mostró cautelosa, así como la OTAN

PARIS, Mayo 4 (UPI).— Francia no está preparada para aceptar las propuestas soviéticas de incluir el poder nuclear francés en las negociaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética sobre reducción de armamentos nucleares en Europa, dijo hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Entretanto, en Bruselas, el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, general Joseph Luns, recibió con cautela el ofrecimiento del líder soviético Yuri Andropov de reducir los ojivas nucleares.

"Saludamos cualquier cosa que pueda romper el estancamiento en las conversaciones de Ginebra sobre misiles nucleares de alcance medio", dijo Luns.

"Lo que hay que ver es si esta nueva propuesta constituye una ruptura (del estancamiento), cosa que tendrá que ser estudiada cuidadosamente dentro de la alianza atlántica", agregó.

En respuesta a la propuesta de Andropov de negociar un equilibrio de ojivas nucleares en Europa que incluya las fuerzas de Gran Bretaña y Francia, el Ministerio de Relaciones Exteriores francés emitió una declaración afirmando que "nos parece inaceptable que terceras fuerzas sean tomadas en cuenta".

## LONDRES

LONDRES, Mayo 4 (AP).— Diversos gobiernos europeos occidentales brindaron hoy una aprobación cautelosa y parcial a la nueva propuesta del jefe de gobierno soviético, Yuri V. Andropov, de que se incluyan las cabezas nucleares en el conteo de fuerzas de cohetes nucleares en Europa.

Pero tanto Gran Bretaña como Francia reiteraron sus previos rechazos a que se incluyeran sus respectivas fuerzas en las estancadas conversaciones norteamericano-soviéticas sobre reducción de armamentos, que tras un receso se reiniciarán en Ginebra el 17 de mayo.

Tanto Gran Bretaña como Francia afirman que sus respectivas fuerzas son de índole independiente y estratégica, comparadas con los proyectiles de alcance intermedio que son temas de las conversaciones en Ginebra.

El Canciller alemán occidental Helmut Kohl dijo hoy que lo declarado por Andropov "confirma nuestra opinión de que los jefes soviéticos aún no dijeron su última palabra sobre la propuesta norteamericana para un acuerdo interino (en Ginebra)".

Por su parte, el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), Joseph Luns, comentó que "aún está por verse si (la propuesta de Andropov) signifi-

ca realmente un avance" para quebrar el estancamiento en Ginebra.

## ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, Mayo 4 (DPA).— El gobierno norteamericano se muestra de momento precavido ante la propuesta de desarme del jefe del Partido Comunista soviético, Yuri Andropov. El Ministerio del Exterior dijo hoy que sería de celebrar que la proposición de Andropov significase que en las negociaciones de desarme se contasen ahora cabezas nucleares en lugar de cohetes. Ese punto debería ser estudiado con mayor exactitud cuando el 17 de mayo se reanuden las conversaciones en Ginebra.

## JAPON

TOKIO, Mayo 4 (ANSA).— Funcionarios de la Cancillería japonesa expresaron hoy reservas sobre la validez de las nuevas propuestas soviéticas sobre una reducción de los armamentos nucleares a medio alcance en Europa.

Formuladas ayer por el Secretario General del Partido Comunista soviético, Yuri Andropov, tales propuestas fueron juzgadas por los funcionarios difícilmente aceptables para occidente, no obstante el elemento de novedad representado por el recuento de las ojivas nucleares en vez que de sus vectores.

# En punto muerto diálogo de Shultz en el Medio Oriente

BEIRUT, Mayo 4 (UPI).— Las intensas conversaciones entre el Secretario de Estado norteamericano George Shultz y las autoridades de Beirut terminaron hoy sin acuerdo sobre el retiro de las tropas extranjeras del Líbano, pero con la posibilidad de que las partes puedan llegar a una solución.

Shultz y los gobernantes libaneses se veían cansados y tensos cuando salieron de la reunión, poco antes de que Shultz partiera a Israel donde presentará los detalles de un borrador del acuerdo a las autoridades israelíes.

Shultz dijo que "como resultado de nuestras discusiones, tenemos una idea explícitamente clara de la posición del gobierno del Líbano".

El Canciller libanés Elie Salem, que se encontraba junto a Shultz, dijo que "no hemos logrado un acuerdo, pero las cosas han quedado aclaradas".

Salem dijo que está en continuo contacto con los Jefes de Estado árabes a quienes mantiene informado de las negociaciones que se están desarrollando.

Agregó que "estamos trabajando y tenemos esperanzas... de llegar a un acuerdo".

## SORPRESA

BEIRUT (Jerusalén), 4 de Mayo (DPA).— Mientras el Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, continuó hoy sus negociaciones pendulares en el Cercano Oriente, reuniéndose en Beirut con el Presidente libanés Amin Gemayel, Israel reaccionó con "sorpresa y desilusión" frente a nuevas declaraciones libanesas relativas a las futuras relaciones entre los gobiernos de Beirut y Damasco.

El Líbano "defiende su soberanía frente a Israel, pero concede a los sirios una especie de derecho a veto en esta región", dijo el vocero oficial del gobierno de Jerusalén.

## ATAQUE

TEL AVIV, Mayo 4 (UPI).—

Nueve soldados israelíes resultaron heridos hoy en el Líbano al intensificarse los ataques guerrilleros contra el ejército de Israel, informaron fuentes militares.

Los ataques elevaron a 12 el número de soldados israelíes heridos en los últimos dos días, coincidiendo con la visita al Líbano del Secretario de Estado, George Shultz.

El puente sobre el Goasoran en la frontera oriental con Honduras, será reparado ya que las cargas explosivas solamente dañaron una parte de lo que corresponde a El Salvador. Mientras tanto, han comenzado a construir vados para que los vehículos puedan bajar y pasar sobre el río.

## EXPERTOS

SAN SALVADOR, 4 Mayo (ANSA).— El puente internacional sobre el Río Goasoran y otros cinco que fueron dañados por los guerrilleros serán reparados o sustituidos por prefabricados, informaron autoridades del Ministerio de Obras Públicas.

El puente sobre el Goasoran en la frontera oriental con Honduras, será reparado ya que las cargas explosivas solamente dañaron una parte de lo que corresponde a El Salvador. Mientras tanto, han comenzado a construir vados para que los vehículos puedan bajar y pasar sobre el río.

## BAJAS

SAN SALVADOR, 4 Mayo (ANSA).— La guerrilla anunció ha-

# Expertos norteamericanos llegaron a El Salvador para asesorar en elecciones

SAN SALVADOR, 4 Mayo (ANSA).— Tres funcionarios estadounidenses llegaron a El Salvador para asesorar al Consejo Central de Elecciones que se prepara a celebrar comicios presidenciales a fines del presente año, según informes de fuentes oficiales.

Los norteamericanos especialistas en cuestiones electorales son: Richard Scanon, Howard Pennington y Don Wood. Los dos primeros ya han estado antes en El Salvador haciendo similares actividades para las elecciones del año pasado.

Se sabe que algunos miembros del Consejo Central de Elecciones no han visto bien la llegada de los norteamericanos y consideran que son "Injerencias extranjeras en los asuntos internos de El Salvador".

## SAQUEOS

SAN SALVADOR, 4 (AP).— Los

guerrilleros izquierdistas han saqueado más de un tercio de las alcaldías en el país durante los tres años y medio de la guerra civil salvadoreña, según indica un informe confidencial del gobierno.

Asimismo, alrededor de una cuarta parte de las oficinas de Registro Civil fueron destruidas o sufrieron graves daños, agrega el informe, situación que podría obstaculizar el intento de establecer un registro electoral para las elecciones presidenciales previstas para fines de año.

Un informe del Ministerio del Interior, fechado el 25 de abril, indicó que 98 de las 261 municipalidades de El Salvador, o sea el 37 por ciento, fueron destruidas total o parcialmente por ataques guerrilleros.

# Francia venderá a China un reactor nuclear y aviones jet Mirage 2000

PEKIN, Mayo 4 (UPI).— El Primer Ministro Zhao Ziyang sugirió hoy que el Presidente de Francia, François Mitterrand, va a concretar la venta de un reactor nuclear, durante su visita de cinco días, en lo que sería la mayor venta comercial jamás suscrita entre China y una firma de un país occidental.

En rueda de prensa, Zhao dijo antes de iniciar las dos rondas de conversaciones con Mitterrand, que llegó ayer, que se sentía optimista acerca de la venta del reactor, pero se reservó otra importante venta supermillona-

ria con que Francia espera reducir su déficit en la balanza de pagos: los jets Mirage 2000.

"Me han dicho que son bastante caros, y tal vez China no pueda adquirirlos", declaró Zhao.

La venta del reactor nuclear es para construir una planta nuclear en la provincia de Guangdong, en el sur de China.

Con un valor que se estima de alrededor de 2.000 millones de dólares, la venta es tal vez el mayor pacto comercial firmado entre China y una firma occidental.

"Hay fuerte posibilidad de poder llegar a un acuerdo", dijo Zhao cuando se le preguntó acerca de los reactores. "Estoy optimista al respecto".

La empresa francesa Framatome venderá el reactor, que en realidad está diseñado por la firma norteamericana Westinghouse. Framatome adquirió la autorización de Westinghouse para el reactor para China en 1978, pero la política de reajuste económico de Pekín había impedido hasta el momento concretar la adquisición.



Los bomberos de la localidad estadounidense de Fenton, en el estado de Missouri, rescatan de las aguas del río Meramec a una familia que quedó atrapada debido a la crecida que han experimentado las aguas, por las continuas y fuertes lluvias. (Radiofoto UPI)

# Irán expulsó a dieciocho diplomáticos soviéticos

BEIRUT, Mayo 4 (UPI).— Irán ordenó hoy la expulsión de 18 diplomáticos soviéticos, acusándolos de interferir en los asuntos internos del país a través del Partido Comunista iraní, según informaciones llegadas a esta capital.

Al mismo tiempo, el gobierno del Ayatola Khomeini declaró ilegal al Partido Comunista.

El gobierno le dio a los soviéticos un plazo de 48 horas para abandonar el país, informó la agencia noticiosa de la república islámica.

## DISUELVEN

LONDRES, Mayo 4, (LATIN-REUTER).— El procurador general iraní anunció hoy la disolución del Partido Tudeh (Comunista) prosoviético y ordenó que todos los miembros y simpatizantes deberían presentarse ante las oficinas de la fiscalía. Informó la agencia oficial noticiosa Irna.

La agencia, captada en Londres, dijo que el procurador revolucionario Hussein Musavi había anunciado la disolución del "Partido Tudeh prosoviético y traicionero y advirtió a todos los miembros y simpatizantes del mencionado partido en todo el país que se presenten en las oficinas de la fiscalía".

El anuncio siguió a una confesión televisada el sábado del Secretario General del Tudeh, Nouredin Khanduri, en la cual dijo que había espionado para la Unión Soviética.

# Devastadoras consecuencias provocó Corriente del Niño

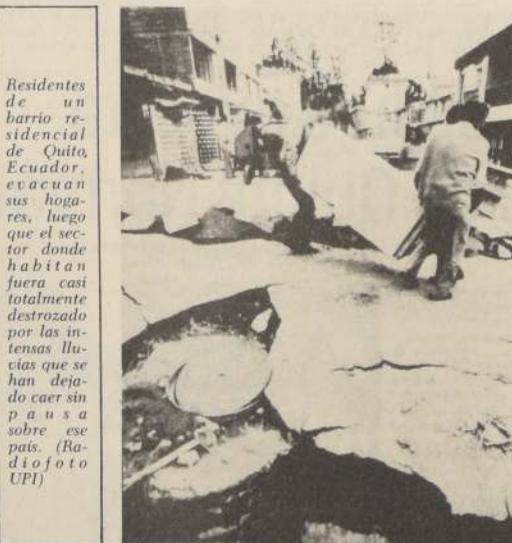
WASHINGTON, 4 Mayo (AP).— Más de 800 muertes y daños por valor de más de 7.000 millones de dólares, registrados en todo el mundo, fueron atribuidos a inusuales movimientos del aire y del agua en el Océano Pacífico, dijo una investigadora del Gobierno de Estados Unidos.

Particularmente devastador fue el efecto en la agricultura de muchos países en desarrollo, daños que alcanzaron a casi 5.000 millones de dólares, según el estudio de Joan Hoek, del servicio nacional de datos por satélite e información sobre el medio ambiente.

El informe fue presentado ayer, durante una reunión para considerar las causas y efectos de los cambios en la temperatura y los vientos del Océano Pacífico, conocidos como oscilación meridional, o del "Niño".

Ese nombre fue dado originalmente por pescadores sudamericanos en referencia al Niño Jesús, ya que los cambios se registran por lo general alrededor de la Navidad.

Al producirse cada ocho o diez años, los aparentemente sencillos cambios en el océano, pueden llegar a afectar el clima en todo el mundo. Se dijo que entre los efectos recientes figuran las sequías registradas en Sudáfrica, Australia y otras regiones, el invierno benigno en Estados Unidos, inundaciones en las costas del Golfo de México y en Centroamérica, y la ausencia de los vientos monzones en la India y Sri Lanka.



Residentes de un barrio residencial de Quito, Ecuador, evacúan sus hogares, luego que el sector donde habitan fuera casi totalmente destruido por las intensas lluvias que se han dejado caer sin pausa sobre ese país. (Radiofoto UPI)

# Contingentes vietnamitas regresaron desde Camboya

CIUDAD HO CHI MINH, Vietnam, 4 (AP).— Una multitud aclamó a un contingente de tropas vietnamitas que regresó hoy de Camboya, como parte de las fuerzas que invadieron ese país hace cuatro años que han comenzado a retirarse de ahí.

Once camiones repletos de soldados se reunieron en una antigua base militar en Vietnam del Sur, 15 kilómetros al sur de esta ciudad, conocida anteriormente con el nombre de Saigón, para su entrada final.

El desfile pasó por los cinco distritos de esta ciudad y terminó en el que fuera palacio presidencial, donde el comandante de las divisiones retiradas, coronel Vo Van Dan, declaró que Camboya "lleva adelante una revolución".

Señaló que el retiro es resultado de una decisión de los gobiernos de Vietnam y Camboya y atribuyó los éxitos militares en Camboya al poderoso Partido Comunista vietnamita.

Los funcionarios dijeron que las ceremonias continuarán el sábado en Hanoi, capital de Vietnam, a medida que un número mayor de los más de 10.000 soldados que serán retirados regresen de Camboya.

Las autoridades vietnamitas y camboyanas han movilizado a millones de personas, organizaron ruedas de prensa, ceremonias estatales y desfiles durante los últimos cuatro días con relación al retiro parcial de las fuerzas camboyanas de Vietnam, que según se estima oscilan entre 160.000 y 180.000 hombres.

# M-19 denuncia asesinato de 28 integrantes

BOGOTÁ, Mayo 4 (UPI).— La Organización Guerrillera M-19 denunció a la "lucha armada" armadas amenazas y los asesinatos de militantes que se beneficiaron del Ley de Amnistía promulgada por el Presidente Belisario Betancur.

El portavoz, que se identificó como "Fernando", quien se comunicó con un reportero de United Press International y otros dos periodistas de esta capital, dijo que 23 miembros del grupo "han sido asesinados" y que las organizaciones paramilitares "se beneficiaron en vigor la amnistía".

"Por eso muchos de los que regresaron a la clandestinidad denunciaron que el gobierno de Betancur garantizó el respeto a la vida de las amenazas que infundieron los rechazos", señaló el portavoz.

Betancur ha impuesto sanciones a todas las autoridades que respeta la vida de los que se beneficiaron con la Ley del Ministro de Guerra, incluyendo Landazabal Reyes, quien dijo que los amnistiados tienen vidas personales.

# Convocan a comités municipales en C...

LIMA, Mayo 4 (AP).— El convocó a elecciones municipales el domingo 13 de noviembre próximo la agencia oficial noticiosa Andina.

Se indicó que se elegirán en 157 provincias y unos 1.200 distritos, cargos para los que se inscribieron 15.000 candidatos.

Esta es la segunda vez que el presidente Fernando Belaúnde llama a elecciones municipales actual gobierno. La primera ocurrió en noviembre de 1978. Las elecciones municipales existieron siempre en el país por mandato constitucional, pero se realizaron apenas por primera vez en 1963, cuando Belaúnde fue para su primer gobierno.

# Degradarían a miembros de la Militar argentina

BUENOS AIRES, 4 Mayo (AP).— Los ex miembros de la Junta Militar durante la guerra de Malvinas podrían ser dados de baja de las listas de oficiales de la fuerza.

De acuerdo con la versión oficial, la baja, que supondría el fin del uso del grado militar, se aplicaría a los miembros de la Junta Militar que no aceptaron una sugerencia en la que le elevaría a "comandante" la actual "Junta Militar".

Según dicho diario, el nombramiento de esa comisión que preside el teniente general Benjamín Rattenbach, do a conocer a la "Junta Militar" y también censura durante la guerra de Malvinas a los miembros de la Junta Militar. De acuerdo con la versión oficial, la baja, que supondría el fin del uso del grado militar, se aplicaría a los miembros de la Junta Militar que no aceptaron una sugerencia en la que le elevaría a "comandante" la actual "Junta Militar".

# EE.UU. reforzará cohetes nucleares flota en el Pacífico

TOKIO, 4 (DPA).— Los bombarderos estratégicos de las fuerzas aéreas estadounidenses en la zona de corta distancia.

Según informó hoy la agencia noticiosa japonesa, el Ministerio de Defensa de Estados Unidos anunció que reforzará su sistema de defensa nuclear en el Pacífico con 20 estacionados en Siberia.

Según la agencia, se ha dotado a partir de 1986 a los buques cianados en la isla de Guam con cohetes de un tipo sofisticado. Según se dice, el tipo de cohetes de defensa nuclear plan como "mejoramiento" de la fuerza disuasoria de Estados Unidos contra la URSS.

# Segunda rueda de prensa de Hoenecker y Andropov

MOSCU, Mayo 4 (UPI).— El primer ministro de Alemania Oriental, Erich Honecker, se entrevistó con el líder soviético Yuri Andropov para la segunda rueda de conversaciones bilaterales de interés bilateral y de cooperación entre el país socialista y el país comunista.

# Pertini disolvió el Parlamento italiano



PERTINI. — Y, al final, tuvo que disolver el Parlamento y llamar a los italianos a nuevas elecciones.

al gabinete de Fanfani, y que tenía la intención de pedir nuevas elecciones.

### VIOLENCIA

ROMA, Mayo 4. (LATIN-REUTER). — Políticos y columnistas italianos especularon hoy que un ataque armado de guerrilleros izquierdistas ocurrido ayer aquí, podría anticipar una ola de violencia política vinculada con las esperadas elecciones generales para junio.

El profesor Gino Giugni, de 56, asesor del gobierno sobre legislación laboral fue herido en el torso y piernas por dos atacantes. La responsabilidad del atentado fue reclamada por un grupo que parece escindido del movimiento guerrillero urbano Brigadas Rojas.

Políticos y comentaristas de prensa expresaron el temor de que el atentado apuntara hacia un posible intento de extremistas de explotar el vacío político dejado por la caída del gobierno.

"Quien disparó anoche contra Gino Giugni quería que la campaña electoral comenzara bajo el signo de la radi-

calización extrema", dijo el diario romano de derecha Il Messaggero.

# Gobierno polaco rechaza negociar con Solidaridad

□ Sindicalistas denuncian a la OIT la represión en Polonia

VARSOVIA, Mayo 4 (AP). — "Solidaridad" y el régimen de Jaruzelski están igualmente satisfechos de las manifestaciones que organizaron el primero de mayo.

Lech Walesa dijo que más de cien mil personas protestaron en las calles contra el gobierno y advirtió que la represión tiene un límite a la vez que reproponía la disposición a nuevas tratativas con el régimen.

Por su parte el gobierno afirma que las protestas fueron risibles comparadas con los actos oficiales, de los que habrían tomado parte 7 millones de personas en todo el país.

El portavoz del gobierno, Jerzy Urban, respondiendo a Walesa, agregó que este "ya no podrá ser interlocutor del gobierno".

Las relaciones entre estado e iglesia siguen siendo difíciles mientras tanto. La Iglesia Católica presiona al régimen para amnistiar a los detenidos políticos, amnistía que el propio Juan Pablo II pidió por carta al presidente del Consejo de Estado, Henryk Jablonski. El Pontífice no condiciona su viaje a Polonia a la concesión de la amnistía, pero hace entender a las autoridades que a falta de este gesto cada encuentro que tenga con las masas se transformará en un acto político para pedir por los detenidos.

Por su parte los líderes clandestinos Zbigniew Bujka, Zbigniew Janas y Viktor Kulerski, invitaron a continuar la lucha para conseguir la liberación de los prisioneros políticos, sin comprometer a pesar de todo la visita papal.

Mientras tanto en Varsovia, grupos de revoltosos agredieron hoy el convento de los franciscanos en Varsovia, sede del "comité del Rimado" que ayuda a las víctimas de la represión. Muchas personas fueron golpeadas y las instalaciones destruidas. El incidente provocó indignación en los ambientes eclesiales polacos.

### CONDENA SINDICAL

BRUSELAS, Mayo 4 (DPA). — La Confederación Sindical de Organizaciones Libres (CIOSL) condena las "acciones brutales" cometidas por la policía del régimen de varsovia contra las manifestaciones del primero de mayo, Día del Trabajo.

En telegrama a la Organización Internacional del Trabajo (OIT), organismo especializado de la ONU, exige una investigación sobre lo que ocurrió en Nowa HUTA (Polonia), donde pereció un joven trabajador en una operación represiva de la gendarmería contra manifestantes adictos a la prohibida confederación sindical autónoma polaca, "Solidaridad".



VARSOVIA. — Lech Walesa sostiene un cirio, al tiempo que hace la señal de la victoria durante una misa "por la patria", a la que asistió en la iglesia de Santa Brigida, junto a su esposa Danuta. (Radiofoto UPI).

### Descendiente de Colón

## En Venezuela pagarían rescate de secuestrado

MADRID, 4 May. (ANSA). — El rescate del financiero Diego Prado y Colón de Carvajal, secuestrado aquí el pasado mes de marzo, sería pagado en Venezuela, según "Ya".

El citado diario, católico, informa hoy al efecto, basarse en "fuentes dignas de crédito" y que "las exigencias de los etarras consisten en 1.200 millones de pesetas (cerca de un millón de dólares) y no en la liberación de presos de la organización terrorista".

En dicha información se señala que la familia Prado y Colón de Carvajal no dispone de la cantidad exigida por los secuestradores, pero que "podría ser satisfecha a través de diversas empresas petroleras, que de una forma u otra, tienen influencia los Prado y Colón de Carvajal".

"Ya" observa asimismo que dos altos ex jefes policiales se encuentran en viaje por Sudamérica "para elaborar un informe sobre la presencia de etarras en dichos países", según fuentes oficiales, pero que no se descarta la posibilidad de que en Venezuela "pudieran haber ido para asegurar que las negociaciones encaminadas a la liberación del financiero Diego Prado puedan llegar a buen término".

Familiares del financiero secuestrado aseguraron hoy que no existe "contacto alguno" con los secuestradores y calificaron de "pura fantasía" información de "Ya", según la cual el rescate por la liberación de Diego Prado Colón de Carvajal sería pagado en Venezuela.

Manuel, hermano de la víctima y ex presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, añadió que le parece "increíble" lo publicado por el citado diario y que "no existe relación alguna con Venezuela y la familia no tiene compañías petroleras ni contactos con las mismas".

Manuel de Prado insistió en que "todo lo que se está diciendo sobre el secuestro de mi hermano es pura fantasía y voy a ir al Ministerio del Interior a denunciar estas cosas".

# Kohl irá el 4 de julio a Moscú



KOHL. — El Canciller de Alemania Occidental, Helmut Kohl, habla al Parlamento, en un momento de su discurso sobre la política de su recientemente electo gobierno. (Radiofoto AP).

BONN, 4 (DPA). — El jefe del gobierno alemán occidental, Canciller Helmut Kohl, viajará el próximo 4 de julio a Moscú por invitación del Secretario General del Partido Comunista Soviético Yuri Andropov.

Así lo anunció el propio Kohl en la declaración de gobierno leída esta mañana ante el Parlamento de Bonn, en la cual describió las líneas directrices de su política interior y exterior para los próximos cuatro años.

Subrayó Kohl que para él es importante conocer personalmente a la nueva jefatura soviética y conversar con ella "problemas e intereses".

En caso de que los soviéticos lo acepten, dijo Kohl que desearía continuar este diálogo con regularidad en el futuro.

"Con buena voluntad se ofrece un amplio campo a la cooperación en los terrenos político, económico y científico-cultural", dijo.

En su discurso afirmó Kohl que las últimas declaraciones de Andropov confirman que la jefatura soviética al parecer no ha dicho aún su última palabra sobre la proposición norteamericana por una solución provisional al desarme nuclear.

Advirtió, sin embargo, que "si la Unión Soviética no está dispuesta a crear seguridad en Europa a través del desarme, entonces tendremos que procurarnos seguridad mediante el estacionamiento de armas norteamericanas de alcance intermedio".

En su primera declaración de gobierno desde las elecciones parlamentarias del 6 de marzo último, Kohl se citó al programa que presentó el 13 de octubre para la que él llamó "coalición de centro", entre demócratas cristianos, socialcristianos y liberales.

El "Gobierno de centro", dijo, ha emprendido un nuevo comienzo, puesto las finanzas fiscales en orden, afianzando el sistema de seguridad social, dado valor a los empresarios y confianza a la gente.

Refiriéndose a las relaciones entre los dos estados alemanes, no mencionó Kohl la reciente decisión del jefe del gobierno de Alemania Oriental, Erich Honecker, de cancelar una visita que tenía programada a Bonn, pero señaló que las "conversaciones a todos los niveles" son útiles en los esfuerzos por lograr resultados prácticos.

## Brutal asesinato de policías realiza ETA

MADRID, 4 Mayo (DPA). — Presuntos terroristas de la ETA han asesinado hoy, brutalmente, en Bilbao, a dos oficiales de la policía y a la esposa de otro, embarazada de tres meses, después de un secuestro. Según se informó oficialmente, venían hallaron los cadáveres en el garaje del teniente de la policía en un barrio de la zona de sangre, rodeado de agujeros de la marca "Parabellum", una marca que suele usar la ETA en sus atentados. La policía reconstruyó los hechos del asesinato de la policía, Julio Sierra, padre de tres hijos, se disponía a salir para el trabajo a eso de las ocho de la mañana (hora local). En el garaje esperaban tres hombres —que se supone eran miembros de ETA— que se apoderaron de él lo maniataron y le taparon la boca con esparadrapo. Los secuestradores fueron apresados entonces por la joven esposa del suboficial de la policía, Pedro Barquero, que tenía la intención de llevar a su mujer María Lourdes, en el tercer mes de embarazo, al médico. Barquero disparó contra los presuntos secuestradores, pero fue alcanzado mortalmente con disparos en la cabeza y el vientre. También con tiros en la cabeza y el vientre dieron muerte a un hombre, que había sido testigo del secuestro. Antes de darse a la fuga, Barquero murió también al teniente de la policía, que fue amordazado. La policía realizó una amplia operación de búsqueda de los tres asesinos. Mientras tanto, las víctimas mortales del terrorismo en España han aumentado con el asesinato de hoy, a lo que va del año.

## Tercer aniversario de muerte de Tito

BELGRADO, 4 (AP). — Yugoslavos se quedaron paralizados hoy durante un minuto a las 13.05 GMT para conmemorar el tercer aniversario de la muerte del Presidente Josip Broz Tito. Las sirenas de los barcos y fábricas cesaron, los autobuses detuvieron su marcha y muchas personas guardaron silencio en las calles al tiempo que los yugoslavos de la guerra alaban sus méritos en señal de saludo. Incluso una carrera de relevo de jóvenes atletas yugoslavos, que recorren las calles en honor de Tito desde hace algunas semanas, fue interrumpida en Novi Sad. El bastón de la carrera de relevo es pasado todos los años alrededor del mundo como un símbolo de fraternidad y unidad de las naciones y nacionalidades que integran Yugoslavia. Llegó al Museo de Tito el 25 de mayo, fecha oficial de su nacimiento.

## Expertos alemanes examinarán los diarios de vida de Hitler

HAMBURGO, 4 de Mayo (DPA). — El semanario alemán "Stern" entregó al archivo federal de Goblentz, para que examine su autenticidad, "algunos ejemplares" de los diarios de vida de Adolfo Hitler que comenzó a publicar la semana pasada, informó hoy la revista en Hamburgo. El archivo federal, por su parte, confirmó haber traspasado tres de los 60 cuadernillos del controvertido diario a la policía criminal, para análisis criminalísticos y científicos, especialmente sobre la antigüedad del papel. La revista, sin embargo, anunció que, teniendo en cuenta una sugerencia del profesor Martin Broszat, del Instituto de Historia Contemporánea de Munich, permitirá a expertos neutrales de Alemania, Suiza y Estados Unidos el acceso al material original. "Stern" rechazó la semana pasada una propuesta del profesor Broszat de someter los documentos al examen de una comisión internacional de historiadores. Según el semanario hamburgués, "también los historiadores suelen diverger en sus juicios, al igual que los médicos en sus diagnósticos". Argumenta "Stern" que el historiador inglés Hugh Trevor-Roper "confirmó ayer la autenticidad de los diarios para dudar hoy", mientras su colega David Irving hizo exactamente lo contrario.

HITLER Y HESS HAMBURGO, Alemania Occidental, 4 (AP). — Hitler no sólo sabía sobre la iniciativa de Rudolf Hess cuando fue a Escocia para lograr la paz con Gran Bretaña durante la Segunda Guerra Mundial, sino que también planificó su reacción según fuera el resultado, afirma la reciente publicación de parte de lo que se dice son los diarios del jefe nazi. En la edición que saldrá a la venta mañana la revista alemana "Stern", que adquirió los presuntos y controvertidos diarios, dijo que Hitler conversó sobre ese viaje, en el que Hess trataría de lograr la paz con Gran Bretaña antes de la invasión nazi a la Unión Soviética. Según la revista, en uno de los 60 volúmenes de los diarios Hitler consideró las siguientes posibilidades: — "Si la misión resulta exitosa y Hess logra lo que busca, actuó de acuerdo conmigo. — "Si Hess es arrestado en Inglaterra como espía, entonces me había informado sobre su plan hace algún tiempo, pero yo lo rechacé. — "Si su misión fracasa completamente, yo declaro que Hess actuó en un arranque de fantasía". Cuando la misión fracasó y Hess fue arrestado, Hitler decidió adoptar la tercera opción, dijo "Stern". La revista publicó fragmentos de un volumen especial, al que presuntamente Hitler escribió con tinta negra el título de "El caso Hess".

## Sobre Argentina y Polonia trató el mensaje del Papa

CIUDAD DEL VATICANO, Mayo 4 (AP). — El Papa Juan Pablo II reiteró hoy su solidaridad con los familiares de desaparecidos en Argentina, "en momentos en que la leve esperanza que todavía abrigaban aparentemente ha sido quebrada". Fue la reacción del Pontífice luego de que hace seis días el gobierno militar argentino declaró muertas a millares de personas que desaparecieron durante la campaña antisubversiva en ese país, en la década pasada. El Papa formuló esa declaración ante más de 40.000 peregrinos y turistas reunidos en la Plaza San Pedro para la audiencia semanal de los miércoles. El Pontífice polaco dedicó su mensaje al problema de los desaparecidos, y a la tensa situación en su país natal. CASO POLONIA CIUDAD DEL VATICANO, Mayo 4 (UPI). — El Papa Juan Pablo II se refirió hoy a las manifestaciones antiburomocráticas que han tenido lugar en su nativa Polonia, y pidió protección divina para la autodeterminación de los polacos. Hablando en polaco, el Papa hizo los comentarios sobre su país en forma de oración religiosa a la Virgen de Jasna Gora, la más importante patrona de Polonia, durante una audiencia general a la que asistieron unas 60.000 personas, en la Plaza San Pedro. "Te pedimos, Virgen de Jasna Gora, reina de Polonia, que con tu corazón maternal nos protejas a todos como tu herencia espiritual. Que tu ayuda y tu protección siempre renueven la voluntad de vivir y de tener autodeterminación en toda la nación polaca", dijo el Pontífice.

## 10 DE MAYO

# día de la MADRE



Tú que vives la dicha de tenerla contigo regálale tu cariño.

TE LO RECUERDAN:

### CIRCULO DE PUBLICISTAS DE CHILE A.G.

...y La Nación



Santiago de Chile,  
Jueves 5 de Mayo de 1983

Acercarse el gran partido del 12

# BILARDO: elogios a Chile esconden su preocupación

El director técnico argentino grabó en Maracaná las principales facetas del equipo chileno ■ Un análisis a la nueva selección argentina, que tiene dos "sobrevivientes" del Mundial: Fillol y Calderón

Si hay un hombre preocupado ese es Carlos Salvador Bilardo. Entrenador de la selección argentina que reemplaza a César Luis Menotti, siete años consecutivos al mando de un plantel que llegó a la conquista de la Copa del Mundo en 1978.

¿Dónde está la preocupación de Bilardo? Estuvo en Maracaná la noche del jueves 28 de abril y fue grabando algunos aspectos fundamentales del funcionamiento de Chile. Advertimos que el director técnico argentino se sintió sorprendido por la actuación del cuadro nacional; nunca creyó que podría pararse "de igual a igual" en Maracaná ante una de las mejores selecciones del mundo. Que lo es Brasil por encima de cualquier consideración.

¿Qué registró la grabadora de Bilardo, según reportaje de la revista "El Gráfico"? Porque a ese extremo llega la acuciosidad del director técnico argentino:

— "Espinoza se va bien al ataque; Rojas va siempre al frente; Hurtado se atrasa; a los laterales; quedan arriba el siete y el once (Orellana). Gambao cansado, la lleva con mucha fuerza pero vuelve caminando".

Sigue funcionando la grabadora: — "Valenzuela es derecho, marca el lateral izquierdo. Pacheco es muy importante. Habla, manda atrás y gana siempre en el alto... Chile sale rápido del medio de la cancha".

Bilardo salió conforme del partido. Maracaná le permitió ver, analizar, auscultar al próximo adversario de Argentina y junto con elogiar a Chile (antes lo había observado de soslayo, quitándole importancia) empezó su preocupación. El que había advertido en Maracaná era muy distinto al equipo que pudo im-

aginarse el director técnico argentino. La fuerza desmadejada del que pudo intuir Bilardo era un real equipo, capaz de pararse en Maracaná, sobreponerse al debut internacional y salir estrechamente derrotado en un partido en que Chile no debió perder. Si lo dicen los propios brasileños que el triunfo les llegó casi de casualidad, aunque en el fútbol existe poco el factor suerte. A la larga siempre se impone el mejor.

### EL EQUIPO QUE ARMO BILARDO

Después de ver jugar a Chile, Bilardo tuvo obviamente que armar el equipo que vendrá al partido del 12 en el Estadio Nacional. La novedad (si es que puede denominarse) está en que la probable alineación titular incluye solamente a dos jugadores de la escuadra básica de Menotti. La del Mundial de España 82: Fillol y Calderón. Arquero inamovible, el de River Plate; puntero derecho cuestionado, el de Independiente. Ambos son los "sobrevivientes" de un plantel que cumplió un ciclo junto con Menotti; la prueba está en que la AFA no le renovó el contrato teniendo que emigrar a España, donde económicamente salió muy favorecido al incorporarse al Barcelona.

La oncená de Bilardo está basada en una línea de cuatro, fuerte; físicamente muy apta en el enfrentamiento personal (Olaricochea, Gurrieri, Trossero, Killer). Ese bloque, que tendrá en Fillol al último baluarte, es al examinado superior al del Mundial, que tenía puntos flojos, como la desubicación de Oguín y la falta de capacidad de Galván, en el juego aéreo.

Pero donde Argentina parece ser más fuerte es en el mediocampo, integrado por Marangoni, Giusti y Alonso. El primero es un corpulento volante de poder de intercepción y buena pegada al balón. Giusti es movidizo, habilidoso, como lo fueron Ceconato y Mura, dos ex mediocampistas del mismo Independiente. "Beto" Alonso es sobradamente conocido. Zurdo que maneja la pelota como un mago. Si le dan libertad (Dubó no se la va a dar) hace lo que quiere. Blando en los entretornos.

¿Adelante? Argentina trae a un "picador" de número 9, Gareca, del popular Boca Juniors. En la punta derecha estará Calderón, habilidoso pero algo liviano, y en la izquierda podrá estar Burchchaga o Morete, ambos de Independiente. Porque Bilardo ha mirado el rojo para armar este equipo contra Chile.

No sabemos cómo funcionará este equipo, pero podemos asegurar que será muy distinto al que dirige Menotti en cuanto a la forma de "pararse" en la cancha. Entre Menotti y Bilardo hay una diferencia de conceptos que deberá apreciarse en la confrontación con Chile. El actual entrenador del Barcelona es apegado a lo clásico; Bilardo es más europeizado y por el fútbol ha dejado de ejercer la medicina. Es un doctor que sintió una pasión más poderosa por el deporte que además de fama da dinero fácil, a quienes llegan al primer plano, como el actual y novel entrenador de la selección argentina.

Conclusión: Bilardo vendrá preparado, pero tiene una preocupación que le inquieta "más de la cuenta". Que no posea antes de ver a Chile en Maracaná.

(S.R.B.)



Argentina momentos antes de enfrentar a Italia en Sarriá en el último Mundial. Ese equipo difiere fundamentalmente del cuadro que jugará con Chile el próximo jueves. Sólo quedan Fillol y Calderón, siendo el primero inamovible titular.

## Próximo rival de Cobreloa Dirigente colombiano acusa a entrenador de Estudiantes

BOGOTÁ, Mayo 4 (UPI). (Por Armando González). — El dirigente deportivo y ex socio del equipo independiente Medellín, Hernán Gómez Agudelo, fue amenazado de muerte por desconocidos poco después que denunciara ante la opinión pública que jugadores extranjeros usaban estimulantes antes de cada partido del Campeonato Profesional de 1979.

Gómez Agudelo, que fue gerente del equipo Independiente Medellín, de la ciudad del mismo nombre, ubicada a 258 kilómetros de Bogotá, en declaraciones a la prensa dijo que acusaba a Luján Manera de traer supuestas drogas estimulantes al país.

Los dos directores técnicos argentinos desmintieron tajantemente las acusaciones de Gómez Agudelo y calificaron de "mentirosas y tendenciosas" las afirmaciones.

"Me enteré de esto muy tarde. El dinero para comprar la droga lo ponía Agudelo y la traía Manera", afirmó Gómez Agudelo.

En sus declaraciones, el dirigente argentino incluyó a los jugadores colombianos y afirmó que "ellos no necesitaban del doping, por cuanto eran jóvenes y se sentían bien preparados".

Gómez Agudelo agregó en las declaraciones que hizo al diario local "El

Mundo" que tras sus declaraciones ha recibido varias llamadas telefónicas de amenazas de muerte.

"He recibido llamadas anónimas de personas que me amenazan en mi integridad física. En la noche del domingo recibí dos llamadas y el lunes otra", dijo el ex dirigente deportivo.

"A mí no me dan miedo esas amenazas de muerte, no tengo temor", indicó.

En 1979 el equipo Medellín contaba con los servicios de los jugadores argentinos Camilo A. Aguilar Arjona y Carlos Alejandro León, y con los peruanos Hugo Alejandro Sotil y José Velásquez.

El hecho se originó luego de que el Instituto colombiano de la Juventud y el Deporte, mediante una determinación oficial reglamentó la semana pasada el control antidoping en el fútbol profesional a partir del segundo campeonato que se iniciará en junio.

La entidad deportiva estableció la lista de sustancias prohibidas y el debido control y vigilancia mediante el concurso de la Federación colombiana de Fútbol obrando según disposiciones de la comisión médica de la FIFA, del Comité Olímpico Internacional, de la Federación de Medicina Deportiva y el Consejo Nacional de Estupefacientes.



Eduardo Luján, entrenador de Estudiantes.

## Cobreloa a Argentina

Este sábado a las 14.00 horas, en vuelo de Ladeco, se dirigirá a Buenos Aires la delegación de fútbol del club Cobreloa. El vuelo lo hará vía Calama-Antofagasta, hacia la capital argentina.

El equipo nacional se hospedará en el hotel "El Conquistador". Los encuentros correspondientes al Grupo Uno de la "Copa Libertadores de América" los jugará el martes 10 en La Plata, frente a Estudiantes, y el viernes 13, en el Estadio "Caballitos", de Buenos Aires, frente a Ferrocarril Oeste.

## Lesionados le quitan el sueño a Luis Ibarra

Un panorama poco claro está viviendo en estos días Luis Ibarra, a raíz del gran número de jugadores lesionados que presenta el plantel nacional, situación que dificulta la labor del técnico para su próximo compromiso amistoso internacional ante su similar de Argentina. Así lo hizo saber el propio entrenador una vez finalizada su última práctica semanal, ante el primer equipo de Palestino, al que venció por 3 goles a 1 con anotaciones de Luis Rojas, Héctor Díaz y Héctor Hoffens para la selección.

El partido fue calificado como de muy provechoso por Ibarra, quien aún se mantiene con su bota de yeso. Sobre lo mismo el doctor Mauricio Wainer (hijo) manifestó que el seleccionador tiene para un mes más con el tobillo inmovilizado.

El facultativo, además, informó que los jugadores lesionados: René Valenzuela (con yeso), Marcelo Pacheco (contuso), Mario Osbén (recuperándose), Osvaldo Hurtado (esguince) y Rodolfo Dubó (contusión), por ahora no estarían a disposición del entrenador hasta el fin de semana.

### NUEVAS NOMINACIONES

Por esta razón, Luis Ibarra, previendo la posibilidad de no poder contar con ninguno de los recién mencionados, especialmente uno de los dos zagueros (Pacheco o Valenzuela), es que dejó entrever que a fines de esta semana posiblemente haría nuevas nominaciones.

En cuanto a Jorge "Chicho" García, Ibarra se mostró muy conforme con el rendimiento del volante viamarino: "Cada vez que lo veo jugar me gusta más", dijo el entrenador, con la buena predisposición que le caracteriza para responder todas y cada una de las consultas que le formula la prensa.

— "Es verdad que la operación quirúrgica donde se le extraerán dos tornillos del pie derecho a Jorge García fue postergada para después del 12 de este mes".

— "Es verdad, pero debemos dejar en claro que nosotros (la selección chilena) no somos dueños del jugador, sino que Everton, por lo cual si ellos estiman conveniente operar al jugador esta semana, nada podremos hacer. En todo caso, yo en lo personal, tengo muy buenas relaciones con Antonio Blois y Sergio Riesenber, por lo cual, creo, llegaremos a un acuerdo, ya que a García lo necesito para el jueves. Con esto no confirmo que vaya a ser titular".



René Valenzuela junto con Osvaldo Hurtado, Marcelo Pacheco, Mario Osbén y Rodolfo Dubó le están quitando el sueño al seleccionador nacional. Todos se encuentran lesionados, y sólo este fin de semana se sabrá si se recuperan para jugar ante los argentinos.

## 25 AÑOS TRABAJANDO PARA UD.

LA MEJOR CALIDAD DE CHILE AL MAS BAJO PRECIO

DISTINTIVOS PARA TODAS LAS ESPECIALIDADES DEL EJERCITO, ESMALTADO A FUEGO, ESMALTE ROJO, DORADO EN ORO, AL PRECIO DE \$ 75 + IVA.



- Llaveros
- Insignias
- Galvanos
- Condecoraciones
- Regalos publicitarios en general.

## INSIGNIAS MILLED MR



FABRICA, OFICINAS Y SALON DE VENTAS: CHACABUCO 40 - FONO 80004 SANTIAGO

OFICINAS EN VALPARAISO: PEDRO MONTT 1730 - FONO 54232



UNION SANTA CRUZ triunfó por la cuenta mínima ante el Alcázar de Penco. Este domingo medirá fuerzas con el Velásquez de San Vicente, en el clásico de la región.

Tercera División

# Alcázar-Textil Tomé el clásico penquista

Un atrayente clásico se disputará el próximo domingo por la segunda fecha de la primera rueda del campeonato de fútbol de la Tercera División del fútbol rentado. Este será el que animarán por el Grupo Sur los conjuntos de Textil Tomé y Alcázar de Penco. Ambos cuadros perdieron en la fecha pasada y esperan rehabilitarse ante sus respectivas hinchadas en

un tradicional encuentro de la Octava Región.

LOS ENCUENTROS

La programación de los partidos para los tres grupos, todos a jugarse desde las 15.30 horas, es la siguiente:

**ZONA NORTE.** — Campos de Bata (0), en Maipú, recibe a Concón Nacional (0). Comercio de Llay-Llay (0) con Quintero Unido (2). El sábado, a las 15.30 horas, Puente Alto (1) espera a Iván Mayo de Villa Alemana (2). Grand Prix (2) en Maipú con Defensor de Casablanca (1). Los primeros son locales y entre paréntesis el actual puntaje de los conjuntos. Goleador del grupo es Luis Novos, de Quintero, con dos goles.

**ZONA CENTRO.** — Super Lo Miranda (0) y Ferroviarios San Eugenio (0); Deportes Peumo (0) espera a Tricolor Municipal de Paine (2); Municipal de Talagante (2) con Lautaro de Buin (2); Cultural Donihue (2) espera a Deportes Maipo (0).

La tabla de goleadores es encabezada por Jorge Aravena (Lautaro) y Oscar Revex (Tricolor), con dos unidades cada uno.

**ZONA SUR.** — En Penco, Deportes Alcázar (0) recibe a Textil Tomé (0); Unión Santa Cruz (2) a General Velásquez de San Vicente de Tagua-Tagua (0); Independiente de Cauquenes (0) y Deportes Victoria (2), y finalmente Curicó Unido (2) en su estadio La Granja recibe a Atlético Caupolicán de Rengo (2). La tabla de goleadores es encabezada por Marcos Orellana, de Caupolicán de Rengo, con dos goles.



ORELLANA, un atacante activo y rápido de Caupolicán de Rengo, que logró los dos goles de su equipo ante el Independiente, en el debut del equipo en el torneo de este año en Tercera División.



NELSON PIQUET se mantiene a la vanguardia de la Fórmula Uno en la presente temporada, pero acompañado ahora del francés Alain Prost.

Automovilismo

# Prost y Piquet se mantienen a la vanguardia

IMOLA, Italia, 3 (AP). — Así quedó la tabla de posiciones del Campeonato Mundial tras la realización del Gran Premio Fórmula Uno de San Marino, el pasado domingo:

1) Alain Prost, Francia; y Nelson Piquet, Brasil, 15 puntos; 3) Patrick Tambay, Francia, 14; 4) John Watson, Gran Bretaña, 11; 5) Niki Lauda, Austria, 10; 6) René Arnoux, Francia, 8; 7) Jacques Laffite, Francia, 7; 8) Keke Rosberg, Finlandia, 5; 9) Eddie Cheever, EE.UU., y Marc Surer, Suiza, 4; 10) Johnny Cecotto, Venezuela, 1.

Ante el colombiano Martín Rojas

# Alfredo Escalera disputará el cetro continental welter

SAN JUAN, Puerto Rico (Por Luis R. Varela) (AP). — Dos peleas por campeonatos continentales de América se realizarán en las próximas semanas en la ciudad de Miami y los oponentes serán latinoamericanos, anunció aquí el promotor cubano Félix Zabala.

El empresario boxístico informó que la primera de estas peleas será el 13 de mayo por el vacante título welter junior continental de América entre el colombiano Martín Rojas y el puertorriqueño Alfredo Escalera, ex campeón mundial ligero junior del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

Zabala anunció que esta pelea ha logrado despertar gran interés entre los latinoamericanos radicados en Miami y se presentará a 12 asaltos.

Rojas, un colombiano que se ha radicado junto a tres hermanos en Miami, Florida, tiene 14 victorias y dos reveses en su foja.

El hermano de Rojas, Idabeth, combatirá el 10 de junio ante el campeón pluma continental de América, el puertorriqueño Dagoberto Agosto, que ganó el título al vencer en una pelea muy cerrada al dominicano José "Monita" Jiménez.

Zabala explicó que Idabeth Rojas está invitado en 13 peleas y se le considera como una de las mejores promesas latinoamericanas del peso pluma.

Agosto es un veterano peleador que estuvo en el pasado clasificado entre los mejores 10 pesos pluma del mundo.

Zabala anunció que éste es el inicio de varias carteleras de carácter internacional que se presentarán en Miami, donde las figuras principales serán latinoamericanos.

# Chilectra, líder invicto de 4ª División

□ Metalúrgico Faro de Nos es la amenaza del mencionado torneo

Chilectra se mantiene como único invicto en la actual competencia de fútbol de la Cuarta División (ex Regional). El liderato con dicho cartel lo mantiene luego de superar por la cuenta mínima en dramático match a Barnechea, disputado en el campo de la Panamericana Norte.

Mientras que Metalúrgico Faro, de Nos, que se ha convertido en el "cuco" de la competencia, saltó al segundo lugar, a un punto del líder, tras superar en Buin a Comercio, por la cuenta de dos goles contra cero.

Por su parte, el colista de la competencia es Granja Juniors, que luego de seis fechas consiguió un punto al igualar en forma sorpresiva con Thomas Bata a un gol en el estadio de Puente Alto. El elenco local tenía cinco derrotas consecutivas y ahora, pese a ser quien cierra la tabla de posiciones, posee un punto.

camente por LAN-Chile 4-1. Mientras que Soñica Bata, en Melipilla, que parece recuperar su paso de

campeón, derrotó ampliamente a Malloco Atlético 4-0, perdiendo éste su marcha de puntero.

TABLA DE POSICIONES

| Equipos          | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | Puntos |
|------------------|----|----|----|----|----|----|--------|
| Chilectra        | 6  | 4  | 2  | 0  | 10 | 4  | 10     |
| Metalúrgico Faro | 6  | 4  | 1  | 1  | 12 | 8  | 9      |
| LAN-Chile        | 6  | 2  | 2  | 1  | 13 | 9  | 8      |
| Malloco Atlético | 6  | 4  | 0  | 2  | 12 | 9  | 8      |
| M. Las Condes    | 6  | 3  | 2  | 1  | 13 | 6  | 8      |
| Andarivel        | 6  | 3  | 1  | 2  | 8  | 5  | 7      |
| Chiprodal        | 6  | 3  | 1  | 2  | 9  | 6  | 7      |
| Soñica Bata      | 6  | 2  | 3  | 1  | 9  | 4  | 7      |
| Barnechea        | 6  | 2  | 2  | 2  | 5  | 5  | 6      |
| Casco            | 6  | 2  | 2  | 2  | 5  | 6  | 6      |
| Unión Cepel      | 6  | 2  | 1  | 3  | 12 | 13 | 5      |
| Unión Veterana   | 6  | 0  | 4  | 2  | 5  | 7  | 4      |
| Thomas Bata      | 6  | 0  | 3  | 3  | 9  | 18 | 3      |
| Arrieta Guindos  | 6  | 1  | 0  | 5  | 1  | 17 | 2      |
| Comercio         | 6  | 0  | 1  | 5  | 8  | 15 | 1      |
| Granja Juniors   | 6  | 0  | 1  | 5  | 8  | 15 | 1      |

LOS OTROS ENCUENTROS

Los demás resultados por la sexta fecha del torneo de fútbol de la Cuarta División son los siguientes:

Municipal Las Condes llegó a La Reina y en el clásico del barrio superó a Arrieta Guindos. En la localidad de El Monte, el local Andarivel ganó 3-1 a Unión Veterana. En Graneros, la escuadra de casa, Chiprodal, aventajó 2-0 a Casco. Unión Cepel, en Polpaico, fue derrotado categori-

PROXIMA FECHA

Malloco Atlético será local ante el puntero e invicto Chilectra.

Metalúrgico Faro, en el Estadio de Nos, recibe a Soñica-Bata, de Melipilla.

LAN-Chile espera en Los Cerrillos a Comercio, de Buin.

Casco, en su estadio de Bernal del Mercado, se medirá con Unión Cepel, de Polpaico.

Unión Veterana se coteja con Chiprodal, de Graneros, en el Estadio Municipal de Peumo.

Municipal de Las Condes con Andarivel de El Monte, en el estadio edil.

Thomas Bata recibe en Peñafloel al Arrieta Guindos, de Nuñoa; y Barnechea, en su feudo, con Granja Juniors, de Puente Alto.

Todos los partidos están fijados para las 15.30 horas del domingo.

# Lo Valledor logró superar a ENDESA en duelo rayuelero

Resultados de la tercera fecha de la primera rueda del Campeonato Oficial de Rayuela de la Asociación de La Cisterna. Lo Valledor 115-81 a Endesa; Bima ganó a Los Toros, 107 a 98. Los Perlas vencieron a Pio II, por 119 a 77. Manuel Rodríguez venció estrechamente al Manuel Plaza 112-103; Fraternal Ferroviaria derrotó 129-92 al Población Mendoza; Soberanía 119 a 85 a Lo Espejo y Clara Estrella logró ganar en la última jugada al Población Anita, en disputado partido 109 para Clara Estrella y 107 para el Población Anita.

LOS MEJORES "QUEMADORES"

Los mejores "quemadores" de la tercera fecha fueron Manuel Badilla, con 10 unidades; Población Mendoza; Benedicto Quezada con 9, del Fraternal Ferroviaria; Raúl Mora con 8, del Clara Estrella, y con 7, Hugo González, Los Toros, y Julio Hurtado, Manuel Rodríguez.

PROXIMA FECHA EL DOMINGO

La cuarta fecha consulta los siguientes partidos oficiales: Población Anita con Endesa; Población Mendoza con Lo Valledor; Pio XI con Manuel Rodríguez; Bima con Lo Espejo; Manuel Plaza con Los Perlas; y Soberanía con Clara Estrella.

# Liga universitaria Fútbol de la UC en Campus San Joaquín

En las canchas del Campus San Joaquín, de la Universidad Católica, proseguirá este viernes desarrollándose el campeonato de la Liga Deportiva de Fútbol.

El partido que protagonizarán los equipos de cruzados con Sam a las 19.30 horas, corresponden a la cuarta fecha de la primera rueda, cuyos resultados de los otros encuentros son los siguientes: El Toque 2 Real Sociedad 2; Huracán 5 Espartaco 0; Fórmula Uno 0 Atlético 1; Estudiantes 2 Cosmos 0 y Charrus 3 Chacales 2.



ALFREDO ESCALERA, quien aparece abrazando a Tyrone Eterrett (uno de sus tantos rivales derrotados cuando fue campeón mundial de los livianos juniors) vuelve nuevamente al primer plano del boxeo continental.



CHILECTRA, continúa como líder e invicto en Cuarta División, con 10 puntos, en seis partidos jugados, cuatro triunfos y dos empates con 10 goles a favor y cuatro en contra (Foto Vallejos).

Por desórdenes

# Juventus podría perder los puntos ante Inter

□ "Roma" a punto de ser campeón a dos fechas de finalizar el torneo

MILAN. (Por Piero Valsecchi), (AP). — El Tribunal de Fútbol podría aplicar una sanción a Juventus por los desórdenes que precedieron el domingo el crucial partido contra Internazionale en Turín, informaron dirigentes de la Primera División.

Si se declarara que perdió el encuentro, que en realidad empató 3-3 en un dictamen que se conocerá esta semana, eso haría que Roma se asegurara el título de este año dos fechas antes de concluir el torneo.

Roma, con una alineación encabezada por el astro brasileño Paulo Roberto Falcão y dirigida por el suco Niels Liedholm, aventaja en las posiciones al campeón Juventus en cuatro puntos.

Si el Tribunal dictaminara que Juventus perdió 2-0, Roma obtendría la certeza matemática de su segundo "scudetto" en 42 años, ya que aunque perdiera los dos partidos que faltan, su eventual ventaja de 5 puntos sería insuperable.

Según las reglamentaciones del fútbol italiano, los clubes son responsables por la conducta de sus partidarios dentro del estadio y en sus alrededores.

Las sanciones pueden ser desde fuertes multas hasta la declaración de perdido el partido en los casos más serios.

El autobús que conducía el domingo a los jugadores de Internazionale al Estadio de Turín fue apedreado. Varias ventanillas fueron destruidas, el internacional Giampiero Marini recibió una pedrada en la cabeza y tuvo que ser hospitalizado.

Dos jóvenes miembros de un grupo de partidarios de Juventus autodenominado "Los Combatientes" fueron detenidos por su presunta participación en el ataque. También fueron acusados otros dos jóvenes y se busca a un tercero.

Juventus e Inter protagonizaron un reñido partido que terminó 3-3, a las 55'. Inter llevaba una ventaja 3-1 pero el francés Michel Platini, que hizo dos goles en el encuentro, y el veterano Roberto Bettega impulsaron una reacción final de Juventus que le permitió igualar.

Queremos ganar en la cancha

El Tribunal de Fútbol empezó a investigar los hechos pasados en los informes policiales de los desórdenes previos al partido.

Los dirigentes de Internazionale no

presentaron reclamación de que Juventus fuera castigado con la pérdida del partido 2-0.

Mientras tanto, el presidente de Roma, Dino Viola, expresó: "Queremos tener la certeza del título en la cancha, no en un Tribunal de Fútbol. Esperamos que no se modifique el resultado 3-3 de Turín".

Roma amplió su ventaja sobre Juventus de 3 a 4 puntos al ganarle el domingo a Avellino 2-0 en la vigésimo octava fecha del torneo.

Falcão y el interior Agostino Di Bartolomeo anotaron los goles de Roma, alestado por una multitud que agotó las entradas del Estadio Olímpico.

ROMA BUSCARA UN EMPATE

Roma, que hasta el momento ganó este año 15 partidos, empató 10 y perdió 3, juega con Génova en la próxima ronda y se puede asegurar el título con sólo empatar, independientemente de la decisión del tribunal de fútbol o la suerte de Juventus en la cancha en sus próximos encuentros.

Juventus, que al iniciarse el campeonato era firme favorito, tiene aún la oportunidad de destacarse ganando la prestigiosa Copa Europa de Campeones.

El 25 de mayo debe jugar en Atenas la final de la copa contra Hamburgo, de Alemania Occidental.

La victoria de Roma y los desórdenes de Turín hicieron pasar a segundo plano otros cruciales resultados de la ronda del domingo, incluso el sorpresivo triunfo de Napoli frente a Fiorentina.

El holandés Ruud Krol es elogiado por los diarios italianos por su desempeño en la alineación de Napoli.

El once napolitano, cuyo director técnico es Bruno Pesaola, oriundo de Argentina, acumuló 25 puntos en la clasificación general con lo que aumentó sus probabilidades de permanecer en la Primera División.

Napoli está ahora clasificado undécimo entre los 16 equipos de Primera. Los tres últimos descenderán a Segunda División.

Para Fiorentina, su derrota ante Napoli probablemente le representará quedar fuera del torneo por la Copa de la UEFA el año próximo.

Cagliari, de Cerdeña, que volvió a alinearse a su astro peruano Julio César Uribe, también dio un paso hacia la salvación del descenso acumulando 26 puntos con su empate con Génova.



ROSALYNN SUMMER, de 6 años de edad, logró la medalla de oro en los campeonatos mundiales de patinaje artístico efectuados en Helsinki, Finlandia, por la serie de individuales. Rosalynn procede de Edm. Washington y es estudiante de educación física.

# En Japón Laciari expone su cetro ante Shuichi Hozumi

SHIZUOKA, Japón, (AP). — El argentino Santos Laciari, campeón de la Asociación Mundial de Judo (AMB), dijo que está en excelente estado físico para defender su título de la pelea de hoy frente al retador Shuichi Hozumi, a las 8.30 a.m. aquí.

Se prevé que unos 5.000 espectadores acudirán a presenciar el programa a las 19.45 (10.45 GMT capital estatal a 150 kilómetros oeste de Tokio).

Laciari, de 24 años, dijo en rueda de prensa que "estoy en mi mejor físico y querría subir al cuadrado ahora mismo".

Al responder preguntas sobre tácticas, el púgil argentino respondió: "no sé nada hasta que subo al tercio", y sobre la velocidad de los golpes comentó que "no sé cuánto para arrebatarle el título".

Luego desmintió versiones que tuvieran problemas de peso.

Para Laciari será su cuarta defensa de la corona que ganó al derrotar al mexicano Juan Herrera, en mayo pasado.

Por su parte, Hozumi, de 27 años, dijo a periodistas que "estoy en el mejor estado. No estoy nervioso, absoluto sobre la pelea por el título".

El japonés es el tercer contendiente de la AMB, y su foja es de 20-2 nocauts.



# Schumacher, herido en choque violento con un compañero

COLONIA, Alemania Occidental (UPI). — El arquero de fútbol de Alemania Occidental, Tony Schumacher, que de semana quedó inconsciente al caer con un compañero durante un partido por el campeonato de la Primera División, espera recuperarse en el hospital de Múnich.

Schumacher fue sacado del campo de juego en camilla el sábado y llevado al hospital con contusiones cerebrales y un corte profundo en la garganta, producido por el golpe del botín de su compañero.

Colonia, Herbert Zimmermann, dijo que Schumacher se despertó el domingo.

"Hoy me van a examinar el cuello. Si todo resulta bien, jugaré el domingo contra el Bayern", agregó Schumacher, que ha jugado 201 partidos seguidos por su club en el torneo de Primera División.

El guardavalla dijo que también fracturó un dedo la semana pasada en el encuentro por la selección de fútbol contra la austríaca.

"Esta semana no entrenaré, pero eso se me mejorará el dedo", dijo Schumacher.

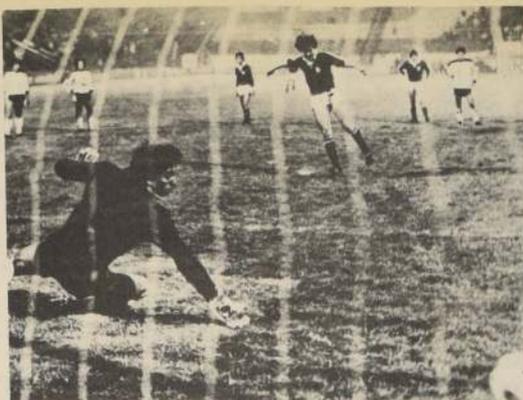
Schumacher indicó que tenía memoria en el encuentro de fútbol contra el Bochum, cuando sufrió lesiones.

"Me acuerdo que llegué al campo en mi automóvil y e hice ejercicio precalentamiento", agregó Schumacher, que despertó en el hospital.

Santiago de Chile, Jueves 5 de Mayo de 1983

Torneo de Campeones Eliminado Fillol

NUEVA YORK, 4 Mayo (AP).— El boliviano Jaime Fillol, el colombiano Jaime Martínez y el colombiano Jaime... fueron eliminados en la segunda ronda del torneo de tenis Torneo de Campeones en esta ciudad.



CARLOS RAMOS, con lanzamiento penal, vence a Roberto Rojas y decreta la victoria parcial de Audax Italiano, equipo que, al final, perdió con los albos.

En Quinta Normal Homenaje a Marta Stefanowsky

Cien menores, integrantes de un grupo de gimnasia artística, rindieron un homenaje en Quinta Normal a un homenaje a Marta Stefanowsky, secretaria regional de Educación.

Reemplaza a Alex Veloso Luis Vera asume cargo en Concepción

CONCEPCION.— Luis Vera se reemplaza al técnico de Deportes Concepción por lo que resta del torneo de fútbol. Vera, quien tuvo a su cargo el club, estaba ahora sin club, y había tenido algunas conversaciones previas con directivos de Concepción.

El primero peleará el sábado próximo Buena recepción a Araneda y Badilla en Puerto Rico

SAN JUAN, PUERTO RICO, Mayo (UPI).— Dos boxeadores chilenos, Juan Araneda y Benito Badilla, acompañados de su entrenador Roberto Toro, llegaron, procedentes de Santiago para presentarse este mes en Puerto Rico.

Araneda enfrentará el sábado próximo al puertorriqueño Víctor "Lubi" Calleja, primer clasificado de la división supergallo de la Asociación Mundial de Boxeo, y Badilla se medirá el domingo con un rival a ser designado.

Araneda viene de perder el título sudamericano el mes pasado en decisión dividida ante el argentino Ramón "Moncho" Domínguez. El chileno tenía la corona desde 1981.

Díaz, en su última pelea el viernes en Punta Arenas, Chile, venció al argentino Miguel Ángel García por nocaut técnico en el octavo asalto, mientras que Cea venció por la vía rápida a Ramón Pérez en la cuarta vuel-

A cero con Deportes Arica Empatado Cobreloa

Estadio: Municipal de Calama Público: 4.896 personas. Recaudación: \$ 327.528. Socios: Cobreloa: 4.235. Deportes Arica: 15. Arbitro: Juan Silvagno. COBRELOA (0): Fournier, Tablo, E. Gómez, Soto y Escobar; Merello, Alarcón (L. Díaz) y Puebla; Letelier (Olivera), Siviero y Rubio. DEPORTES ARICA (0): Rodríguez, Villazón, R. González, Meléndez y Castillo; De la Torre, Alegre y Pérez; Moscoso, Bianco (Vicentello) y Cabrera. Goles: No hubo.

Comentario: Un acertado planteamiento defensivo ariqueño y cierta "oscuridad" de los atacantes de Cobreloa permitieron que el cuadro visitante lograra llevarse a casa un punto valioso, que por supuesto no estaba contabilizado en el cuadro local.

Aumentan ilusiones azules Ahora que los finalistas en cada grupo serán cuatro, Universidad de Chile sueña con la clasificación

Como ahora en cada grupo de Copa Polla Gol clasificarán, para la fase final, cuatro equipos y no tres como inicialmente se había dicho, en Universidad de Chile renacieron esas ilusiones que habían fenecido luego de la derrota con Colo Colo, el rival de siempre.

Ayer, en la nueva práctica que cumplió la "U", preparándose para enfrentar este domingo a Fernández Vial en Concepción, el plantel pensó en la clasificación: "Como ahora clasificaremos cuatro equipos por grupo, creo que tenemos posibilidades de estar en la final. Claro, para ello no podemos perder más puntos y frente a Fernández Vial tenemos que rehabilitarnos de la derrota sufrida con Colo Colo. Es cierto, quedamos muy afectados, pero hoy ya hemos olvidado aquello y sólo pensamos en el próximo partido, donde buscaremos, como sea, la paridad de puntos".

Por su parte, Vladimir Bigorra comentó: "Aunque nos quedan partidos muy bravos, pienso que la "U" puede clasificarse, porque futbolísticamente tenemos los argumentos para ello. Claro, nos falta un poco de suerte, pero algún día esta tiene que llegar a nuestra tienda. No deso hablar del pasado, sólo me preocupa el presente, y éste se llama Fernández Vial, a quien tenemos que ganar para así reforzar nuestras posibilidades de clasificarnos como finalistas".

Finalmente, el técnico Luis Santibáñez agregó: "Mientras exista la posibilidad matemática de poder clasificarse, la "U" seguirá luchando para llegar a ello. Ahora, como varían las reglas, el panorama no es tan negativo. Creo que si ganamos a Fernández Vial, bien podemos pensar en la final del torneo. En Concepción, juega el mismo equipo que perdió con Colo Colo, pero con otro planteamiento,

porque el Vial es un equipo difícil en su casa".

SOLO MONDACA

Universidad de Chile trabaja con las ausencias lógicas de los seleccionados —Jaime Tejeda, Patricio Reyes, Luis Mosquera, Héctor Hoffens, Sandrino Castec y Miguel Ángel Gamboa—, mientras que registra sólo un lesionado: Orlando Mondaca.



VLADIMIR BIGORRA, uno de los que cree en la clasificación de la "U".

Católica trabaja para no perder su "status"

La idea colectiva es terminar como punteros del grupo. Para ello, el plantel se prepara para ganar a Deportes Iquique, el próximo rival

Aunque la clasificación para la etapa final del certamen es prácticamente una realidad, en Universidad Católica se trabaja como si recién comenzara el torneo, porque la idea es terminar como líderes del grupo y, para ello, el próximo rival, Deportes Iquique, es mirado y analizado con mucho respeto.

"Para Católica no existen rivales fáciles, porque ahora que estamos en la punta, todos buscan ganarnos. Es algo que siempre se produce en el fútbol: todos desean vencer al líder. Ahora, claro, tenemos como rival a un Iquique que viene motivado, ya que goleó y buscará repetir ese marcador. Sin embargo, nosotros estamos en una excelente etapa y creo que, en la capital, es difícil que perdamos puntos. Nuestro objetivo, dialogado con todo el plantel, es finalizar esta etapa como líderes y, después pensar en cómo ganar la fase final del certamen", comentó el optimista entrenador "cruzado" Ignacio Prieto.

De Copiapó, Rubén Espinoza había regresado lesionado, pero ahora está bien. El resto no presenta problemas y esto me permite tener claro el panorama para el domingo, cuando juguemos con Iquique".

A GANAR

"Este equipo está jugando todas sus cartas a ganador. Ya lo demostramos ante Atacama y ahora lo ratificaremos frente a Iquique. Queremos mantener la punta y, lógico, para ello no podemos perder puntos en la capital", manifestó Miguel Ángel Leves, el goleador.

"A Iquique hay que respetarlo, pero no temerle, ya que pienso que en Santiago, Católica es imbatible. Y esto lo hemos demostrado con triunfos. Es cierto: Iquique viene de golear, pero acá seguramente vendrá a refugiarse para regresar con un empate. Sin embargo, tenemos los argumentos para ganarlo", sentenció el "cañón", Jorge Aravena.

Ahora ganó dos a uno

Para Colo Colo, Audax fue otra "víctima"

Con esta nueva victoria, los albos quedaron sólo a dos puntos de Rangers, el puntero del Grupo B, pero con dos partidos pendientes

Cancha: Estadio Santa Laura. Arbitro: Carlos Robles. COLO COLO (2): Rojas, Robles, Herrera, Hisky y Hornazábal; Vera, Inostroza y Vasconcelos; Miranda, Saavedra y Vallejo. AUDAX ITALIANO (1) Iralde; Sasso, Pacheco, Valenzuela y Jerez; Parniez, Ramos y Ubeda; Rodríguez (Castro), Gamboa y Daller. Goles: 45' Ramos de penal, 47' y 77' Vasconcelos.

esperanzas audinas quedaron desechadas, porque Colo Colo —este Colo Colo que ahora está sólo a dos puntos de Rangers, pero con dos partidos pendientes— si que aprovechó otra de las tantas fallas rivales: entrada de Si-

maldone por la derecha, rebote de Pacheco y aparición de Vasconcelos, sin marca, para decretar la justa victoria de un equipo que sabe cómo ganarle a cualquier rival: "grande" o "chico" (A.S.).



SEVERINO VASCONCELOS anotó los dos goles en la nueva victoria del once albo. En la fotografía, Sasso protege a su goleador.

REGULAR.— Aunque no fue un partido de gran jerarquía —errores consecutivos en ambos equipos provocaron pasajes de confusión— Colo Colo mercedamente adicionó dos puntos más al ganar a Audax Italiano por dos a uno, con sendas anotaciones del volante Severino Vasconcelos.

De partida se intuye cuál iba a ser el desarrollo del compromiso: Audax Italiano con un esquema conservador, dejando como posibilidad de ataque a Daller y Gamboa; mientras que Colo Colo, con la obligación de atacar, pero ahora sin esa claridad y coordinación exhibidas días atrás ante la "U". Entonces, el que el juego no gustara en el primer tiempo fue consecuencia lógica de los reiterados errores —la mala entrega, dominio sin oposición— que ayudaron a la confusión. Y sólo en el minuto 44' se "quebró" la igualdad cuando Inostroza cometió infracción penal —bien sancionada por Robles, pese a las protestas albas— a Ubeda, que Ramos se encargó de cobrar.

En el complemento, Colo Colo atacó con todo, gracias al natural retroceso audino, que buscaba cuidar la ventaja parcial. Sin embargo, Vasconcelos, en "posición" dudosa, equilibró los guarigmos y provocó el desnivel en las acciones, porque de ahí para adelante Audax ya empezó a "sentir" el peso de la levantada alba, que en Garrido, Inostroza y Vasconcelos tuvo a sus "responsables".

Y, al final, es cierto: Audax pudo aumentar, pero Daller —en dos ocasiones— erró cuando lo más fácil era "meterla" adentro. Con ello, las

Copa de las Naciones Hans y Rebolledo fueron frenados por los suecos

DUSSELDORF, Alemania Federal (Especial).— Suecia derrotó a Chile por 2 a 1 al imponerse los tenistas Mats Wilander sobre Hans Gildemeister y Joakim Nystroem a Pedro Rebolledo en el marco del "Grupo Rojo" del Campeonato Mundial de Tenis por equipos que se está disputando en esta ciudad.

En el primer encuentro de la jornada el sueco Nystroem se impuso fácilmente al chileno Rebolledo por la cuenta de 7-6 y 6-3, para posteriormente Mats Wilander derrotar con cierta dificultad a Gildemeister por 1-6, 6-4 y 6-3.

Finalmente, en el partido de dobles, la pareja Jarryd y Simonsson perdió ante Gildemeister-Frajuco por 2-6 y 2-6.

Viajó ayer

Riera a México

Poco antes del mediodía de ayer viajó a México el entrenador de fútbol Fernando Riera.

El ex director técnico de Universidad de Chile permanecerá en el país azteca diez días y posiblemente prolongue su viaje a Europa, específicamente a España. El viaje obedece a razones exclusivamente de tipo personal y de modo especial al deseo de visitar a su hijo mayor, Fernando, que está radicado en la ciudad de Monterrey. Sin embargo, no descarta el director técnico la posibilidad de "ver lo que ocurre en el fútbol mexicano, en el que existen novedades importantes".

Antes de viajar insistió Riera en que descansará de toda actividad futbolística durante un tiempo prudencial, ya que se encuentra físicamente agotado.

LLEGO ALTO DIRIGENTE DE SLAZENGER

Para promover y reactivar todas las actividades deportivas, especialmente el tenis, donde la firma británica Slazenger aporta sus artículos, llegó ayer a Santiago Allen Pinguet, gerente para países latinoamericanos, quien viene procedente desde Lima, Perú. El alto ejecutivo permanecerá en nuestro país por aproximadamente 3 días para posteriormente dirigirse a Argentina, Slazenger-Chile, por su parte, encabezada por Amador Auad, representante exclusivo, le tiene preparada una serie de actividades, entre las cuales destaca la visita al "Rancho de Jaime Fillol", perteneciente al tenista nacional, quien, al igual que Guillermo Vilas, es uno de los más destacados jugadores que usan sus raquetas e implementos para la práctica del tenis.



Vol. I - N° 5

CIENCIA Y DEPORTE

Por Carlos Saavedra

EJERCICIO Y SALUD

La relación estrecha que existe entre la práctica de la actividad física y la salud ya ha estado quedando en evidencia gracias al aporte de la investigación científica.

El ejercicio aeróbico (de lenta ejecución y de larga duración) aporta adaptaciones cardio-respiratorias importantes que se traducen en una mayor irrigación del corazón, una mejor entrega de sangre a todo el cuerpo, una mayor frecuencia cardíaca durante las 24 horas del día, una mayor vasodilatación periférica, facilitando el paso de la sangre. Todo esto, en resumen previene el infarto al corazón, la hipertensión arterial y otras alteraciones cardiovasculares.

Los ejercicios de elongación y movilidad articular dan mayor elasticidad al cuerpo en general y permiten una plasticidad y eficiencia en los movimientos de la persona. Esta mayor movilidad de las articulaciones previene en gran medida lesiones y dolores de columna vertebral, como también se ha podido detectar el hecho de que las personas físicamente flexibles poseen un menor riesgo de artrosis y otras enfermedades articulares.

Los ejercicios de fortificación muscular permiten conservar una gran tonicidad muscular, lo que al mismo tiempo aumenta la posibilidad de mejorar el metabolismo muscular evitando el cansancio prematuro. Los procesos diabéticos son mejorados y el sujeto entrenado posee mecanismos eficientes de regulación del azúcar en la sangre.

Otras alteraciones que posee el sujeto entrenado es a nivel bioquímico en la sangre, y es que cierto tipo de sustancias provenientes del hígado están aumentadas las que tienen la propiedad de remover el colesterol acumulado en vasos y arterias previniendo de esta forma la arteriosclerosis.

Como podemos observar la actividad física debe estar seriamente programada y no debe ser un elemento utilizado sólo como un mecanismo netamente recreativo.

### Escrimitista Sergio Vergara al Mundial de Viena

Auténtico esgrimista, hijo de un maestro, que fuera campeón de su especialidad y uno de los mejores de Sudamérica, Sergio Vergara, ahora técnico de la Federación chilena. La estampa de su hijo SERGIO VERGARA DE LA GUARDA, resalta porque a los 22 años se ha decidido a participar por su cuenta en el próximo Campeonato Mundial a efectuarse en Viena (Austria).

Este joven estudiante universitario (4º Año de Derecho) ha estado compitiendo desde los 12 años guiado por su padre y maestro y tiene en su hoja de actividades la participación en 3 sudamericanos juveniles: Caracas, Barquisimeto, Rosario. Otro en Rosario en adultos y un Mundial Juvenil en Notre Dame de N. York. Se añade otro mundial en Bogotá y un memorable amistoso en La Paz (Bolivia) de donde se trajo el galardón de ser el mejor.

En las peanas locales también gran actividad y sus éxitos le han dado la ambición de llegar nuevamente a otro mundial. Esta vez la Federación lo patrocinó, el esfuerzo es propio para esta gran ambición.

Viaja Sergio chico (sapeque) con el cariño de su madre, que siempre lo ha alentado y que sigue adorándolo como el niño mimado que siempre ha sido.

Le deseamos a este deportista que viaje con su valija llena de esperanzas. Lindo viaje y que triunfes espadista que vas inspirado por el cariño de tu Wally, la abnegada dama que te dio el ser y sigue regalándote.



Auténtico producto de 12 años de esgrima. Hoy, a los 22 cumplidos y cursando 4º Año de Derecho. Lleno de aspiraciones viaja a Viena (Austria) Sergio Vergara de la Guardia, patrocinado por la Federación.



Abruptamente se dio por finalizada la temporada de pista metropolitana que buenos resultados había logrado en cuanto a registros técnicos como asistencia de público. Problemas económicos para cancelar el uso del velódromo por parte de la Federación, decidió a la Asociación Metropolitana a cambiar de escenario.

160 anotados

## A las 9.30 horas largará el circuito ciclístico comunal

- El domingo saldrá desde Conchalí la espectacular caravana que conforman equipos novicios provenientes de las 29 comunas de la Región Metropolitana.
- La meta estará ubicada en el interior del Parque O'Higgins, donde llegarán los triunfadores tras de recorrer 90 kilómetros. Los premios

Este domingo se realizará el primer circuito ciclístico comunal para novicios que fuera suspendido el pasado 24 de abril por mal tiempo. Ahora la prueba se largará a las 9.30 horas desde Avenida Independencia frente a la Ilustre Municipalidad de Conchalí.

La prueba, que es auspiciada por la Intendencia Regional y la DIGEDER, y organizada por la Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes, tiene un recorrido aproximado de 90 kilómetros para culminar

en el interior del Parque O'Higgins. En dicho recinto serán homenajeados los vencedores de la clasificación individual y por equipos por el Intendente Mayor General Carol Urzúa Ibáñez y el Director de DIGEDER, Bgl. Sergio Badiola Broberg.

La caravana de competidores está integrada por pedaleiros auténticamente novicios no mayores de 21 años y que fueron debidamente seleccionados en competencias locales por las respectivas municipalidades. Los con-



Marino Legarreta marcha en tercera posición de la clasificación general de la Vuelta Ciclistica a España

## Velódromo de Playa Ancha será remozado por DIGEDER

- Visita de autoridades regionales al recinto porteño permitió conocer los trabajos a realizar. Funcionará la Escuela de Ciclismo

Como de resultados altamente positivos catalogó Antonio Frabasilie, vicepresidente de la Federación Ciclista Chile, la visita realizada por altas autoridades de la Coordinadora Regional de la Dirección General de Deportes y Recreación, al velódromo de Playa Ancha que desde hace ocho años está destinado a actividades no ciclistas.

### INSPECCION

La visita de inspección fue realizada por la señora Cecilia Vidal, del Departamento de Arquitectura de la DIGEDER, junto a funcionarios municipales, autoridades deportivas nacionales del ciclismo de Valparaíso para conocer en el terreno mismo los problemas que significará reparar diversas dependencias del velódromo que por el tiempo ha sufrido una serie de deterioros.

Uno de los primeros trabajos a realizar, señaló Cecilia Vidal, será la reparación del piso de la pista (250 metros) para dejarla en condiciones aptas de ser utilizada en la primavera próxima. Además se ampliará la zona denominada de reposo o "costa azul",

que permitirá a los alumnos de la Escuela de Ciclismo ir adaptándose adecuadamente al rodar sobre una pista que es difícil por los altos peraltes y la carencia de rectas extensas. Posteriormente se repararán las tribunas de maderas, pelouse y en una tercera etapa la instalación de servicios higiénicos adecuados, camarines y otras obras que dejarán al velódromo del Estado de Playa Ancha de Valparaíso como uno de los mejores de América.

### FINANCIAMIENTO

Los trabajos serán financiados, informaron autoridades correspondientes, con fondos provenientes de la Coordinadora Regional y la Municipalidad de Valparaíso.

Asimismo se pondrá en actividades de la Escuela de Ciclismo con personal técnico idóneo, financiada en conjunto por el COCH y la Federación Chilena de Ciclismo.

La actividad decisiva de la Coordinadora Regional de la DIGEDER al tomar cartas decisivas en la recuperación del velódromo de Playa Ancha ha sido una de las noticias más importantes para el ciclismo chileno.

EL RECORRIDO  
El trazado dispuesto para este circuito ciclístico cubre una distancia de 90 kilómetros con la salida a las 9.30 horas desde Independencia, camino Circunvalación, Quilicura, Renca, Pudahuel, Maipú, carretera 68, a San Antonio, cruce Malloco, camino viejo a San Antonio, girar en la Iglesia de Malloco, entrar a Peñaflo, Balneario Municipal, Plaza de Armas, regresar hacia el oriente para tomar la ruta a Calera de Tango, entrar a San Bernardo, Carretera Panamericana desvío Viel, Nuble, tomar Rondizzoni, entrada al Parque O'Higgins hasta la meta ubicada en el elipse del Parque O'Higgins, frente a la tribuna presidencial.

## La Vuelta a España

LEON, España, Mayo (UPI).— El poco conocido ciclista español Carlos Hernández ganó la décima cuarta etapa de montaña de la Vuelta de España, pero su compatriota Alvaro Pino pasó a tomar posesión de la tricolor amarilla del líder de la clasificación general que estaba en poder de Alberto Fernández, también de España.

### Golf

## Mauro Butelman se llevó la Copa Otoño-Norgine

Con un total de 76 golpes, Mauro Butelman se llevó el triunfo en el torneo de golf Copa Otoño, cuyos diez mejores clasificados fueron galardoados por el Laboratorio Norgine S.A., institución auspiciadora del torneo, que logró reunir a más de 70 jugadores del país en el club de La Dehesa.

En la serie de varones, Mauro Butelman ganó el primer gross, luego en el segundo Tomás Arroyo con 82 golpes. Mientras que en la categoría "A" triunfador neto fue Guillermo Preninger con 66 golpes, seguido de Freddy Pinto 68. En la categoría "B", el primero neto fue León Paz, con 66 golpes, seguido de Andrés Jaimovich, 67 golpes.

Para la serie damas, la competencia fue interesante e intensamente disputada, llevándose el triunfo a la final en el primer gross Maggy de Olea con 81 golpes. En el segundo gross, Sonia Michelson, 86; mientras que triunfadora neta Miki Wada con 69 golpes, segunda neta, Irma Ferrari, con 71 golpes.

### Tito Paris

El domingo saldrá desde Conchalí la espectacular caravana que conforman equipos novicios provenientes de las 29 comunas de la Región Metropolitana. La meta estará ubicada en el interior del Parque O'Higgins, donde llegarán los triunfadores tras de recorrer 90 kilómetros. Los premios

### LO QUE DICE LA FEDERACION

Respecto a las razones que la Federación Ciclistica de Chile tuvo para poner fin al respaldo económico que su propio presidente había acordado al uso del velódromo del Estadio Nacional, a los clubes metropolitanos no fue posible conocer la opinión de dicho dirigente, ya que se encuentra fuera del país, encabezando el grupo de pedaleiros que están completando en la Vuelta a Israel.

Sin embargo, Antonio Frabasilie, vicepresidente de la entidad máxima, fue muy táctico en exponer las razones de tal medida. "Es una sola. Carencia absoluta de fondos para proseguir cancelando el uso del velódromo, que tiene un costo de \$ 9.000 por reunión... La Federación Ciclistica de Chile, en estos momentos no tiene el dinero para las tres jornadas que restan... es una falencia general en las entidades deportivas."

"Sin embargo, me permito recordarle al consejo de delegados de la Asociación Metropolitana, que personalmente sugeri que en cada reunión se cobrara la entrada, ya sea al espectador o por el ingreso al recinto de los vehículos, para de alguna manera colaborar al financiamiento del pago por el uso del velódromo... Lamento lo que se dice de terminar la temporada pistera, pues se estaba logrando reunir bastante público, se ofrecían espectáculos altamente llamativos e interesantes... por insistió, debía cobrarse la entrada..."

### UNA MEDIDA PRECIPITADA

La Nación dialogó con algunos delegados de la Asociación Metropolitana de Ciclismo sobre el acuerdo tomado, por razones reglamentarias sus nombres no son dados a conocer. Pero entre los entrevistados hubo disparidad de opiniones.

## Inesperado final de la temporada de pista

- Imposibilidad de cancelación por derecho de uso del velódromo por parte de la Federación, le puso una programación que estaba llegando a su punto máximo. La actividad proseguirá en el Parque O'Higgins, donde se encontró el mayor apoyo por parte de la Municipalidad de Santiago.

El ciclismo metropolitano, en acuerdo de su consejo de delegados de clubes, acordó en forma tajante poner fin a la temporada de pista al tomar conocimiento de un oficio enviado por la Federación Ciclistica de Chile en la que comunicaba la imposibilidad de continuar cancelando el uso del velódromo del Estadio Nacional por razones estrictamente económicas.

Ante esta disposición imprevista, que produjo gran malestar en el seno de los representantes de los clubes metropolitanos por entender que el presidente de la federación había faltado a compromisos contraídos con los clubes locales en relación a la continuidad de la temporada en pista, se optó por realizar gestiones ante el Consejo Local de Deportes y el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago a fin de continuar la actividad en el tipo de circuito, siempre los días sábados. Conversaciones que se iniciaron el martes mismo con autoridades municipales correspondientes.

Para terminar la temporada de velódromo, restaban tres fechas las que correspondían ser organizadas por los clubes Bicicletas Vargas, Thomas Bata y Condor, quienes se comprometieron a mantener sus respectivos auspicios de dichos torneos en otros escenarios.

—Ocurre que la Federación de Chile se gastó todo el dinero viajando a Israel y Europa, con el fin de prepararse para los Juegos Panamericanos de Venezuela... no se dio cuenta de que estamos en condiciones de cancelar el velódromo, sólo cuando los señores Fernando Miguel Drogue y José A. Urrutia, el cuarto Víctor Sánchez... el que fue nominado y como Jaime... exhibió un mejor estado de salud que otros corredores que pertenecían al grupo del adiestrador nacional... rara vez aparece por el velódromo... se gastó dinero sin mayores resultados de auténtico valor...

Mientras que otro delegado dijo que "todo era un problema de parte de los propios dirigentes de los clubes. Muchas veces se hablan de bonos de cooperación a los conductores de los vehículos que se iban al recinto... se dieron condiciones de reglamentos del estado no tenían mayor asidero. Siempre nos farreamos una gruesa cantidad de dinero. Es cierto que todos los clubes, la mayoría, carecen de dinero y éstos no pueden realizar tantas cosas, pero hay ejemplos como el club Ibérico, Green Cross y el club de bicicleta, fundamentalmente se trabaja para conseguir financiamiento."

Finalmente, dos dirigentes dijeron que había sido una medida precipitada. Que era necesario nuevos diálogos. Con administradores del Estadio Nacional, Federación, etc.

Y entonces, seguramente, no habría tenido una salida diferente, como la acordada por el metropolitano.

### AL PARQUE O'HIGGINS

El jefe de Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago, José Maza, en conversaciones extrarrecorridos: "El ciclismo como otros deportes de atracción en el recinto tiene aquí las puertas abiertas que es parte del programa implantado el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, a estar apoyando estas iniciativas donde tiene una participación la juventud."

Incluso José Manuel López, además presidente del consejo de deporte, está estudiando la posibilidad dentro de los recursos que el mismo posee para financiar algunas pruebas que son de la programación anual de la Asociación Metropolitana.

El programa para este año iniciará a las 14.00 horas con el siguiente carnet de competencias: FANTILES Y DAMAS; Trazo con un sprint. JUVENILES: Niños con cuatro embalajes. INFANTILES Y NOVICIOS: diez vueltas cinco llegadas. JUNIORS: 20 vueltas con diez sprints, puntaje doble vuelta quinta y décima. ADULTOS "B": 30 vueltas con quince sprints, puntaje doble en las vueltas séptima y decimoquinta. ADULTOS "A": Cuarenta vueltas con veinte sprints y puntaje doble en la décima y vigésima llegada. T.P.



La actividad del ciclismo se reanuda este fin de semana en las Condes, con la disputa de la primera etapa del campeonato escolar, donde se han anotado más de 30 establecimientos deportivos, que con equipos completos se harán presentes en cuatro competencias que tiene cada jornada.

## En Las Condes se disputa torneo escolar de bicicletas

En plena avenida Las Condes (10295) se realizará este domingo la primera etapa del campeonato escolar de Bicicross, con la presencia de un total de casi 120 pedaleiros. La etapa final se realizará en otro circuito el domingo 22.

Los organizadores han montado una pista especialmente acondicionada en el sector Alac-Estori, del sector de la mencionada avenida, cuyo programa se desarrollará desde las

9.30 horas con cuatro series de niñas y varones: "A", hasta 10 años de edad; "B", 8 a 10 años; "C", corredores de 11 a 13 años; y "D", años mayores correspondientes a los arriba.

Las inscripciones se recibirán media hora antes de cada competencia y sólo se necesita presentar una divisa del colegio que representará a la bicicleta adaptada a los

COMPANIA DE SEGUROS "UNION AMERICANA" S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Table with columns: ACTIVO, AL 31 de diciembre de 1982, 1981. Rows include Inversiones, Deudas por primas, Otros activos, and Total Activo.

Table with columns: PASIVO Y PATRIMONIO, AL 31 de diciembre de 1982, 1981. Rows include Pasivo a corto plazo, Patrimonio, and Total Pasivo y Patrimonio.

Las Notas Nos. 1 a 20 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

Table with columns: ESTADO DE RESULTADOS, Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982, 1981. Rows include Ingresos de explotación, Gastos, and Utilidad neta.

Las Notas Nos. 1 a 20 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

Table with columns: ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA, Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982, 1981. Rows include Recursos obtenidos, Recursos aplicados, and Total recursos.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

1) DESCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES... 2) RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS... 3) CORRECCION MONETARIA... 4) INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA... 5) INVERSIONES EN ACCIONES... 6) INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS...

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

7) RESERVA DE RIESGO EN CURSO... 8) IMPUESTO A LA RENTA... 9) CUENTAS POR COBRAR Y PAGAR... 10) INDEMNIZACION POR ABRIL DE SERVICIO... 11) VALORES NEGOCIABLES... 12) INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS...

(CONCLUYE A LA VUELTA)

**COMPANÍA DE SEGUROS "UNION AMERICANA" S.A. (CONCLUSION)**

**NOTA 11 - PATRIMONIO**

El movimiento en las cuentas de patrimonio durante los ejercicios fue el siguiente:

|                                                 | Reservas de revalorización |                            |                                                | Utilidades retenidas           |               |                             |                        |                         |
|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
|                                                 | Capital                    | Reservas de revalorización | Mayor valor invertido en empresas relacionadas | Fondo de eventuales utilidades | Reserva Legal | Fondo de futuros dividendos | Fondo Circular N° 1531 | Resultado del ejercicio |
| Saldo al 1° de enero de 1981                    | 24.000.000                 | 3.515.928                  | -                                              | 864.079                        | 824.746       | 2.036.990                   | 1.997.183              | -                       |
| Distribución de utilidad 1980                   | -                          | -                          | -                                              | -                              | 1.247.193     | 7.178.744                   | -                      | -                       |
| Mayor valor invertido en empresas relacionadas  | -                          | -                          | 37.170.622                                     | -                              | -             | -                           | -                      | -                       |
| Revalorización del capital propio (distribuido) | 3.708.704                  | 30.364                     | -                                              | 491                            | 256.697       | 837.111                     | -                      | -                       |
| Aumento de capital                              | 8.000.000                  | (4.294.285)                | -                                              | (1.115.740)                    | -             | -                           | (2.589.975)            | -                       |
| Traspaso de reservas                            | -                          | 1.040.459                  | -                                              | 252.894                        | 147.845       | (2.036.990)                 | 592.792                | -                       |
| Utilidad del ejercicio                          | -                          | -                          | -                                              | -                              | -             | -                           | -                      | 1.915.356               |
| Saldo al 31 de diciembre de 1981                | 35.708.704                 | 291.468                    | 37.170.622                                     | 4.724                          | 2.471.473     | 8.011.857                   | -                      | 1.915.356               |
| Distribución de utilidad 1981                   | -                          | -                          | -                                              | -                              | -             | -                           | -                      | (1.915.356)             |
| Ajuste inversión en empresas relacionadas       | -                          | -                          | ( 23.186)                                      | -                              | -             | -                           | -                      | -                       |
| Dividendos definitivos                          | -                          | -                          | -                                              | -                              | -             | -                           | -                      | (1.915.356)             |
| Revalorización del capital propio (distribuido) | 7.141.741                  | 58.493                     | 7.434.124                                      | 945                            | 494.295       | 1.610.374                   | -                      | -                       |
| Ajuste al valor de las acciones                 | ( 2.445)                   | 2.445                      | -                                              | -                              | -             | -                           | -                      | (5.344.149)             |
| Pérdida del ejercicio                           | -                          | -                          | -                                              | -                              | -             | -                           | -                      | -                       |
| Saldo al 31 de diciembre de 1982                | 42.848.000                 | 353.404                    | 44.581.560                                     | 5.669                          | 2.965.768     | 9.622.231                   | -                      | (5.344.149)             |

a) Los accionistas al 31 de diciembre de cada año son los siguientes (Nota 18):

|                                       | Acciones         |                  |
|---------------------------------------|------------------|------------------|
|                                       | 1981             | 1982             |
| - Servicios de Computación Ltda.      | -                | 2.570.643        |
| - Servicios de Combustibles Ltda.     | 2.698.643        | -                |
| - Compañía de Petróleos de Chile S.A. | 480.000          | 608.000          |
| - Abastible S.A.                      | 21.357           | -                |
| - Neumann S.A.C.I.                    | -                | 21.357           |
| <b>Total</b>                          | <b>3.200.000</b> | <b>3.200.000</b> |

b) Por Resolución 1507 del 2 de octubre de 1981, la Superintendencia de Valores y Seguros autorizó un aumento de capital de \$ 8.000.000, el cual se enteró en 1981 mediante la capitalización de las reservas indicadas.

c) Los saldos al 1° de enero y 31 de diciembre de 1981 se presentan en valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos se han actualizado según se describe en Nota 2 b).

**NOTA 12 - PROVISIONES Y CASTIGOS**

Al 31 de diciembre de cada año se han constituido las siguientes provisiones y castigos:

|                                               | 1981             | 1982             |
|-----------------------------------------------|------------------|------------------|
| a) Provisiones                                | \$               | \$               |
| Indemnización años de servicio (Nota 10)      | -                | 6.149.250        |
| Deudas dudosas                                | -                | 2.142.688        |
| Valores negociables (Nota 2 c)                | 6.922.903        | -                |
| Instrumentos de renta variable sin cotización | 1.000.000        | -                |
|                                               | <u>7.922.903</u> | <u>8.291.938</u> |
| b) Castigo                                    |                  |                  |
| Deudas incobrables                            | 815.664          | -                |

**NOTA 13 - TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS**

Las transacciones efectuadas y saldos mantenidos con partes relacionadas durante los ejercicios son las siguientes:

a) En el ejercicio 1981:

i) Transacciones

- Venta de 17.000 acciones de Abastible S.A. a Copec y Cía. en la suma de \$ 381.000.
- Compra de 3.432 acciones de Compañía de Gas de Santiago S.A. a Neumann S.A.C.I., en liquidación, en la suma de \$ 16.474.

Abastible S.A., Copec y Cía. y Neumann S.A.C.I. son filiales del principal accionista, Compañía de Petróleos de Chile S.A.

ii) Saldo

- Mantenimiento de depósitos a plazo en Banco de Santiago y Colocadora Nacional de Valores Banco de Fomento por \$ 4.408.110 y \$ 1.412.819 respectivamente (Nota 5).
- Pagaré a favor de Compañía de Turismo e Inversiones Ltda. por \$ 11.500.000 con vencimiento en enero de 1983. Esta pagaré generó un interés de \$ 76.667 al 31 de diciembre de 1981.

b) En el ejercicio 1982:

i) Transacciones

- Venta de seguros a Compañía de Petróleos de Chile S.A., Sociedad Nacional de Procesamiento de Datos Ltda. y Neumann S.A.C.I. por \$ 22.423.335, \$ 2.012.233 y \$ 215.198 respectivamente.

ii) Saldo

- Compra de 43.500 acciones de Compañía de Petróleos de Chile S.A., las que se presentaron valorizadas según se describe en Nota 2 a).
- Mantenimiento de depósitos a plazo en el Banco de Santiago por \$ 972.436 (Nota 5).

**NOTA 14 - REMUNERACION DEL DIRECTORIO**

Las remuneraciones devengadas por el Directorio en ambos ejercicios son las siguientes:

|                      | 1981           | 1982           |
|----------------------|----------------|----------------|
| Díete                | 151.296        | 43.110         |
| Otras remuneraciones | -              | 160.890        |
|                      | <u>151.296</u> | <u>204.000</u> |

**NOTA 15 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS**

a) Prohibiciones y gravámenes

No existen prohibiciones y gravámenes al cierre de cada ejercicio que afecten los activos de la Compañía.

b) Inversión obligada

Los siguientes rubros representan la inversión obligada al 31 de diciembre de cada año:

|                                                | 1981              | 1982               |
|------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Reserva de riesgos en curso                    | \$                | \$                 |
| Reserva de siniestro (responsabilidad directa) | 82.115            | 7.592.071          |
| Patrimonio                                     | 2.003.190         | 2.486.093          |
|                                                | <u>94.837.483</u> | <u>102.690.242</u> |
|                                                | <u>96.917.798</u> | <u>112.768.406</u> |

**NOTA 16 - OTROS INGRESOS Y EGRESOS**

A continuación se detallan los principales conceptos incluidos en estos rubros al cierre de cada ejercicio:

|                                                            | 1981             | 1982           |
|------------------------------------------------------------|------------------|----------------|
| a) Otros ingresos                                          | \$               | \$             |
| Intereses sobre primas                                     | 1.214.572        | -              |
| Utilidad devengada de inversiones en empresas relacionadas | 475.946          | -              |
| Ingresos varios                                            | 240.000          | 307.192        |
|                                                            | <u>1.930.468</u> | <u>307.192</u> |
| b) Otros egresos                                           |                  |                |
| Gastos financieros                                         | 1.451.548        | -              |
| Ajuste de provisiones, castigos, primas y documentos       | 411.360          | -              |
|                                                            | <u>1.862.908</u> | <u>-</u>       |

**NOTA 17 - SANCIONES**

En agosto de 1982, la Compañía recibió una sanción de la Superintendencia de Valores y Seguros por 4 Unidades de Fomento, por el no pago oportuno de la contribución al Cuerpo de Bomberos de Santiago.

**NOTA 18 - TRANSACCIONES DE ACCIONES**

Durante 1981 no se efectuaron transacciones de acciones por parte del Presidente, Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas.

Durante 1982 y por acuerdo de la Junta Extraordinaria de Accionistas de Compañía de Petróleos de Chile S.A., realizada el 20 de abril de 1982, se acordó aborcer los activos y pasivos de la sociedad Servicios de Computación Ltda., siendo su continuadora legal en todos los aspectos. Por este motivo, las acciones que al 31 de marzo de 1982 figuraban como de propiedad de Servicios de Computación Ltda. pasaron a ser de propiedad de Compañía de Petróleos de Chile S.A., sin que haya existido un traspaso de acciones.

Además, se efectuaron los siguientes traspasos:

|                                     | Acciones  |           |
|-------------------------------------|-----------|-----------|
|                                     | Compras   | Ventas    |
| Abastible S.A.                      | 21.357    | -         |
| Neumann S.A.C.I.                    | -         | 21.357    |
| Compañía de Petróleos de Chile S.A. | -         | 2.698.643 |
| Servicios de Combustibles Ltda.     | 2.698.643 | -         |

**NOTA 19 - ADMINISTRACION DE LA COMPANIA**

Con fecha 1° de junio de 1981, Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A., que había sido administrada desde sus inicios por el Consorcio Santiago S.A.C.I., pasó a ser administrada directamente por sus dueños. Paralelamente a lo anterior, la Compañía dejó de aceptar nuevos riesgos, traspasó algunas pólizas con las debidas autorizaciones y procedió en forma paulatina a la cancelación anticipada de la casi totalidad de las pólizas restantes, devolviendo a los asegurados la prima no consumida.

Al cierre del ejercicio 1982, Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A. mantuvo en vigencia sólo un reducido número de pólizas de garantía y administró su cartera de inversiones.

Durante el curso del 1982, el Directorio de la Compañía determinó si resulta conveniente reiniciar la aceptación de riesgos, o se propone a los accionistas un cambio en el giro de sus negocios.

**NOTA 20 - HECHOS POSTERIORES**

a) Con fecha 13 de enero de 1983, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras designó un Administrador Provisional en el Banco de Chile, quien posee todas las atribuciones de administración del giro ordinario del Banco, que la ley y los estatutos señalan al Directorio y Gerente General.

Tal como se indica en Nota 6, la Compañía posee 1.135.995 acciones del Banco de Chile al 31 de diciembre de 1982, que representan un activo de \$ 4.487.180 a esa fecha.

b) Con fecha 5 de enero de 1983, la Compañía depositó \$ 3.100.000 en el Fondo Mutuo Acumulación S.A. Con fecha 2 de febrero de 1983 rescató \$ 2.073.604, equivalentes al valor en pesos del total de las cuentas depositadas a su nombre en dicho Fondo Mutuo. A la fecha, el grado de recuperabilidad del saldo depositado no rescatado, ascendente a \$ 1.026.396 se desconoce, razón por la que no se ha constituido provisión.



MEMORANDUM  
CABALLA DORADO 3330  
SANTO DOMINGO 1000  
TELEFONO 340005  
TELEX 46005 PRICE CH

**DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Santiago, 21 de febrero de 1983

Señores Accionistas y Directores  
Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A.

- 1 Hemos examinado el balance general de Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A. al 31 de diciembre de 1982 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.
- 2 Los estados financieros de Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A. por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1981, fueron examinados por otros auditores independientes, cuyo dictamen de fecha 11 de marzo de 1982 fue emitido sujeto a la recuperabilidad de cuentas por cobrar por \$ 4.541.080 a entidades asociadas que se encontraban en proceso de liquidación a esa fecha; situación que se mantiene tal como se describe en el párrafo 3 y con una excepción por la no constitución de provisiones por \$ 28.150.000 al 31 de diciembre de 1981, correspondiente a la eventual pérdida en la venta de instrumentos de renta variable. Estas inversiones aún se mantienen en poder de la Compañía al 31 de diciembre de 1982 y se presentan valorizadas de acuerdo a lo descrito en Nota 2 a).
- 3 Tal como se indica en Nota 9 a estos estados financieros, al 31 de diciembre de 1982 existen saldos por cobrar netos por \$ 3.350.021, por los cuales la Compañía se encuentra en proceso de recuperación de antecedentes sobre el origen de las partidas que los componen y su recuperación posterior.
- 4 Al 31 de diciembre de 1981 la Compañía posee acciones del Banco de Chile registradas contablemente por un total de \$ 4.487.180. Con fecha 13 de enero de 1983, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras intervino este Banco, designando un Administrador Provisional que posee todas las atribuciones de administración del giro ordinario del Banco. A la fecha no se puede determinar la evolución que tendrá esta institución.
- 5 Con posterioridad al 31 de diciembre de 1982 y tal como se indica en Nota 20 a estos estados financieros, la Compañía recuperó \$ 2.073.604 de una inversión inicial de \$ 3.100.000, dejando por percibir \$ 1.026.396.
- 6 En nuestra opinión, excepto por la no provisión de \$ 1.026.396 relativa a la eventual irrecuperabilidad de la inversión indicada en el párrafo 3 anterior y sujeto a los efectos sobre los estados financieros de 1982 de los ajustes que pudieran derivarse de las situaciones indicadas en los párrafos 1 y 4 anteriores, los estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros "Unión Americana" S.A. al 31 de diciembre de 1982 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios y normas contables han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio, en 1981, referente a la valorización de la cartera de inversiones (Nota 3), con el cual concordamos.

Jorge Vidal  
C.C. N° 11616

Price Waterhouse







# TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 13.15 CARTA DE AJUSTE. Mandarin maravilloso de Bela Bartok.
- 13.40 LA DAMA Y VAGABUNDA. Los siete deseos de Joanna Peabody.
- 14.30 TELEFARDE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 14.45 VISIONES. Microprogramas dirigidos por Ricardo de la Fuente. Hoy: Estación Central.
- 14.50 DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina protagonizada por Leonor Benedetto, Federico Luppi y Víctor Hugo Vieyra.
- 15.40 EL MALEFICIO. Teleserie mexicana protagonizada por Jacqueline Andero y Enrique Alonso.
- 16.10 EL GRAN CIRCO DE CAPULINA. Programa cómico realizado por Gaspar Henaine.
- 16.30 PROFESION PELIGRO. Protagonizada por Lee Majors.
- 17.10 CINE EN SU CASA. Hoy: "Mamá Blanca". Drama. Con Bette Davis, Ernest Harden Jr., Eileen Heckart. A fin de gozar beneficios estatales especiales, una mujer viuda comparte su modesto departamento con un muchachito negro. Este es delincuente y está en libertad bajo palabra de honor. Relación de la que nace una tierna amistad.
- 19.00 VISIONES. Microprograma que muestra el patrimonio cultural y artístico de Chile. Dirigido por Ricardo de la Fuente. Hoy: "Manteles de Lihueino".
- 19.05 AVANCE NOTICIOSO. Preparado por el Departamento de Prensa.
- 19.10 CONDORITO. Dibujos animados chilenos.
- 19.15 LA NOCHE DEL COBARDE. Teleserie chilena protagonizada por Jael Unger, Walter Kliche, Gloria Munchmayer, Ana González, Jaime Vadell y chilenos. Antes y después: Arturo Moya Grau. Dirección: Oscar Rodríguez.
- 20.25 HASTA MAÑANA. Los ángeles de Trece invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRUCE. Noticiario.
- 21.25 CONDORITO. Dibujos animados chilenos.
- 21.30 FRANJA CULTURAL. Hoy: "Mundo 83", programa periodístico realizado en más de 35 ciudades de América, Europa y Asia, dirigido por Hernán Olguín.
- 23.00 VISIONES. Microprograma que muestra el patrimonio cultural y artístico de Chile, preparado por María Teresa Serrano. Hoy: "Pila de Cobre".
- 23.20 BARBETÁ. Hoy: "Un lugar para don Nacho".
- 24.00 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz Saenger.

CANAL 11



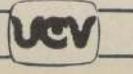
- 06.45 CARTA DE AJUSTE. Apertura.
- 07.00 NOTICIAS AL DESPERTAR. Con Pamela Hodar.
- 08.00 DESPERTAR. Programa misceláneo donde se presentan las siguientes franjas: "Reportajes a la Universidad", "Invitado Especial", "Belleza" con Betabé Somoza, "La Cámara" de Pepe Guisó, "Cocina" con Mónica, Conducir: Jorge Bencoret.
- 09.00 CIEBRE.
- 17.45 CARTA DE AJUSTE. Apertura.
- 18.00 CINE EN EL OCEANO. Hoy: "UNA DAMA DE PEKIN". Año: 1970. (Ficcionario). Con: Carl Betz, Nancy Kwan, Bobbo Riddell, Sid Melton y Eva Von Feilitz. Dirección: Eddie David. Un alto funcionario del gobierno soviético, destacado en China Roja, decide huir. En forma previa ha logrado embarcar a su hija hacia Australia a bordo de un buque mercante. El intento escapa, a través de Hong Kong y para ello se ha contactado con un famoso escritor norteamericano. Este decide ayudarlo, a cambio de su diario. Pero, en la huida es muerto por los guardias. Sin embargo, el escritor alcanza a recibir la información necesaria para dar con la hija del sujeto...
- 20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy: "Los Muppets" presentan al famoso cómico el Sr. Wally Boag.
- 20.30 NOTICIAS EN DIRECTO. Además, se entrega un completo informe meteorológico del país con Mariel González.
- 21.15 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción, acompañado de una rufián y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra.
- 21.25 PROYECCION. Un análisis profundo y documentado sobre temas de interés general. Conducción: Patricio Barahón. Participan: Leopoldo Castedo, Igor Saavedra, Hernán Montenegro y Fernando Bosas.
- 22.20 LOS INMIGRANTES. Serie histórica que relata la llegada de los primeros colonos portugueses, italianos, españoles, alemanes, árabes y japoneses al Brasil. Fue realizada por la Red Los Bandeirantes de São Paulo, obteniendo el año 1981 numerosos premios como la mejor producción de televisión. Esta semana Bia decide irse de la casa de Isabel, su hermana, para evitar conflictos con José. Isabel propone a De Salvo aprabar el matrimonio de Prim, amigos de que sea demasiado tarde, mientras Mercedes, en un arranque emocional le pide a Antonio Hernández que se case con ella...
- 23.15 NOTICIAS.
- 23.30 CIEBRE.

CANAL 7



- 11.15 CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 MATINAL INFANTIL. Programa preparado especialmente para los niños de la casa.
- 12.10 USTED LO HA FEDIDO. Interesantes reportajes a lugares que Ud. debe conocer.
- 12.35 TERCERA RINGO.
- 12.45 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa familiar conducido por Enrique Maldonado. Humor, concursos, música y bailes.
- 14.20 EDICION UNO. Avance informativo presentado por Eduardo Cruz y Ana María Salinas.
- 14.30 ACTUALIDAD EN COSMETICA.
- 14.35 FUE SIN QUERER. Teleserie protagonizada por Sandro y Gladys Rodríguez.
- 15.10 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.15 UNA MUJER MARGADA. Por si usted no pudo ver el desenlace de esta apasionante historia, hoy se repite el último capítulo de la teleserie mexicana de gran impacto, protagonizada por Sasha Montenegro y Jorge Vargas.
- 16.00 VALLE DE PASIONES. Hoy: "EL AZAR DE UNA CARTA".
- 16.55 LA HECHIZADA. Serie de aventuras.
- 17.20 TARDES DE CINE. Hoy: "EL ORGULLO DE JESSE HELLAN" (drama), protagonizada por Johnny Cash, Brenda Vaccaro y Eli Wallach. Un rudo campesino de Kentucky, viudo con dos hijos, se traslada a la ciudad para operar a su pequeña hija. La vida en la ciudad se torna difícil ya que no encuentra trabajo porque su orgullo le impide decir que no sabe leer.
- 19.15 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie nacional.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.
- 21.25 TV. TIEMPO. Completo informe meteorológico con el pronóstico para el día de mañana, presentado por Gabriela Velasco.
- 21.30 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Hoy: "LAS AVENTURAS DE DON QUIJOTE", dirigida por Alvin Rakoff y las actuaciones de Ben Harrison y Frank Finlay en los roles estelares. Basada en las conocidas historias de Don Quijote de la Mancha.
- 22.30 FUGA EN EL SIGLO 23. Nuevamente en las pantallas de Televisión Nacional esta interesante serie de ficción.
- 00.00 EDICION DOS. Síntesis con todo el acontecer mundial.
- 00.10 DOS TIPOS AUDACES. Serie de acción protagonizada por Tony Curtis y Roger Moore.
- 01.00 CIEBRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



- 20.45 CARTA DE AJUSTE.
- 21.00 INFORME CIENTIFICO. Hoy: Agua pura.
- 21.15 LOS NUMBATS. El Numbat es un marsupial no muy conocido. Es un pequeño animal que vive dentro de troncos huecos y se alimenta de miriáptidos. Vive de preferencia en densos bosques.
- 21.30 EL BALLETO TRIADICO. Una película en tres episodios: amarillo, rosado y negro, según danzas de Oscar Schlemmer. Ballet no comentado.
- 22.00 FOR A RENDEZ-VOUS IN SPACE. Filme de corte científico que muestra los avances de la India en lo referente al envío de satélites y vehículos espaciales. Este filme muestra el envío del primer satélite indio.
- 22.30 EL DATO. Un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Conducción de Iván Larenas.
- 22.35 CAMINO DE SANTIAGO. Recorrido del antiguo camino de Santiago de Compostella, con sus iglesias, lugares de descanso para los antiguos peregrinos y evocación de la Canción de Rolando.
- 22.50 CONVERSANDO. Con el padre Pienowi. Hoy: "La educación no es completa si obvida el fundamento religioso".

La Nación

# ESPECTACULOS

10B

Santiago de Chile, Jueves 5 de Mayo de 1983

## Filman película sobre la vida de Ana Pavlova

MOSCU.— Dos importantes artistas del escenario internacional, el realizador de cine Emil Lotjani, perteneciente a la "nueva generación" de

cinastas soviéticos y autor de "Tabor se va al cielo" (poética historia de gitanos) y el director escénico inglés Michael Powell, de 77 años, que en

cine ha aportado su talento con filmes como "Zapatillas rojas" (que lanzó a Moira Shearer), "Los cuentos de Hoffmann", "El ladrón de Bagdad", etc., unieron sus esfuerzos en una coproducción soviético-británica que hará revivir en la pantalla a Ana Pavlova, una de las más grandes bailarinas rusas de antaño.

El filme está terminando su etapa de montaje en los laboratorios de Mosfilm. Habrá dos montajes distintos. Uno para el mercado internacional con el título de "Pavlova, una mujer para todos los tiempos", de más de dos horas de duración y otro para el mercado soviético que durará tres horas y se titulará "La divina Ana".

El papel central corresponde a Galina Balieva, joven esposa de Lotjani. En el filme reaparecerá, después de diez años de ausencia dedicados a la meditación religiosa, el actor inglés James Fox.

La película se rodó en Leningrado, Londres y en los Estados Unidos, pero sobre todo en los estudios moscoviteros de Mosfilm, donde se reconstruyeron, sin escatimar medios ni gastos, enteros teatros. El rodaje duró en total nada menos que seis años, incluyendo una larga etapa de preparación.

Se trata de un filme biográfico y de un filme-ballet al mismo tiempo. Deleitara a todos los que aman la danza. Habrá, en efecto, varias escenas danzadas de tipo estrictamente clásico y en cada caso se reproducirán las exactas coreografías que Pavlova utilizó.

En lo biográfico habrá espacio para lo romántico y sentimental, enfocándose por ejemplo la relación entre la bailarina rusa y su rico admirador Víctor D'André (interpretado por James Fox) que fue amante y empresario de la artista.

Y finalmente se mostrará a Pavlova como precursora, en ciertos aspectos, de las feministas, por lo menos en lo que concierne a la liberación de ciertos tabúes o modas esclavizantes, como la del "corse" que entonces reinaba y que ella suavizó para dar a sus movimientos mayor libertad y elasticidad.



La película que se realiza acerca de la vida de la famosa bailarina Ana Pavlova, se referirá a los aspectos sentimentales de su vida e incluirá, además, varias escenas danzadas de tipo estrictamente clásico.

## CINE EN EL MUNDO



Jack Nicholson

JACK NICHOLSON-EX ASTRONAUTA CON SHIRLEY MACLAINE

LINCOLN, (Nebraska) — Jack Nicholson será protagonista de "Terms of endearment", un film de Paramount, que mostrará al actor junto a Shirley MacLaine y a Debra Winger en una historia sentimental y de acción. Jack Nicholson, que ganó el "Oscar" en 1975 por "Atrapado sin salida", de Milos Forman, encarnará ahora a un ex-astronauta románticamente ligado a Shirley MacLaine. El rodaje comenzará en fecha próxima.

BLANCA JAGGER, PROTAGONISTA DE "SUCCESS"

NUOVA YORK. — Blanca Jagger, ex-esposa del líder de los Rolling Stones, y una de las más famosas exponentes del jet-set internacional, es intérprete de "Success", el nuevo film de William Richert, que se estrena en fecha próxima en Nueva York. Integran el elenco del film también Jeff Bridges (protagonista de "Ciudad amarga" de John Huston) y Belinda Bauer.

BETTE DAVIS: FILM SOBRE HENRY JAMES

LONDRES. — La veterana actriz Bette Davis será la protagonista de "Burning bridges", que Mark Reichert dirigirá en Yugoslavia en agosto sobre un tema del escritor norteamericano Henry James. Junto con Bette Davis actuarán Oliver Reed, Helen Mirren y Antony Andrews. Produce la compañía independiente inglesa "Avalon".

PREMIO A UN FILME POLACO

CORTINA D'AMPEZZO: "Fechmistrz", un film sobre esgrima, del realizador polaco Bodgan Dziworsky, ganó el premio "Ardilla de oro" en la trigésimo-sexta edición del "Filmfestival" de Cortina d'Ampezzo. Esta manifestación, nacida en 1938 y primera en Italia de este tipo, pone en competencia films sobre el hombre y la naturaleza, el deporte y la ecología.

El jurado del Premio, presidido por Folco Quilici y que por primera vez incluía un representante de China Popular, asignó el premio "Ardilla de Plata" al medio metraje "La vuelta del búho" y la "Arquilla de bronce" a una película sobre la "Escalada al Ama Dablam" de origen, estas dos últimas, germano y norteamericano.



La jueza Ingrid Kuhla dice que Paul McCartney se sometió a un examen sanguíneo.

## Paul McCartney será sometido a examen de sangre

BERLIN, (UPI). — Un juez alemán occidental ordenó al ex Paul McCartney que se sometiese a un análisis de sangre para determinar si es el padre de una muchacha de 18 años.

La jueza Ingrid Kuhla dijo que el análisis tiene que ser supervisado por el profesor Volkmar Schneider, director del Instituto Médico de la Universidad Libre de Berlín Occidental. La jueza dijo que McCartney niega ser el padre de la muchacha, pero que él, Schneider, quien niega ser el padre de Hübbers, será informado de la fecha para el análisis.

Schneider manifestó que se realizará el análisis, al examinarle la cabeza, la nariz, las orejas y los ojos para ver si se parecen a los de la presunta hija.

McCartney envió un abogado a principios de mes al juzgado. Su abogado dijo que quedó claro que no es el padre de la muchacha, pero el tribunal se negó a aceptar el resultado del análisis diciendo que había pruebas de que realmente era el padre de la muchacha.

La madre de la señorita Hübbers, Erika Hübbers, dijo, en una puerta cerrada el día 14, que las relaciones con McCartney cuando los Beatles estuvieron en Hamburgo 1961-1962, antes de que el músico británico ganara el premio Nobel de la música.



Bette Davis

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ARIES</b><br/>21 de Marzo al 21 de Abril</p> <p>Si debe salir con amistades es mejor que en la cartera o billetera lleve solo el dinero que tiene planeado gastar. Éxito en viajes cortos, trabajos de utilidad inmediata, docencia y estudios técnicos. En la segunda parte del día deberá ser extremadamente discreto (a). Buenas ideas para acercarse a sus anhelos.</p>   | <p><b>CANCER</b><br/>22 de Junio al 22 de Julio</p> <p>Buena para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. Favorable para entrevistarse, por negocios, con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Podrá atender algunos asuntos personalmente rezagados. Los influjos de sus amistades íntimas no serán muy buenos.</p>     | <p><b>LIBRA</b><br/>23 de Septiembre al 22 de Octubre</p> <p>Una excesiva atracción por placeres que no están a su alcance le creará dificultades. Los viajes largos y contactos con personas venidas de lejos fomentarán los acercamientos románticos. Retrasos en gestiones monetarias en sociedad; no acepte propuestas nuevas sin estudiar con profundidad los pro y contra.</p>                          | <p><b>CAPRICORNIO</b><br/>22 de Diciembre al 19 de Enero</p> <p>El afán de esparcimientos mundanos, trato con los hijos y gastos de esparcimiento que quita horas libres. Las finanzas se imponen los métodos servadores para evitar pérdidas. Personas de mejor jerarquía útiles para agilizar algún trámite. Éxito en trabajos de equipofacción en su labor de rutina.</p> |
| <p><b>TAURO</b><br/>21 de Abril al 21 de Mayo</p> <p>Los demás estarán inclinados a atribuirle méritos, o demeritos con extraordinaria facilidad, ocasionándole algunos problemas. Aunque no le produzcan simpatías, las amistades impuestas por su profesión o actividad social pueden ayudarle en una gestión económica o de empréstito. Evite la agresividad fuera de lugar.</p> | <p><b>LEO</b><br/>23 de Julio al 22 de Agosto</p> <p>Pueden suscitarse algunas diferencias entre su cónyuge y parientes políticos en las que tal vez deba actuar como intermediario (a). Los superiores y otras personas influyentes no concordarán mucho con sus ideas. Satisfacción en reuniones con amistades íntimas; una de ellas le protegerá de cierta enemistad declarada.</p>             | <p><b>ESCORPION</b><br/>23 de Octubre al 21 de Noviembre</p> <p>Aunque surjan algunas diferencias con su cónyuge, los familiares suyos pueden influir positivamente en los negocios del matrimonio. Las actividades con público y auditorios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Un espíritu más abierto hacia todo lo que sucede a su alrededor le evitará tensiones innecesarias.</p> | <p><b>ACUARIO</b><br/>20 de Enero al 18 de Febrero</p> <p>Bienestar amistoso por acercamientos mundanos, trato con los hijos y gastos de esparcimiento que quita horas libres. Las actividades que quitan horas libres no fomentarán la armonía económica. Si debe arrendar escopa una económica que le permita abaratar su futura casa propia.</p>                          |
| <p><b>GEMINIS</b><br/>22 de Mayo al 21 de Junio</p> <p>Los procedimientos indirectos para allanar dificultades no están recomendados. En los trabajos de equipo puede tener resultados muy provechosos. Serios tropiezos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Sepa distribuir el dinero que le llega. Alegrías por acercamientos románticos.</p>               | <p><b>VIRGO</b><br/>23 de Agosto al 22 de Septiembre</p> <p>De tanto reiterarlas algunas de sus quejas pierden valor. Algunos recibirán noticias sobre la salud de alguien distante. Si valor de rutina implicará la aceptación de algunos riesgos calculados. Reconozca algunos verdades sin alterarse ni herir a otras personas. Suprima esos hábitos que disminuyen su rendimiento laboral.</p> | <p><b>SAGITARIO</b><br/>22 de Noviembre al 21 de Diciembre</p> <p>Su labor de rutina puede tener más exigencias que las acostumbradas. Deberá mantener una distancia conveniente con personas de segundo orden para evitar abusos de confianza. Los viajes de promoción y los que realice junto a su cónyuge o socios están muy propiciados.</p>                                                              | <p><b>PISCIS</b><br/>19 de Febrero al 18 de Marzo</p> <p>Las actividades a solas con los hijos contribuirán a fortalecer los vínculos familiares. Debe revisar su comportamiento en relación a la confianza que deposita en Ud. superiores y otras personas influyentes. Evite hacer promesas que no cumplirá.</p>                                                           |

Montan obra de Fernando Josseau

Actuarán Tennyson Ferrada y Jorge Alvarez

Tennyson Ferrada y Jorge Alvarez integran la pareja de actores que intervendrán en la obra "La Muela del Jutibo Final", basada en el libro "Chez Pavéz" de Fernando Josseau.

La dirección será del propio autor, quien el año pasado ya había anunciado algo similar.

Se trata de un espectáculo teatral unitario de aproximadamente dos horas de duración que estará listo en el mes de junio. Junto con la obra también entrará en funcionamiento una nueva sala de espectáculos ubicada en Providencia con Tobaraba.

El año pasado, la Compañía Teatro de Cámara, montó otra obra titulada en el libro "Chez Pavéz". Su excelencia, el embajador, donde también actuó Jorge Alvarez, en un rol protagonista.



El pianista Ilan Rogoff interpretará en el Municipal obras de Chopin, Brahms, Claude Debussy y Franz Liszt.

Ilan Rogoff

Destacado pianista israelí dará dos recitales en el Municipal

El artista, quien fue discípulo de Claudio Arrau, ofrecerá, además, una clase magistral en la Facultad de Artes de la U. de Chile. Hoy llega a Chile

Para hoy está anunciada la llegada de nuestro país del pianista israelí Ilan Rogoff, quien cumplirá dos actuaciones en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, mañana y el domingo 8 del presente. El repertorio del artista incluye obras de Johannes Brahms, Bela Bartok, Claude Debussy, Franz Liszt y Frederic Chopin. Ilan Rogoff ha impresionado a críticos y conoedores en los escenarios de las importantes del mundo. Publicaciones alemanas han dicho de él: "no es absorbido por la majestad de ejecución y la abundancia de matices. Su aclamación mundial es un merecimiento". Otros han escrito: "Estupenda técnica, clara expresión de la forma y su inteligencia musical repleta con su individualidad". El diario LA NACION de Buenos Aires ha dicho: "Magnífica ejecución, máxima calidad de pianismo musicalidad".

Los dos conciertos que Ilan Rogoff dará en nuestro país se realizarán a las 19 horas. El programa de mañana "Cuatro Baladas" de Chopin, Intermezzi Op. 117 de Liszt y "Dos Rapsodias Op. 79" de Liszt. Y el repertorio que mostrará mañana se compone de la "Sonata en Fa Menor Op. 5" de Johannes Brahms, "La Suite Op. 14 de Bela Bartok, "Tres Preludios" de Claude Debussy, "Valse Double" de Franz Liszt y "Mefisto" del mismo compositor.

DISCIPULO DE ARRAU Ilan Rogoff nació en Tel Aviv, en el seno de una familia de músicos. Inició sus estudios musicales en Israel, continuándolos posteriormente en Bélgica, Nueva York, donde estuvo bajo la guía del famoso pianista chileno Claudio Arrau.

Debuto en los Estados Unidos con la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh, ocasión en que interpretó el segundo concierto para piano de Brahms. Rogoff ha actuado junto a las orquestas sinfónicas de Boston, Baltimore, Detroit, Minnesota, Montreal, Quebec y Saint Louis, entre otras. Asimismo se ha presentado regularmente en conciertos y recitales de la U. de Chile. Ha actuado bajo la dirección de los más destacados maestros del mundo, entre ellos Zubin Mehta, titular de las Orquestas Filarmónicas de Israel y Nueva York. El pianista israelí ya visitó anteriormente Chile, ocasión en que también presentó en el Teatro Municipal,

logrando éxito de público y de la crítica.

En esta oportunidad durante su permanencia en Santiago, Rogoff dictará una clase magistral de ejecución de piano en la Sala Isidora Zegers, de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.



Una escena de la película "El Cabo Prisionero", protagonizada por Jean Pierre Cassel y Claude Brasseur.

De Jean Renoir

"El Cabo Prisionero" en ciclo de cine UC

El clásico cinematográfico "El Cabo Prisionero", realizado por Jean Renoir en 1961, presenta esta viernes, a las 18.30 horas, el ciclo "Comentando Cine" de la Universidad Católica, que se ofrece con entrada liberada en el Auditorio N° 2 de la Casa Central universitaria.

El programa presentará varios filmes relevantes de la historia del cine, con comentarios especializados acerca de la cinta y su director. "El Cabo Prisionero" cuenta con la actuación de Jean Pierre Cassel y Claude Brasseur. Está basada en una novela de Jacques Perret y se inspira en anécdotas reales que ocurren a los prisioneros en un campo de concentración alemán durante la Segunda Guerra Mundial. En una atmósfera de viril camaradería fortalecida por los trágicos acontecimientos y también graciosas situaciones que viven los protagonistas, el relato se centra en un cabo del ejército francés que es tomado prisionero y los intentos de evasión que protagoniza durante el filme.

El director, hijo del pintor impresionista Auguste Renoir, realizó la co-adaptación de la novela y escribió los diálogos. "El Cabo Prisionero" pertenece a la segunda etapa de Jean Renoir, nacido en 1894, con una trayectoria artística muy irregular. A pesar de sus imperfecciones, las obras de Renoir siguen siendo estudiadas y admiradas hasta hoy por los críticos y expertos.

"El Cabo Prisionero" será comentada en la exhibición de la Universidad Católica por el cineasta Ignacio Albiaga, quien examinará sus méritos cinematográficos, y por el sicólogo social Jorge Gissi, quien analizará el filme desde la perspectiva de su disciplina.

"El gato encerrado" buscarán en La Reina

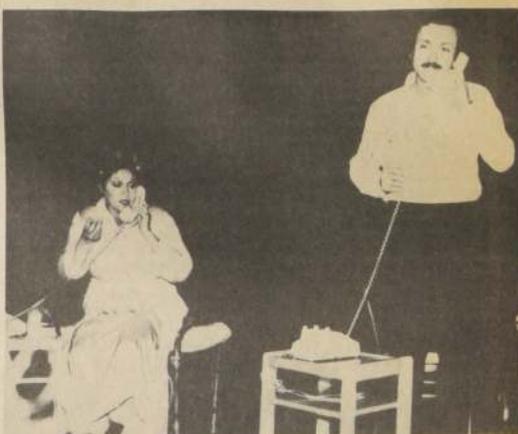
El café concert montado por Sonia Viveros, Patricio Achurra, Ximena Vidal y Ramón Farías, desde el Hotel Holiday Inn Cordillera, sale a las comunas

"El gato encerrado", café-concert montado por la nueva compañía teatral formada por Sonia Viveros, Ximena Vidal, Patricio Achurra y Ramón Farías, los cuatro estrellas de teleseries, se presentará este domingo, a las 19.15 horas, en el Centro Cultural de La Reina.

La producción que se ofrece con éxito en la Sala Indigo del Hotel Holiday Inn Cordillera, Alameda 136, los jueves, a las 20.00 horas; viernes, a las 22.00 horas y sábados, 19.30 y 22.00 horas; continuará su recorrido todos los domingos a través de las diferentes comunas de Santiago y es así como ya se ha comprometido la presentación de este espectáculo en comunas como La Reina, Puente Alto, Maipú, Melipilla, Renca, Pudahuel y otras.

Además, instituciones como el Rotary Club Internacional, auspiciarán presentaciones de este espectáculo fuera de la sala habitual en el Hotel Cordillera, en beneficio de obras sociales que habitualmente ellos realizan.

Asimismo, la productora ARAS, a cargo de este café concert, desea llevar esta obra a todo aquel público que quiera presenciarla. Para ello se ofrecen convenios con entradas rebajadas los miércoles y jueves de cada semana a todas aquellas instituciones y empresas que así lo deseen en beneficio de sus funcionarios. Las consultas pertinentes se pueden hacer a Roberto Pretet 28-A, o al fono 381042, anexo 3172.



Sonia Viveros y Patricio Achurra, en una escena de la obra de Oscar González Campos "El gato encerrado" que se presenta en el Hotel Holiday Inn Cordillera, y que ahora se ofrecerá en varias comunas.

Luz Eliana inicia ciclo de jazz en el Café del Cerro

Parte mañana con un programa de negro spirituals y blues

Una campaña para difundir y dar a conocer los mejores autores de la música de jazz emprende, a partir de mañana en el Café del Cerro, la cantante Luz Eliana, junto a un trío de músicos integrado por Jaime Pinto, en el piano, Fernando Muñoz, bajo, y Arturo Poyanco, en la batería. Las presentaciones se realizarán durante cinco viernes consecutivos en el Café del Cerro e incluirán negro spirituals, blues, dixieland, swingbeebop, bossa-latin y moderno rock.

La idea es ofrecer al público los más interesantes temas de la música de jazz y demostrar así que éste no es de élite, como muchos piensan" dijo Luz Eliana a la prensa.

La artista, quien desde hace muchos años cultiva y perfecciona temas jazzísticos, en cada una de estas actuaciones explicará al auditorio pormenores de cada estilo y canción de que se trate. "Para lograr más credibilidad también nos haremos asesorar por instrumentistas expertos en cada corriente jazzística" dijo Luz Eliana.

Y explicó que para el programa de jazz rock contará con un guitarrista de talento y destreza en estos temas. Y para el programa de dixieland contará con un instrumentista en bajo de lo mejor.

PROGRAMA

Para mañana se ha programado en el Café del Cerro, negro spiritual y blues, para el viernes 13 de mayo está contemplado un repertorio de jazz y blues. El 20 de mayo se dará swing y el 27 de mayo bossa-latin. Terminará el ciclo el 3 de junio con moderno rock.

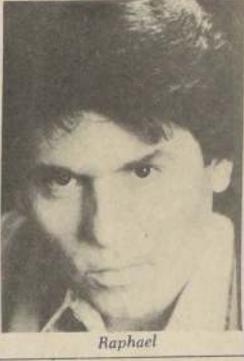
Raphael celebra los 20 años de su carrera en San Juan

SAN JUAN, Puerto Rico, Mayo 4 (UPD). — El cantante español Raphael Martos conmemorará los 20 años de su carrera artística profesional presentándose este mes en San Juan.

El concierto está señalado para el 22 de mayo, en el Centro de Bellas Artes.

La visita de Raphael a Puerto Rico, donde continúa gozando de gran popularidad, coincide con la salida al mercado de un nuevo disco de larga duración, que lleva el título de "Enamorado de la vida".

Raphael ha estado en gira artística por diversos países de América en las últimas semanas. En septiembre será el encargado de inaugurar los espectáculos hispanoamericanos que comenzará a ofrecer el Hotel Casino Tropicana de Atlantic City, en el estado norteamericano de Nueva Jersey.



Raphael



SINDICATO DE MUSICOS CELEBRA 52º ANIVERSARIO. — Con una sencilla, pero emotiva ceremonia, se celebró el 52º aniversario del Sindicato Profesional Orquestal de Chile, en su sede, Bulnes 571 a mediodía del lunes. En el grabado, su presidente, Valentín Trujillo, junto a dos de sus asesores.

HOY EN ESPECTACULOS

- ANDRÉS FLORES, San Diego 246, 19.30 hrs. "Redoble fúnebre para lobos y cordeles", de Juan Radrigán. Con: Mabel Guzmán, Víctor Mix.
DEL ANGEL. — San Diego 255 (33605). Martes: "Algo horrible y bello, Matilde" de J. Gajardo. Con: Mabel Guzmán, Clara M. Escobar, Rodolfo Pulgar, Víctor Mix.
EL GALPON DE LOS LEONES. — Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Ne de Hiedra", de E. Villarroel. \$ 150 entrada y convenio. Con: Anibal Reyna, Mª Calfone.
HOTEL CORDILLERA SALON INDIGO. — Alameda 136 (381042) 20 hrs. "El gato en cerrado" \$ 400 (frago), prom. \$ 180 con: Sonia Viveros, Patricio Achurra.
HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la chanchera venida" \$ 250 con: Ana M. Zu Zu, Rosengela, Lili Olmedo, Olgaivita Villanueva, Ballet.
INST. CHILENO ALEMÁN. — Esméralda 650 (383185) Martes: "Exposición de Friedrich Max Uhl", antropólogo alemán y "Conferencia: el pensamiento antropológico de Uhl".
INST. CHILENO BRITANICO. — Sta. Lucía 314 (382156) Cine arte 19 hrs. "Equus" (1977) de Sidney Lumet, en Español. \$ 400. Entrada libre. (Richard Burton).
INST. CHILENO FRANCÉS. — M. Claro 209 (233564) Taller experimental de Pantomima Viernes: Imágenes 83; con: Patricia Silo, Mª E. Moreno, Blanca Cárdenas.
INST. CULT. DEL COLEGIO MEDICO DE CHILE. — Esméralda 678 (395943). Cine arte viernes: "Chere Inconnue" (de Moshe Mizrahi 1980) (Con: Simone Signoret, Jean Rochefort...).
LA FERIA. — Cruceiro Estier 0250 (377371). Martes: "El tijera" Con Jorge Ramírez, Patricio Stravosky, Jaime Valdeh, Susana Bonchil, Andrea Gaete, Soledad Alonso.
LA MEZQUITA. — Río de Janeiro 623 (372449). La piedad oriental, Viernes: Tertulias. Sábado: "Tertulias" y "Alire Vega, el bautizo con vino navegado".
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). viernes: "La asamblea de los pájaros" de P. Brook. Con: Mario Lorca, Alberto Vega, Jorge Alvarez, Soledad Manríquez.
MUNICIPAL DE LAS CONDES. — Apoyquino 3364 (2284020) 19.30 hrs. "Cantando historias" \$ 250 Estud. \$ 100 con Alicia Quiroga y José M. Langlais.
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Lecciones privadas" y las gaitas adorables del paso Huérfanos M. M. y J. \$ 100 (21) Viernes: "Les girls" (Bim Bam Bum).
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La cama del cobarde" \$ 300 con Mino Valdés, Edo. Thompson, Canuto Valencia, Videla Carvallo, Liza Grant.
PEÑA CONCERT ANTILEN. — Alameda 410 (35196) 21.30 hrs. "La faja cultural" \$ 100 con Miperva Morales, Rodrigo Marcos, Patricio Hlad, Claudio Godoy, Marcelo Badier.
PLATAFORMA 2. Av. Surech 178 (40442) 22 hrs. "Jazz Dixieland" Entrada libre.
SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264 ( ) Ciclo cine arte. Martes: "Intolerancia" (de David W. Griffith) Organizado por el D.A.R.
CINES:
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Operación sexo" y "Una mujer y dos hermanos" (21) \$ 70.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 150 M. y M \$ 120 (Richard Gere y Debra Winger).
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán. Funciones: viernes, sábados y Dgós.
BANDERA. Bandera 77 (714403) Desde las 11 hrs. "E.T. el extraterrestre" (men) \$ 150. L. M y M \$ 80.
CALIFORNIA. Irrazával 1568 (2230976) 16.30, 19 y 21.45 hrs. "Comedia sexual en una noche de verano" (18) \$ 130 \$ 160 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
CAPRI. Monjitas 825 (39414) Desde las 10 hrs. "La mujer apache". "El heredero de Bruce Lee" y "El puño de la venganza" (18) \$ 70.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "Las apasionadas noches del hombre lobo en Londres" (18) \$ 160 M. y M \$ 120 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "Azúcar y miel" (18) \$ 100 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La próxima víctima", "Paraisos perdidos" y "Película sorpresa" (21) \$ 30.
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "El vengador anónimo 2ª parte" y "La justicia por su mano" (21) \$ 60.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Hilfer" (18) \$ 100.
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13.30 hrs. "El barrendero" (men) \$ 80.
DUCAL. Agustinas 777 (35375) 10.45, 14.05, 17.25 y 20.45 hrs. "Gandhi" (men) \$ 150.
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Será justicia" (14) \$ 100 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
HUELEN. — Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. "Bambi" y "Trom" (men) \$ 100 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Heavy metal, universo de fantasía" (18) \$ 160 M. y M. \$ 120 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Los ojos del terror", "Infarto en la cama", "Una mujer de segunda mano" y "Cámara de la tortura" (21) \$ 40.
IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.30 horas. "El joven maestro" (men) \$ 150 L. M y M \$ 100.
KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La marca de la pantera", (21) \$ 100.
LAS CONDES. Apoquino y Nortuega (2204816) 16.15, 19.15 y 22.15 horas. "Tootie" (14) \$ 160.
LAS LILAS E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19.30 y 22.30 horas. "Reto al destino" (18) \$ 160.
LIBERTAD. Vivaqueta 1680 (773454). Desde las 14 horas. "Faseo peligroso", "Juana la ramera de oro", "El castillo del terror" y "La rebelión de los vikingos" (18) \$ 30.
LIDO. Huérfanos 680 (30797) desde las 12 hrs. "Tootie" (14) \$ 150 M. y M. \$ 120.
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 horas. "Cita en Nápoles", "Soy fotógrafo" y "El ente" (18) \$ 50.
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Cuidado con las vírgenes" y "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (21) \$ 80.
MODERNO Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Deliciosamente peligrosa", "Sharky, el verdugo de Atlanta" y "Hotel Kleinhoff" (18) \$ 50.
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La secretaria particular de mi padre" y "Cuentos prohibidos" (21) \$ 80.
NORMANDIE. Alameda 139 (392749). 16, 18.45 y 21.30 horas. "Volver a empezar" (14) \$ 130 Estud. \$ 80.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.30 y 21.45 horas. "Heavy metal, universo de fantasía" (18) \$ 130. \$ 160 L. a. V. may. 60 años \$ 80.
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 14.20, 18 y 21.40 hrs.: "Gandhi" (men) \$ 160.
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "El ferrocil domado" (14) \$ 80.
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Escándalo", "Los secretos de una almohada" y "Tiemas primas" (21) \$ 60.
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs. "Ese oscuro objeto del deseo" (21) \$ 150.
REAL. Compañía 1040 (63555). Desde las 11 hrs. "Fuño desnudo" y "Trágico fin de semana" (18) \$ 80.
REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "Ese oscuro objeto del deseo" (21) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.
REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Mercado para morir" (18) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.
REX III. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 hrs. "Bagtime" (18) \$ 150 M. M. y J. \$ 100.
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Bromeando con el sexo", "Quinto no matas" y "Ese extraño deseo" (21) \$ 70 M. J. y V. \$ 50.
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "La isla del devorador de mujeres" y "La poesía" (21) \$ 70.
ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Miel de mujer" y "Vacaciones ardientes" (21) \$ 80.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (38666) 15, 19 y 21.30 hrs. "E.T. el extraterrestre" (men) \$ 150.
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 160.

En el Teatro Caupolicán

## Desde el 1º de junio se podrán adquirir entradas para recitales de Serrat

El cantante catalán ofrecerá sólo dos actuaciones: el 30 del mismo mes y el 1º de julio, ambas a las 20 horas

A partir del 1º de junio próximo estarán a la venta las entradas para los recitales que hará en Chile el cantante catalán Joan Manuel Serrat, quien llegará —procedente de Brasil— el 28 del mismo mes, en vuelo Varig, a las 12.50 horas.

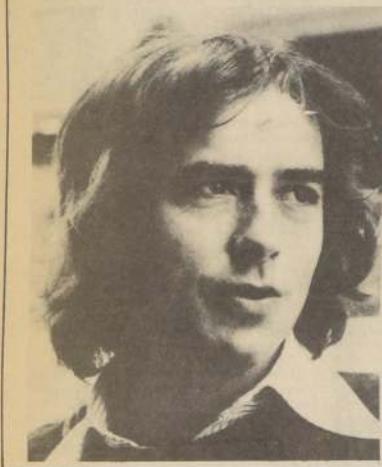
Según informó Rodrigo Gómez, el empresario que lo trae a nuestro país, el artista vendrá con una comitiva de 15 personas y con tres mil kilos de equipaje, entre equipos de sonido y de iluminación con los cuales se habilitará el teatro Caupolicán, donde se presentará el 30 de junio y el 1º de julio.

La gira que realiza el astro hispano por diversos países de América Latina es patrocinada por el Ministerio de Cultural de España y ha sido exitosa en todas las latitudes donde Serrat se ha presentado.

En Argentina, por ejemplo, tras agotarse las entradas para el teatro Gran Rex de Buenos Aires, donde se presentará los días 2, 3, 4 y 5 de junio, que, contabilizando las funciones dobles, alcanzan a unos 25 mil fanáticos del astro, se resolvió efectuar tres presentaciones más en el estadio cerrado del Luna Park.

No obstante, según un cable de la agencia DPA, la avidez del público por ver y escuchar al cantautor tras siete años de ausencia del país trasandino, ha movilizado a los empresarios locales para que Serrat acceda a otras tres o cuatro actuaciones, para lo cual ya se contactaron con el manager de Serrat.

Durante su corta permanencia en Chile, el artista se alojará en el Hotel Holiday Inn, para luego proseguir viaje a Colombia, donde tiene programado otros recitales.

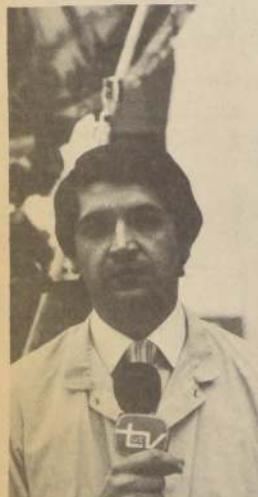


Joan Manuel Serrat llegará a Chile acompañado de 15 músicos y con tres mil kilos, entre equipos de sonido e iluminación.

Franja Cultural

## La recuperación de la diabetes en "Mundo '83"

Según las estadísticas, 300 mil chilenos sufren de diabetes, que puede afectar el corazón, los riñones, la vista y otros órganos



HERNÁN OLGUIN desde California, Estados Unidos, explicará el difícil proceso de las comunicaciones vía satélite. En el grabado, junto a uno de estos instrumentos que son lanzados al espacio luego de rigurosos controles de calidad.

Al tratamiento para combatir la diabetes se dedica el reportaje de medicina de la serie "Mundo '83", que Canal 13 transmite los jueves en su franja cultural de las 21.30 horas. Walter Cronkite aboca su espacio a conocer las investigaciones de la NASA para aprender a controlar el mareo, y el último episodio del día, presentará, paso a paso, el recorrido de las comunicaciones internacionales vía satélite.

El tecnicismo actual ha simplificado tanto el proceso de comunicación, que prácticamente impide sospechar el complicado procedimiento y avance industrial que registran. Desde California, Hernán Olguin mostrará la construcción de estos satélites y los rigurosos controles de calidad a que se someten.

Según las estadísticas, 300 mil chilenos sufren de diabetes, que puede afectar el corazón, los riñones, la vista y otros órganos. Los periodistas visitaron el Joslin Diabetes Center de U.S.A. para conocer los progresos que permiten llevar una vida completamente normal. Es así que se mostrará la bomba de insulina que libera a los pacientes de las diarias inyecciones y les asegura, además, un control automático del abastecimiento.



JULIO IGLESIAS SE CODEA CON ARTISTAS NORTEAMERICANOS. — El astro hispano conversa animadamente, mostrando su característica sonrisa, con el cantante Marvin Gaye y el actor de cine Red Buttons. Iglesias sigue consiguiendo entrada en el difícil mercado discográfico norteamericano, el cual es apetecido también por otros intérpretes latinos como Camilo Sesto y José Luis Rodríguez.

Con el "Jappening con Ja"

## "Pepito TV" retorna a Canal 7

Desde el domingo 5 de junio, a las 19 horas, el bloque humorístico vuelve, junto a personajes ya conocidos, porque la idea "no es innovar por innovar", dijeron

El lingote Pezoa y la modelo de televisión Re'Linda, de nacionalidad norteamericana, son dos de los nuevos personajes que aparecerán en la nueva etapa del "Jappening con Ja", que el primer domingo de junio, a las 19 horas, vuelve a Canal Siete.

Según informó Jorge Pedreros, también retornarán Pepito TV ("entregaré premios en dólares", dijo), el bloque "La Oficina" y la tele-novela de esta temporada será "Fue sin querer queriendo", parodiando a la protagonizada por Sandro.

Esta tónica responde a "que no queremos cometer los mismos errores de quitar personajes sólo por innovar,

sino alimentar a los que han logrado meterse en el público. Es el caso de Mario Moreno que con Cantinflas se ha mantenido por décadas", dijo.

"Nos dimos cuenta de nuestro error gracias a la edición realizada por TVN durante el verano, que logró una altísima sintonía, llegando incluso a los 70 puntos con personajes que estaban vigentes, vivos", contó Pedreros, agregando que las situaciones serán las diferentes.

Consultado Pedreros sobre cuáles son, a su juicio, los factores que motivaron la positiva reacción de los televidentes, el profesional explicó: se debió a "un reencuentro con un tipo de

humor que habíamos dejado de hacer. Durante el periodo comprendido entre los años 78-79 usamos el humor simple, un tanto irreverente, mientras que después nos pusimos muy americanos y buscamos por sobre todo la perfección".

Por lo mismo, indicó, en esta nueva temporada retornarán con personajes conocidos, pero alimentados y fortalecidos a través de diversas situaciones. No obstante, también incluirán novedades como "Los misterios del Guatón Wells", parodiando a la serie entregada por Televisión Nacional.

### SECRETARIA SEPARADA

La cantante Patricia Maldonado se integrará a "La Oficina", como una secretaria separada con múltiples problemas porque dada su condición "todos quieren pegarse el salto con ella", señaló Pedreros, el popular "Es-pina", agregando que ella es "una excelente actriz y lo puede demostrar siempre que la dejen desarrollar sus capacidades histrónicas". Asimismo informó que la actriz Iris del Río también se integrará al elenco como la esposa de Zanartu, teniendo un rol importante en este mini espacio, que se desarrollará en otro ambiente y con muchas novedades.

El 26 de mayo, en el Tupahue

## "Matrimonio a la chilena" estrenará el "Jappening"

"Matrimonio a la chilena" es el nombre del espectáculo que, desde mayo próximo, presentará en el Salón Bar del Jardín, del Hotel Tupahue, el "Jappening con Ja", que de esta forma vuelve a realizar un espectáculo vivo después de cinco años.

Según explicó Jorge Pedreros es "la visión a la manera del Jappening de lo que es un matrimonio en Chile, según las distintas clases sociales, diversos tipos de hombres y mujeres que existen".

Agregó enseguida que el desarrollo de la trama se inicia "cuando reja se conoce, hasta que ambos se vuelven ancianos, con todos los problemas que deben enfrentar juntos, desde la indiferencia, los conflictos, la madurez, la incomunicación y los triángulos amorosos que hoy se han vertido en verdaderos cuadrados".

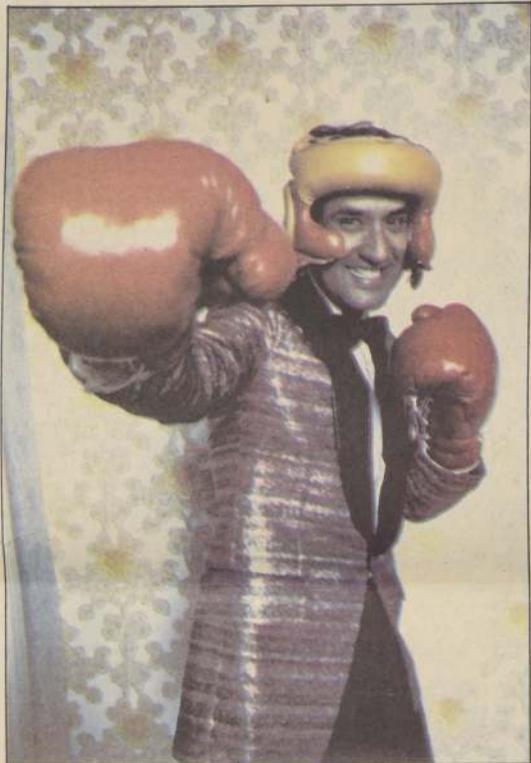
El elenco está integrado, además de Pedreros, por Eduardo Fernández Alarcón y la actriz Gladys del Río. La obra se empezó a luego del café concert realizado con Patricia Maldonado y Alfredo Madrid, hace más de dos meses.

"No queremos que sea un café concert más", dijo Pedreros, agregando que "Matrimonio a la Chilena" tendrá mucho humor y "la inesperección de los clásicos personajes del Jappening".

Dijo luego que de esta manera podrán realizar una comedia para televisión. "En la pantalla no podemos utilizar el doble sentido, en chistes de mayor calibre, porque está tiene las lógicas limitaciones".

Añadió Pedreros que "la experiencia que tuvimos en el Teatro Tupahue hace años fue excelente y, por lo mismo, quisimos repetirla".

De una hora y media de duración, el espectáculo estará los jueves y sábados en dos funciones, mientras que los domingos será una, a las 19.30 horas.



Fernando Alarcón retornará a TVN con su personaje "Pepito TV" que ofrece "sensacionales concursos, con premios en dólares".



En tenidas informales y a "cara lavada", las candidatas a Miss Chile ensayaron la coreografía "Una Gran Ilusión". Según se comentó, ésta no es más difícil que los años anteriores, pero sí más hermosa.

## Candidatas a Miss Chile ensayaron cantos y bailes

El planificar el programa de televisión de la final y aprender los primeros pasos de la coreografía "Una Gran Ilusión", consistió el primer ensayo general de la rueda final del concurso "Miss Chile". Este concluye el próximo lunes en el Teatro Casino Las Vegas, con la coronación de la representante de nuestro país para "Miss Universo".

El ensayo comenzó poco después de las seis de la tarde, en el Hotel Sheraton de nuestra capital, donde a partir de hoy se concentrarán las candidatas en un régimen de internado. Sergio Riesenberger, director del programa de televisión, se reunió con las reinas de belleza para comentar como fue el espacio de entrevistas que el lunes pasado transmitió Televisión Nacional.

"Fue un análisis de lo bueno y malo, para encontrar la mejor manera de perfeccionar los detalles para la noche final", comentó Sandra Oyarzún, representante de Valparaíso. La misma candidata señaló que durante todo el ensayo reinó la amistad y la alegría, que según su impresión, ha sido más fuerte que en los años anteriores.

### COREOGRAFIA

Igual que en las versiones anteriores, las misses deberán cantar y bailar la canción "Una Gran Ilusión", que narra la aspiración de alcanzar la corona. Eber Lobato fue el encargado de la coreografía y pese a las dos horas y media presupuestadas para el ensayo, tan sólo pudo practicar los primeros pasos. "No es más difícil, sino más linda que otros años", puntualizó Sandra Oyarzún, nuevamente.

En la reunión-ensayo también estuvo presente Antonio Vodanovic, quien departió en tono amistoso con las candidatas e indicando además, lo que a su juicio debía contener el programa final del Concurso de Miss Chile. También se encontraba presente el representante de Televisión Nacional que participa en la producción y realización de esta noche final donde se escorará una Reina para Chile.

### CON EL ALCALDE

Las veinte candidatas a Miss Chile se reunirán al mediodía de hoy con el alcalde de Santiago, Carlos Bombal. La visita, tradicional durante el concurso, tiene por finalidad departir con la autoridad y comentarle los detalles del certamen.

El viernes 6 las reinas de belleza se reunirán con la prensa en el Hotel Sheraton, para que allí los reporteros gráficos de los distintos medios informativos de Santiago designen a Miss Fotogénica, que es otro de los galardones relevantes del Concurso Miss Chile.

## A campañas sociales se dedica Sábados Gigantes

Se reinician las campañas de "Sábados Gigantes" de Canal 13. Tal como tradicionalmente reunieron a los artistas para ir en ayuda de centros asistenciales, este fin de semana la cooperación social beneficiará a una escuela del Gran Santiago.

Las barras de la Universidad de Chile competirán en insólita carrera para acumular el máximo dinero que permitirá dotar de una implementación deportiva completa a estos centros educacionales. "Por casos recurrentes. Es así que los alumnos de la Escuela de Popeta, al Pajarón de Melipilla. Los del "centro" corresponden a representaciones de Enrique Meins, ubicada en nuestra capital.

Algunas de las pruebas consistirán en reunir un monto exclusivamente de mujeres. Para la mayor pirámide humana o puzo de 5 damas que en conjunto midan 550 kilos de peso. De esta forma toma una iniciativa, que por estos años fue una característica del programa sabatino.



Mario Kreutzfeldt